



سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران
مستشاران عالی‌رتبه علمی و فرهنگی

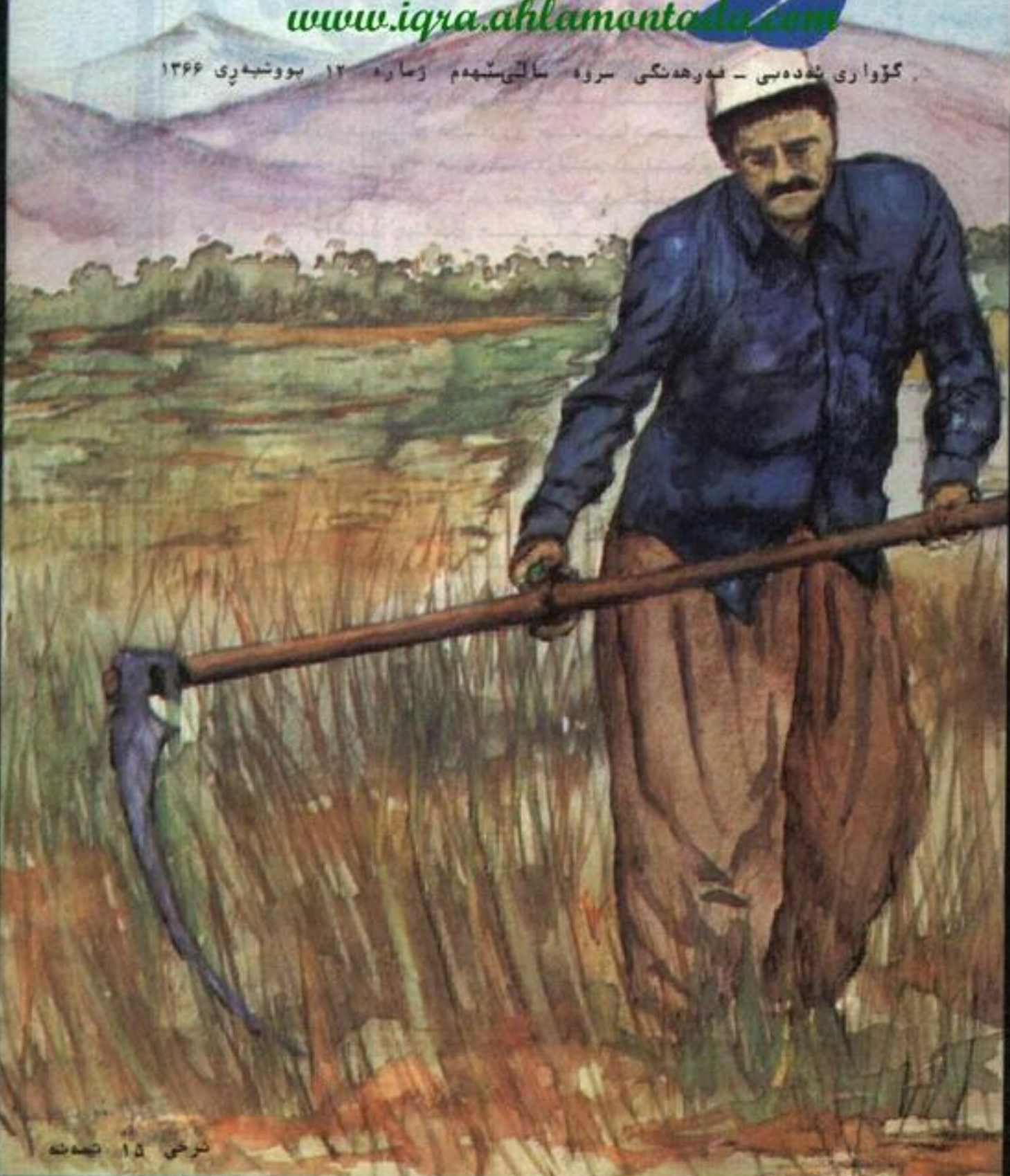
۱۲

مستنداً اقرأ الشقافي

www.iqra.ahlamontada.com



مژداری شهدهی - فرهنگي سروه سالی شههم شماره ۱۲ پوشتی ۱۳۶۶



موناچات

.. «مهحوی» ..

خودایا ئیپرا دهی موناچاتمه ،
نیازی دووسئ عهرزی حاجاتمه
بهدهرباری ههرفهزلته ئیلتیجام
بهرحمهت نیشانم دهئیکههئ نهجام
به (وَالذَّارِيَاتِ) ههناسان وئاه
که بهر بادهدهن کئوهکانی گونا
به (وَالطَّوْرِ) ی قهلبی تهجهللا قهرین
به (وَالنَّجْمِ) ی پیر ورشه ورشی جهبین
به دوو (وَالسَّمَاءِ) یهعنی دوو مهرتتهبت
یهکئ مهرتتهبهئ عیشق ویهک مهعریفهت
به (وَالْفَجْرِ) ی رووناکی بن چینی زولف
که فهجریکه سادق بهبئ کیذب وخولف
به (وَالشَّمْسِ) ی پیر نووری روخساری یار
به (وَاللَّيْلِ) ی خال وخهتی موشکبار
به (وَالْتَيْنِ) ی عوششاقی دل پرلهخوون
که بهبئ تینسن وزهرد وزارو زهبوون
به (وَالْعَادِيَاتِ) ئهسپی هیمهت دهوان
به ربئی عیشقادا تاسههر شهبرهوان
به (وَالْعَصْرِ) ی ئهوعهسره فهپروخ زهمن
که ناوی بهعهسری سهعادهت دهبهن
به سوژی دلی عاشقان تاسههر
به ئاهئ که ئه پروا ههتاجئی ئهسر
به خسه زوبانی لهرووی مهکره مهت
تهلهبکا بهدایم لهتو مهغغیرهت
لهدره گاهی تو دانه نیم گهرسهرم
شوان ئاه ونالهم له بوکئ بهرم
به زاری وبهگریان وهاوارو ئاه
تهلهبه لهتو " مهحوی " مهحوی گونا

بۆدابه زاندى جۆرهها كتيب: سهردانى: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

لتحميل أنواع الكتب راجع: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

براي دائلود كتابهاى مختلف مراجعه: (منتدى اقرأ الثقافى)

www.iqra.ahlamontada.com



www.iqra.ahlamontada.com

للكتب (كوردى , عربى , فارسى)



بەناوی
خوا

پشت بەرگ

دیاری

عومەر باپیری

نیوه روک

رووبەرگ

دیاری

محەممەد

ئىبراهیمیان

له ژماره‌ی پێشـوودا
باسیکی نوێمان دەست پێکرد
و زانایان و خاوه‌نرایانی
دلسۆزمان بانگ هێشتن کرد تا
له‌سه‌ر مه‌سه‌له‌ی ته‌یاربوون
به‌چه‌کی عیلم و ئیمان ورد
بنه‌وه و خۆی پێوه‌ماندوو
بکه‌ن . ئه‌وه‌شمان گوت که
نه‌بوونی یه‌کێکه‌م دوو چه‌که
که‌مایه‌سی یه‌کی گه‌وره‌یه و
به‌خته‌وه‌ری به‌ی یه‌کێکه‌م
دوو نیعمه‌ته‌ ده‌ست ناکه‌وێ .
ئێستا به‌م هه‌وایه‌ که
هه‌موو لا هه‌ج نه‌بێ بـه‌وه‌که
ئیمانیکێ پێویستمان هه‌یه
دریژه‌ی ئه‌م باسه‌ بۆداها توو
هه‌لده‌گرین و باسی بایه‌خ و
پێویستی خۆبندن دێنینه‌ گۆر
به‌خته‌وه‌رانه‌ بایه‌خ و

سەرۆتار.....	۳۰
ئیمه و باوه‌ر.....	۸۰
ئاوڕیک وه‌سه‌ر سواره.....	۱۲۰
شین گێری.....	۱۵۰
ناسکه‌خان.....	۱۶۰
جگه‌رخوین.....	۱۸۰
که‌وشی بله.....	۲۱۰
زه‌نبیل فرۆش.....	۲۴۰
مه‌ولانا خالید.....	۲۷۰
فۆلکلۆر چیه.....	۳۲۰
جوغرافیای شنۆ.....	۳۵۰
ئاخ شلیروک.....	۳۸۰
ئه‌ده‌بی ئیسپانیا.....	۴۰۰
جو‌مال.....	۴۲۰
ره‌خنه‌ی ره‌خنه.....	۴۶۰
هونه‌ر و هونه‌رمه‌ندان.....	۴۹۰
کوچ و کوچبار.....	۵۲۰
چیرۆک بۆ مندالان.....	۶۰۰
جهدوه‌ل.....	۶۶۰

تلفن ۳۵۸۰۰

اورمیة : خیابان مدنی - سه‌راه خیام‌شمالی - انتشارات صلاح‌الدین ایوبی - صندوق پستی ۷۱۷

چون خۆشه‌ویستان و لایه‌نگرانی سروه له‌ ده‌روژووری ولات به‌ نامی جوان و رازاوه‌ داوای "فۆرمی
ئا‌بوونمان" یان کردووه‌ ، ئه‌وه‌ جۆنه‌تی ئابوونمان له‌ ده‌روژووری ولات به‌و شیوه‌ راده‌گه‌یه‌نین

نرخى	۱۲	ژماره‌ بۆنتیو خۆی ولات	۴۰۰	تمه‌ن
نرخى	۱۲	ژماره‌ بۆ ولاته‌ دراوستیکان	۳۸۰	تمه‌ن
نرخى	۱۲	ژماره‌ بۆ هه‌یند و ئورپووپا	۴۲۰	تمه‌ن
نرخى	۱۲	ژماره‌ بۆ ئامریکا و خاوه‌ری دوور	۵۰۰	تمه‌ن

ناونیشان : اورمیة - صندوق پستی ۷۱۷ - انتشارات صلاح‌الدین ایوبی - تلفن ۳۵۸۰۰
بۆ ئه‌م خۆبندکارانه‌ که‌ له‌ زانستگاکانی ده‌ره‌وه‌ ده‌خوینن (ئه‌گه‌ر به‌لگه‌ی خۆبندکاری
خۆیان بنه‌ن) هه‌ل و مه‌رجیک بێک دێنن که‌ گۆوازی سروه‌یان به‌نیوه‌ قه‌یمه‌ت پێ بکا .

گرینگی وە دەست هینانی
 ئاگاداری و زانین ئەوە نەندە
 روون و ئاشکرایە کە پێویستی
 بە بەلگە و دەلیل هینانە وە
 نیە و هینانە گۆڕی ئەم باسە
 بە مانای شی کردنە وە و کلا
 کردنی دەر دۆنگی و دوودلی نیە
 بە لک و وەبیر هینانە وە
 و شیار کردنە وە یە کە بۆ ئەوە
 ژەنگی کە مەتر خەمی لە سەر
 دل و گیانی جوان و بێ گەردی
 ئازیزانمان بکری پێنین تا
 نەبێتە کۆسی رێگای هەلدان
 و پێگە یشتن و نەتوانی مرخ و
 ئیستعدادیکی زۆر بەند بکا و
 سامانیکی بەرفەرە بوەستی
 و لە نیوی بیا . لە پێشدا بۆ
 چوون و رای جۆرا و جۆر لە سەر
 باسی پێویستی وە دەست خستنی
 عیلم و زانست دەکەینە سەر -
 تای باسە کە و لە سەری
 دەدوین .
 پیرۆزی عیلم لە رێبازماندا
 پێش هەموو لێدوانێک
 لە سەر پیرۆزی زانست و ناسین

لە پۆ چوونی رێبازی
 گیانە خشی حەزەرە تی موخە مەمەد
 (د.خ) کە لک وە رەدە گرین و
 دە چینه نیو قوولایی باسە کە وە .
 ورد بوونە وە و لیکۆلینە وە -
 یەکی نە زانستە وە ئەم
 راستی یە دە رەدە خا کە لە
 ئیسلامدا کەم باس وە ک زانست
 و ناسین سەرنجی درا وە تی .
 قورئانی پیرۆز بە ئاشکرا
 زانست بە تەرازووی
 هەل سەنگاندنی "بە سەر وە بوون"
 دە زانی . هەر وە ک پارێز
 دە کاتە بنە مای لێک هە لوار دنی
 بە شەرە
 ئەم سەرنج و با یە خە لە
 دینە ئاسمانی یە کانی دیکە دا
 بە م گرینگی یە نابیندرئ .
 بە کورتی لە ئایەت و
 حەدیس و ریبوا یە تان وادە رەدە -
 کە وئ کە بێ زانین و ناسین
 مو سلمانە تی با وە رێکی تەق و
 لەق و بێ بنا خە یە . جا دە بێ
 هەرواش بێ چون ئینسانی
 نە زان ئە گەر رێگاکە شی راست

بێ پاداشی نیە . لە نیوان
 وە ها ئینسانێک و ئیتسپانێکی
 کە نە یزانێ و بە هەلە
 چوو هەر ئە وە نەندە فەر ق
 هە یە کە ئە میان بە هە لکە و ت
 رێبازی هە قی دۆزی وە تە وە و
 ئە و یان بە هە لکە و ت لا رئ
 بوە
 کە و ابوو تە نیای شکل و
 شی وە ی هە لۆ یست گرتن بە تە نی
 بە س نیە بە لک و و ئە م
 هە لۆ یستە دە بێ بە زانست و
 ئاگاداری یە وە گیرایی . تاکوو
 بێ تە هۆی رزگاری و لە
 ئادە میزاد قە بوول بکری .
 لە م پێ یە دا باس زۆرن
 کە ورد بوونە وە و شی
 کردنە وە یان زۆر دە کیشی و
 ل و زە ی ئە م و تارە دا نیە
 زانست و ژیا نی مرۆف
 ژیا نی بە رتە سک و سا کار
 لە سە دە کانی رابرد و و دا
 نە ی دە توانی قان و و ن و زا کو و نی
 حاکم بە سەر ژیا ندا بە مرۆف
 بنا سینی . ئی مەرۆ پێ شکە و تی

✂

نۆر می ئابوونمان

..... شماره

..... نا و شۆرەت دانیشتووی

..... نە مە ن بە حیسابی ژمارە ۵۴۰۰ ی شو ئە ی نا وە ندی بانکی سپە ی ورمی گرت و
 فینە کە م و تە رای ئە م بە رگە بۆ نادرن . لە ژمارە را هە تا گۆ واری سەر وە م .
 بۆ بە رتی بکە ن .

..... نا و نیشان

مرۆف لىبراوى كردووہ تا
 وىراى پەيوەندى لەگەڵ جىهان
 سەبارەت بە پتر ناسىنى
 قانۇنى حاكم بەسەرتەبىعە -
 تدا حەول بەدا ئەم حەولە
 بەربلاوہ كە بۆ پتر زال بوون
 بەسەر تەبىعەت ولەنىوبردىنى
 كەندوكۆسپ ووہ دەستەئىنانى
 بارودوخىكى بەرئى وحتى تىرى
 ژيان سەرى گرتووہ ، زۆر بەجئ
 بووہ و زۆرىش بەجئىيە .
 ھەر وەك ئەگەر ئىمپرو
 وىراى زۆربوونى حەشىمەتى
 دونيا گەللەئى پئويست بۆ
 ژيانى مرۆف لە ھەموو
 بارئىكەوہ بەتايبەتى بارى
 ئابوورى و سياسى يەوہ
 دانەرىژئ چەرمەسەرى و
 كۆسپىكى يەكجار زۆر لە
 داھاتوودا خۆ دەنوئىن .
 بەداخوہ لە رىبازى
 پەرەپىدانى پەيوەندى دوو
 لايەنى كۆمەلئى ئىنسانى و
 كەلك وەرگرتنى بەجئ لە
 تەبىعەت وىراى ھەموو
 بارەكانى ژيانى مرۆف ھەلە و
 لارئى يى رىشەدارى ئەو كە لە
 مېشكى ئىسقانى مردووہ بۆ
 دەستەلاتدارى شەيتان ھاوار
 دەكا ، ھەل بەدەرفەت دەزانئ
 و بنەماى ژيانى تووشى ئال
 و گۆرپىكى بە زەبر و زەنگ
 دەكا كە ئەوكارە لەگەل
 بئى ھىزى زانستى رابردوى
 ئەو يەك ناگرئتەوہ . ھەرچەند
 زۆرمان بەدل نەبئى بەلام ئىدى
 جئى بەسەردابازدان و چا و

پۆشى نىە .

ئىستا گەشە وپشكەوتىن
 وىراى تىپەلچوونى ھىزوتوانا
 و دەستەلاتدارى مرۆف بەسەر
 گۆى خاكى وبگرە سەرەوہ تىرىش
 ... لە دەروونەوہ ھەرەشە لە
 بناخەى ژيانى ئىنسانى دەكا
 ئىستا زانست وەك كپردىكى
 دوو دم وايە . ھەم دەتوانئ
 پەردەى رەشى نەزانى بدئى و
 ئىنسان لە بەرابەر مەترسى
 بئۆلۆژىك و ... دا بپارىژئ ،
 ھەم دەتوانئ كەرەستەى
 دەستەلاتى ئەوان تاغووتان
 بئى كەدان بە ژيانى ھەزاران
 ژن و پياو دانايەنن .
 بەم جۆرە زانست و ناسىنى
 ئىمپرو ھەر وەك دەورپكى باش
 و پربايەخى لە درىژە و
 سەرکەوتى ژيانى مرۆفدا ھەيە
 دەشتوانئ وىستى چەپەلئى
 شەيتانىشلە ھەموو زەمانان
 زياتر پىك بئىئى . ئەوہى
 داخ و كەسەرى ھەر خاوەن دل
 و دەروونپىك زىدە دەكائەوہ يە
 كە بەشى ھەرە زۆرى دەستمايە
 و كەرەستە و حەول و دەولى
 زانستى لە دونيادا بۆ
 حەسانەوہ و گەشەونەشەى ژيانى
 بەشەر و رزگار كردنى لەگىژاوى
 ھەژارى و چارەپەشى نىە بەلكوو
 بۆ خۆسەپاندن و زىدەبايى
 دەستەلاتى دنياخۆران و دارو
 دەستەكەيان بەخت دەكرئ .
 ئەگەر كەرەستە و دەستمايەى
 عىلم و زانست لە رىبازى
 دروست و بەجئ لەكار بكرئ

دلئىباين دىمەنى ئىستىاى
 دونيا بە تەواوى دەگۆرئ و
 شوپنەوارى ھەژارى و فەرق و
 جودايى و زولم و ستەم دەبئى
 بەلام ديسان بەداخوہ
 راستى يەكى تالى دىكە
 ئەوہ يە كە ئەوانەى بئى و چان
 بۆ لەكۆت كردن و چەوساندنە -
 وەى چەوساوەكان خەدرىكەن
 تاگەللەيەكى نوئى دابريژن
 پتر لەوانە كە مرۆفیان خۆش
 دەوئ لە عىلم و زانست بەھەرە
 وەردەگرن و ئەم بەھەرەوہرى يە
 زامنى ھىز و دەستەلات و
 حاكمەتى ئەوانە .
 جائەكەر خۆمان بەئىنسان
 دەزانين و دوستى مرۆفئىن دەبئى
 ئەمە لەگۆئ بگرين كە :
 ھەر وەك شەپەف و
 پياوہتى فەرمان دەدا لە
 بەرابەر ھەموو زۆرداران و
 ئەوانە كە ھىرش بۆ سەر
 ھەرىمى مافى مرۆف و عەدالە -
 تى كۆمەلئەتى و سياسى و
 ئابوورى و فەرھەنگى دەبەن و
 چەوسپنەرانى جىھانى لە
 سەرووى ھەموانن رابوہستين و
 بەرەنگارى زولم و ستەمى
 ئەوان بين ، پئى لەسەر
 ئەوہش دا دەگرين كە ھەست بە
 پئويستى جىھادى عىلمىش
 بكەين بۆ ئەوہ كە سنعەت و
 تەكنۆلۆژى لەدەست دوژمنانى
 مرۆفايەتى دەركئيشين و
 دەرفەتى كەلك وەرگرتن لەم
 ھەموو دەستمايە و كەرەستە لە
 پئىنا و بنەبىر كردنى شوپنەوارى

که مدهسته لاتى وهه ژارى پيک
بينين تا هموو کسه جا
خاوهنى ههه تاييه تى و له ههه
نيژاد ونه ته وه يهک، بي، به هره ي
لى وه ربگرى . دريژه ي هه يه



بسمه تعالى سرمقاله

در شماره پيش ضمن گشودن
باب جديدي از بحث و دعوت
از انديشمندان و صاحب نظران
دلسوز جهت برخورد جدى با
مسئله ، به ضرورت تجهيز و
ملح بودن به عناصر علم و
ايمان اشاره گرده و يادآور
شديم كه فقدان هر يك از اين
دو ويژگى ، كاستى بزرگى براى
آدمى محسوب ميگردد و دستيابى
به سعادت ابدى براى فاقد
هر يك از اين دو نعمت غير
ممکن است . اکنون با اين
اميد كه همگى از حداقل
ايمان لازم برخورداريم بحث
در اين باره را به فرصتهائى
آتى موکول کرده و حسب وعده
داده شده در اهميت و لزوم ،
تحصيل به بحث مينشينيم .

خوشبختانه اهميت و
لزوم کسب آگاهى و معرفت
آنچنان واضح و روشن است كه
نياز به بحث استدلالى و
اثباتى ندارد و لذا طرح اين
مقوله در اينجا محض تاكيد
بر وجود شبهات و ابهامات

و آنگاه ضرورت پاسخ به
آنها نيست بلکه جنبه تذکر
و يادآورى وهشدار دارد تا
اگر زنگار غفلت تاکنون پرده
صاف قلوب عزيزانى را تيره
کرده و مانع از رشد و تعاليشان
شده ، و استعدادهاى قابل
توجهى را محيوس و سرمايه هاى
فراوانى را راکد و نابود
کرده از چهره جان زدوده ،
شود . از اين رو بعنوان يك
بحث مقدماتى اهميت و ضرورت
تحصيل علم و دانش را از نقطه
نظرات مختلف مورد بررسى قرار
ميدهيم .

قداست علم در مکتب

بيش از هر سخنى از قداست
علم و فضيلت و دانش از ديده گاه
مکتب حيات بخش محمدى (ص)
استفاده کرده و نتايج بحث
خود را تنفيذ ميکنيم . يك
تفحص عالمانه و محققانه بر
اين حقيقت تاكيد دارد كه
كمتر موضوعى با اندازه علم و
معرفت در اسلام مورد توجه و
تاكيد قرار گرفته است .
نخست آنكه قرآن مجيد بصراحت
دانش را ميزانى براى تشخيص
برترى عنوان ميکند و همچنانكه
تقوا را مایه کرامت و برترى
فرد در برابر ديگر افراد
جامعه ميشمارد ، از علم و آگاهى
نيز بعنوان يکى از ويژگيهاى
ممتازکننده بشر ياد ميکند
درهمين راستا حديث شريف
منسوب به رسول خدا (ص) مبنى
بر وجوب طلب علم و دانش نيز

نشانگر عمق توجه مکتب به
اين مسئله بسيار اساسى و مهم
است . بطوریکه اين توجه را
در هيچ يك از اديان آسمانى
با اين شدت سراغ نداريم .

خلاصه کلام آنچه از مجموع
آيات و روايات چنين مستفاد
ميشود كه بدون کسب علم و دانش
ادعاى مسلمانى در واقع از
همان سطح ادعا فراتر نميرود
منطقاً " هم بايد اينطور
باشد . زيرا انسان فاقد
ايمان در صورتى كه در مسير
صحيح هم گام بردارد اجزى
ندارد و اصولاً " بين او و كسى
كه ناآگاهانه بخطا رفته
است تنها دريك اتفاق ، فرق
وجود دارد . يعنى يکى اتفاقاً
در جبهه حق قرار گرفته و
ديگرى اتفاقاً " در مسير باطل
گام نهاده است . بنا بر اين
نوع و شكل موضعگيرى بتنهائى
كافى نيست بلکه آگاهى از
علت موضعگيرى (موضعگيرى و
عمل آگاهانه) بعنوان شرطى
اساسى در پذيرش اعمال مطرح
بوده ، هست و خواهد بود . در اين
زمينه بحث فراوانى وجود دارد
كه مذاقه لازم در هريك از
ابعاد آن نياز مند تفصيل
قابل توجهى است كه از حوصله
اين نوشتار خارج است .

علم و حيات بشرى

اگر زندگى ساده و كم
دامنه بشر در قرن هاى گذشته
آنچنان كه بايد بشريت را
متوجه شناخت قوانين حاكم بر

هستی نمیکرد و فضای بسته و محدود آن دورانها اجازه ارتباط جوامع مختلف با یکدیگر را نمیداد، امروزه پیشرفت بشر که بیش از هر چیزی به تکامل معلوماتش در زمینه‌های مختلف حیات خود و سایر جانداران مربوط است او را ملزم کرده تا ضمن گسترش ارتباطات در سطح جهانی نسبت به شناخت بیشتر قوانین حاکم بر طبیعت اقدام کند. این تلاش گسترده که بمنظور تسلط هر چه بیشتر بر طبیعت و رفع مشکلات و دستیابی به وضعیت مناسبتر زندگی صورت می‌گرفت کاملاً" موجه به نظر رسیده و میرسد. بطوریکه اگر امروزه همراه با رشد جمعیت جهانی طرحهای لازم برای زندگی انسان در ابعاد مختلف بویژه بعد اقتصادی و سیاسی ریخته نشود، مصائب و مشکلات بطور جدی ظاهر میشوند. متأسفانه در راستای گسترش ارتباطات متقابل جوامع انسانی و بهره‌گیری اصولی و صحیح بشر از طبیعت و همراه با بزرگ شدن همه ابعاد زندگی آدمی انحرافات ریشه‌دار وی که تا مغز استخوانش نفوذ کرده و حاکمیت شیطان را فریاد می‌زند از فرصت بهره‌جسته و کانون حیات را دستخوش سلسله تحولات تند و خشنی می‌سازد که اینکار با ضعف علمی گذشته او عملی نبود. هرچند بسیار ناخوشایند

شد اما دیگر قابل اغماض و چشم‌پوشی نیست. اینک پیشرفت سریع آدمی در کنار روند رو به تزاید قدرت، تسلط و حکومت بنی آدم بر کره خاکی و بلکه بالاتر و... از درون پایه‌های زندگی انسانی را در معرض تهدید جدی قرار داده است. امروز علم بمثابه تیغی دودم، هم پرده سیاه جهل را بریده و آدمی را در برابر مخاطرات بیولوژیک و... حفظ نموده و از سوی دیگر ابزار تسلط طواغیتی شده است که امروزه زندگی هزاران زن و مرد را انکار میکنند. بدین ترتیب علم همچنانکه امروز دارای نقش مثبت و ارزنده‌ای در ادامه و ارتقاء کیفیت زندگی انسان است امکان تحقق نیات پلید شیاطین را بیشتر از هر زمان دیگر فراهم آورده است. آنچه که تا سرفهر صاحب‌دلی را تشدید میکند اینست که متأسفانه بخش بزرگی از سرمایه‌ها و امکانات و سرانجام تلاشهای علمی در سطح جهانی در راستای ارتقاء سطح زندگی بشر و خارج ساختن آن از ورطه فقر و بدبختی صورت نگرفته، بلکه در راه تثبیت و افزایش قدرت جهان‌خواران و ایلایشان معروف میگردد. اگر امکانات و سرمایه‌های علمی در مسیر صحیح و اصولی بکار گرفته میشد قطعاً "چهره جهان بکلی

دگرگون میشد و از مظاهر فقر و تبعیض و ستم‌آثاری وجود نمیداشت. جنبه تأسف‌انگیز واقعیت آن است که در شرایط حاضر همانها که برای به زنجیر کشیدن و بهره‌کشی از مستضعفین پیوسته مشغولند تا طرحی نو در اندازند، امروز بیشتر از مجموعه بشر دوست جهان از ثمرات پیشرفتهای علمی بهره‌مندند و این بهره‌مندی بیشتر تسلط آنها را تضمین کرده است. از این رو اگر خود را انسان و انسان‌دوست میدانیم باید این عبارت را آویزه گوش کنیم: همچنانکه شرف و مردانگی قاطعانه به مقاومت و مقابله علمی در برابر حمله زورمداران متجاوز به حقوق انسانی، حریم عدالت اجتماعی، سیاسی، اقتصادی و فرهنگی و در راس آنها استکبار جهانی حکم میکند، بر ضرورت و وجوب جهاد علمی بمنظور خارج ساختن حربه‌های صنعت و تکنولوژی از دست دشمنان بشریت و بهره‌گیری از همه امکانات و سرمایه‌ها در راه محو مظاهر ضعف و فقر و فراهم ساختن بالسویه امکانات برای همه افراد بشر از هر مشخصه نژادی و قومی... با همان جدیت تاکید دارد.

ادامه دارد

ئىپە

باۋەر

مستەفازمىزى



بۆي مەلۇوم بوو كە تا ئىستا ھىچى لىھى
ھىچ نەزائىيە و بوونەوەر زۆر زۆر ترەلەوھى
ئەو بىرى لىخ كىردۆتەو و ئەوھى ئەو
دەيوھى تىنۆكەيەكە لىھە رىيا وپووشكەيەكە
لە لۆدەكا .

بۆيەھات بۆ پىوانى مەوداى ئەستىرە و
گۆكان و بەرلاۋى بوونەوەرلەباتى بست و
بال و گەز و گورىس، كىلۆمەتر، سالتىنورى
دىارى كىرد . سالتىنورى مەوداىيەكە لىھە
درىۋى دا كەنورى بە چالاكى بىرىنى ۳۰۰/۰۰۰
كىلۆمەتر لە چۆكەيەك (سانىيە) دا، بەسالتىك
دەپپىۋى . وپىي لەوھە نا كە مەوداى نىوان
ھىندىك لە ئەستىرەكان بىھە مىليون
سالتىنورىش زىياتر لىك دوورن ، بۆيە بە
نا چارى ناۋى لە بۆشايى دەوروبەرى خۆى
نا بۆشايى نەبراۋە (فضاى لايتناھى) .

بەلام ھەرچى بىخ بوونەوەر بىخ سنورى نىھ
و لەجىيەك ھەر دەپرىتەوھە ، مەبەستى مەنىش
ئەوھە بوو كە ھەر شتىك لەنىو ئەو بوونەوەر
فراوانەدا ھەيە بە گىاندار و بىخ گىانىيەوھە
بە ورد و درشتى يەوھە لە چكۆلەتريىن
بەشپەوھە كە گەردىلە (اتم) يە بگىرە تا
گەورەترىن بەشى، وەك رىكخراۋە رۆۋى (منظومە
شمسى) يەكانن ھەركامىان لەدەورى ئامانچىك
دەخولپنەوھە و لە ياساگەلىكى زانستى و
سروشتى پەپىرەوى دەكەن . بەلام ئادەمىزاد
زىادەلە ھەموو ئەندامەكانى دىكەي بوونەوەر
سەرەراي پەپىرەوى كىردن لەو قانۇنەوھە وەك
بەشەكانى دىكەي بوونەوەر ، لەبەر
بەرخوردار بوونى لە عىلم و ئىمان پەپىرەوى
لە قانۇنى تەكلىفىشى ھەر كىردوۋە و بە
دوئاامانچىكى گەورەتر و پىرۆزتىردا
گەراۋە، تىكۆشاۋە ئەو بوونەوەرانى كە
بە پىيى سروشت لە خىزمەت وى دانىن ئەوانىش
ھەر لە خىزمەت خۆى باۋى ۋدەستەمۆيان بكا
بەللى ئادەمىزاد لەبەر سەرفەراز بوونى
بە دوو سىفەتى عىلم و ئىمان بىرى لەمدىيا

زۆرى و فراوانى بوونەوەر بە كەس
ئەندازە ناگىرى ، نە بەھىچ دەپپورى و نە
دەكشىرى . بەشەر وەختىك كەرەسەگەلى
زانستى وەك تىلىسكۆپ و كەشتى ھەوايى
(سفىنەفضايى) و ... لەدەست دانەبوو پىيى
وابوو بوونەوەر لەو زەوى يەدا كە ئەو لە
سەرى دەۋى و لەو عاسمانە شىنەى دا كە بە
چاۋ بەسەر زەوى رۆكراۋە و لەو رۆۋ و مانگ
و ئەستىرانەدا كە بە روالەت بەسەرى دا
ھام و شو (دەكەن كورت ھەلدېتەوھە و ئىتەر
ئەگەر بېتە بالئندەيەكى تىزبال دەتوانى
ئەم سەر ئەو سەرى دنيا راۋ بكا و بچى سەر
لە ھەموو ئەستىرەكان ھەلپىنى و ھەمرو
كەلپن و قوژبەكانى دنيا بېشكىنى .

بەلام وردە وردە ئادەمىزاد بەرەوپىش
چوۋ، لەخۆى و بوونەوەر پىر تىگەيى و بە
بەرەوپىشتر چوونى زانست وپىشە (صنعت)
توانى بالئەفەرە بكا و تەنانت لەبالئندە -
كانىش توندتر و دوورتر بىروا ، سوارى فرېكە
و كەشتى ھەوايى بوو و خۆى گەيانندە مېچى
عاسمان و دەوروبەرى ئەستىرەكان و لە
دوورەوھە وپىنەى لى ھەلگرتن و لىيان ورد
بۆۋە ، بە چەند شەو لەسەر گۆى مانگ
مىواندارى لەخۆى كىرد، بە تىلىسكۆپى گەورە
گەورە روانى يە بۆشايى دەوروبەرى خۆى و

پان و بېرینه كړدۆته وه و له و بونو و هره بهر
بلاوو بئ بڼه فكريوه و وه بهر شه پوډلی
فكرانی دا وه ، لئى بۆته عومهرى خه ييام و
به مه تلۆكه داى هئناوه ، بهر والته دنياى
كردۆته گړئ پووچكئكى نه كراوه ، له خوى
پرسيوه ده بئ شه و دنيا زه لام و به كلۆشه له
بنياته وه يووبئ يان نا ؟

شه گهر دروست كراوه كئ وكهئ و بۆچى دروستى
كردووه ؟ شه جار شه گهر له بن را بووبئ
يا دروست كرابئ ده بئ برانه وهئ هه بئ يا
نا ؟ ديسان شه هم موو كارانهئ له نئيو شه و
بونو و هره دا روو ده دن ، هه لسوورانئ
رۆژ و مانگ و شه ستيران ، بارينئ به فر و
باران ، ساردى و گهرمى هه وا ، رووانئ گيا و
گۆل ، درك و دال و داروده وهن ، فراژوو بوون
و پير بوون و پۆلتكان و رزينا ، شه وهه موو
مردن و زيندوو بونو وه و ... به ده ست كئ يه
وله كوئيوه يه ؟ كئيه و چيه شه هم موو
ثال و گۆرهئ پئويه ؟ هه روه ها پرسيوه -
تى كه به رهئ مرؤف له كوئيوه هاتووه و لئره
چ ده كا و بۆكوئ ده چئ ؟ شه مانج له پئك
هاتنى شه و زيانه به ژانه چيه و ئاكا مه كهئ
ده بئته چئ ؟ بئئى هه ر ئاوا به رده و ام بئ ،
يان شه و تۆماره ده چرئته وه و دنيا چۆل و
وئران ده بئ و ته نانه ت (په پووش) نابئ
تئيدا بخوئئ ؟

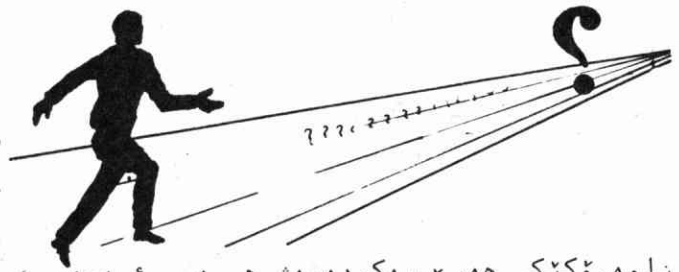
له خوى پرسيوه : خو هئچ دوور نه رۆين
هه ر شه و خۆره كه هه موومان كه لكئ لئ وه ر
ده گرين و ده و رئكى گرئنگئ له ژيانئ گيان
له به راندا هه يه خوئنى له ئاو دا نئيه ،
رۆژئيك هه ر دئ تئنى تئدا نه مئئئ و هه موو
گيان له به رانئ سه ر گۆئ زه وئ بكه و نئيه
تاريكايئ و سارد و سه رما و بئ بژيوئ و ...
جا شه گهر هه موو زينده وه ران چاويان
لئك ناو مال ئاوايئ يان له ژيانئ سه ر شه
عه رزه خواست ئئمه به ره وكوئ ده چين ؟ بئئئى
له جئيه كهئ دئكه سه ر هه لده ينه وه و چاو به

ژيان هه لئئينه وه ؟ وه ك پيره هه لۆ له خوى
پرسيوه :

چم به سه ر دئ كه نه مام و ممردم
په رئ به ربايه كا و تۆزئ و ردم
تۆبئئئى را وئ هه بئ له و به رزه
پا شه هه موو چه رمه سه رهئ شه و عه رزه
دواى بئركردنه وه و تويژينه وه يه كهئ زۆر
زانئيوه تئ شه و ماسته بئ موو نئيه و بۆئ
مه علوم بووه كه شه و هه موو كارانه له خۆوه
جئ به جئ ناكړئ ، شه و ژيانهئ شه و هه موو
به رنامهئ بۆ دارئژراون شه تئكى كه م بايه خ و
چكۆله نئيه . هه روه ها گومانئ له وه دانه ماوه
كه شه و مرؤفه ده ست رۆبشتووهئ هه موو
بونو و هرهئ بۆ ده سته مۆ بووه و به قازانجئ
وئ دئت و ده چئ شه تئكى ساده و ساكارو كه م
بايه خ نئيه . و بئ شه وهئ خوا وه ك به سه دئ
هئنه رئ بونو و هه ر و دا هئنه رئ ژيان راسته و
خۆ خۆئ پئ بنا سئئئ وه لامئ هه ستهئ خوا و بئستئ
ده روونئ خۆئ دا وه ته وه و برؤاى به خوايه ك
كه هه موو جئهانئ له به رده ست دا يه ، هئنا وه و
سه رئ كړنؤشئ بۆ دانه واندووه .

به لئ بنياده م به هؤئ عئلمه وه تئوانئ
به شئ خۆئ له دنيا حالئ بئ وه لامئ زۆر له و
پرسيارانه بداته وه كه خوتخوتهئ دلئيان
دا وه و بۆئ وه ك گړئ پووچكه يه ك و ابوون . و به
هؤئ ئئمانه وه تئوانئيوه تئ كه لكئكى باشتر
له عئلم وه ر بگړئ و گړئ و گۆله كانئ دلئى
باشتر له به ين به رئ و خۆئ له سه رسوورمان
و سه ره گئژه رزگار بكا و به كورتئ به هؤئ
شه و دووانه وه ده تئوانئ و بۆئ لوا كه بزائئ
له كوئ را هاتووه و لئره چ ده كا و بۆكوئ
ده چئ .

له به شئ يه كه مئ شه مبه سته كه له
ژئر سه ر دئئئ (ئئمه و با وه ر) دا خرايه به ر
ده ستهئ خوئنه رانئ خۆشه و بئست گوتمان كه :
(ئئمان) له ژيانئ ئئساندا شوئنه وارئكى
كه و رهئ هه يه و ئاقئده و با وه رئ ئئسان هه ر



جیهانه به و هه موو ریکی و پیکه په وه بهی
 بهدی هینر و هه سوو ریته ر بی
 به لام به ره ی مرؤف وه نه بی به و
 بیر کردنه وه شه هه موو ئا ویک په ریته وه ،
 چون پیویسته خوی ناسیبی و هه موو چاکه
 و خراپیکی لیک هه لآ و اردبی و قانونه
 بایه خداره کانی له وان ی بی بایه خ جیا
 کردیته وه ، توانیبی تی بگاته پله یک له
 مرؤفایه تی و پرواداری ، که چی بو خوی پی
 خۆشه بو خه لکی شی پی خوش بی ، به لکوو له
 خواپه رستی دا زور به هه له چووه وزورستی
 درووستکراو بی ده سلاتی کردوته شهریک و
 هاویه شی خوا ، جا له نه ستیره و ئاگروشتی
 واوه بگره هه تا دارو و به ردو گیان له به ران
 و ته نانه ت خۆراکی به رده ستیشیان و اهه بووه
 به هاویه شی خوا داناوه و بیتیان لئ
 ساز کردووه و کړنوشیان بو بردووه و نه گه ر
 برسیشیان بووه بی به زه یی یانه خوا که ی
 خویان خوار دووه ، هه روه ها له یاسا کانی
 کۆمه لایه تیشد زور ناریکی و بیادای
 هه بووه و

ناوه رۆکیکی هه بی به کرده وه شه هر شه وه
 نیشان دده دا و جوولانه وه ی مرؤف به پیچه وان ی
 نیوئاخی بیروبا وه ر شتیکی نه گونجاوه بو
 نموونه چونکه هه موو که س پی وایه ئاور
 ده سووتینی که س نیه له رووی ئاگاه ی و
 ئیختیاره وه خوی ده ئاور هاوئ ، یان چونکه
 هه موو که س پی وایه به رق ئینسان ده گری
 که س نیه خوی به به رقه وه بکا

هه روه ها گوتمان نه گه ر ئینسان کاریکی
 به پیچه وان ی بیروبا وه ری خوی نه جام بدا
 شه وه بی گومان باوه ره که ی پته و نیه و شه
 هیزه ی نیه له و کاره ی بگریته وه ، وله م باسه ی
 پی شه وه دا به م ئاکامه گه یشتین که هوی
 ته وای شه کاره نا حه زانه ی ئیمه
 نه جامیان دده دین و هه موو کۆمه لی
 گرتوته وه ته نیا و ته نیا نه بوونی و بی هیزی
 ئیمان و باوه ره که مانه و پیویسته هه ول
 به دین باوه ره که مان هه تا ده گری پته وتر
 بکه ین و گومانیش له وه دا نیه که هوی که ی
 هه ره گه وه ی زورتریون و پته وتر بوونی
 باوه ر، تیگه یشتن ولئ حال ی بوونه له
 ناوه رۆک و ئامانج و هه موو لایه نه کانی شه
 ئیمان ه .

جا بویه په روه ردگاری خاوه ن به زه یی پاش
 به دی هینانی ئه م بوونه وه ره و دروستکردنی
 ئاده میه کان له سر ئه م گرده زه یی به هر
 ئاوا ویلی نه کردوون و له سه رگه ردانیدا
 نه هیشتوونه وه . به لکوو به ره به ره و به
 پی پی پیویست و گزیرانی هه ل و مه رج و پی شه که و
 تنی کۆمه لی به شهر که سانیکی هه رله نیو
 خویان وه ک پیغه مبه ران بن (دخ) هه لیزردووه
 و هاوری له گه ل هه موو قانونیکی پیویست
 بو کۆمه لی ئینسانه کان ره وان ی کردوون ،
 تا کۆمه ل به ره و پیشتتر چووه و وای لیها تووه
 که بتوانئ ته و او ترین و قانون و زاکوون
 وه ربگری ، جا بو ، ئاخیرین جار و ئاخیرین
 که س حه زره تی محه مه دی (دخ) ره وان ه کرد
 به قانونیکه که به که لکی هه موو سات و
 کاتیکی و هه موو شوین و هه ل و مه رجیکی

چاکه و ابو بگه ریته وه سه ربا سه که و
 ده لئین : به شهر بووه ی باشر بزانی چه و
 چکاره یه و بوکوئ ده چه ، به کورتی بو وه ،
 بتوانئ وه لامی هه موو پرسیاریک له مه ربوونه
 - وه ره وه بداته وه هوشیارانه و له رووی
 سروشتی خدا ویستی ده روونی خوی هه هانای
 برده به ر پروا هینان به په روه ردگاری
 جیهان و دانی به وه دانا که ناکری شه

کۆمهلی به شه ریه بئی و له دنیئا و
قیامت بی حسینیته وه .

دیاره شه و قانو و نانه شه که پیغه مبه ران
هیناویانن هم موویان هه ر به دینی ئیسلام
ناوبراون (ان الدین عندالله الاسلام) واته :
به راستی دین به لای خوا وه هه ر ئیسلامه ،
ئایه تی ۱۹ی سووره تی آل عمران .
وله هیندیگ فروعیات دا نه بی جیا وازیان
نه بووه .

حاجی شیخ مورته زای موته هه ری له کتیبی
(مقدمه ای برجهان بینی اسلامی) دا له ژیر
عینوانی (دین یا ادیان) دا نووسیویه تی
"... له روانگی قورئانه وه دینی خوی له
ئاده مه وه تا خاتم - مه به ست حه زره تی
محهمه د (د.خ) یه کیکه ، هم مو پیغه مبه ران
چ پیغه مبه رانی خاودن شه ریه عت و چ
پیغه مبه رانی بی شه ریه عت بو مه کته بیگ
بانگه وازیان کردووه ، شه لئه کانی مه کته بی
پیغه مبه ران که دینی پی ده گوئری یه کیک
بووه ،

جیا وازی شه ریه عت یه کیک له
زنجیره یه ک مه سه له ی فه ری دا بووه که به
پی پی بئویستی یه کانی زه مان و خسووسیاتی
ناوه ندی ژیان و تاییه ت مه ندی یه کانی
خه لکه بانگ کرا وه که جیا وازی بووه ،
جیا وازی یه کی دیش له پله ی فیرکردنه کان
ته علیمات ، دا بووه که پیغه مبه ره کانی
دوایی هاو پی له گه ل ته کا موولی به شه ر له
پله یه کی پی هه لاتردا فیرکردنی خویان که
هم مووی له یه ک ری و شوین دا بووه
راگه یان دووه"

به لئی ناوه روک و ئامانجی ئایینی هم مو
پیغه مبه ره کان هه ر یه ک شه ت بووه هه ر
پیغه مبه ریگ ها تووه هم پیغه مبه ره کانی
پیش خوی ته سدیق کردوون و بروای پی هیناوان
هم مزگینی هاتنی پیغه مبه ری دوی خوی به
خه لک راگه یان دووه

دوایین ئایین :

کتیبی (محمّد رسول الله) نووسراوی
(محهمه د ره زا) چاپکراوی سالی ۱۳۹۵ ک
۱۹۷۵ ز ، له به یرووت له لاپه ره ی ۱۵۹ دا ده لئی
" بوونی محهمه د (د.خ) به پیغه مبه ر له
روژی دووشه مموی حه قده ی مانگی ره مه زانی
چل و یه که مین سالتروژی له دایک بوونی
دابوو . واته ته مه نی پیروزی له و کاته دا ۴۱
سالی مانگی و ۶ مانگ و ۸ روژ بوو که
ریکه وتی ۶ (اغسطس) سالی ۶۱۰ی زایینی هه
وبه یه کیه تی هم مو میژوونووسانی ئیسلامی
و غهیره ئیسلامی قورئانی پیروژ له ماوه ی
۲۳ سال دا هم مووی ها توته خوار و دینی
ئیسلام بو هم میشه ته وا و کراوه و وه ک
دوایین ئایین و ته واترین دین به کۆمه لئی
به شه ربئی سپێردراوه

قورئانی پیروژ هه رچهند (معجزات علمی)
زوری تپدایه و ئامازه به زور مه ساییلی
سروشتی و پزیشکی و جوغرافیایی ده کا و
به کورتی هه رچهند پهره له وردیاتیک
عیلمی شه وتو که زانایان دوی تپهر
بوونی سه دان سال پاش هاتنی قورئان
هه ستیان پی کردوون ، واش هه ر به کتیبیک
عیلمی ناژمیردری چونکه مه به ستی قورئان
شه وه نیه که له یه کیک له و زانسته
سروشتی یانه بدوئ ، به لکوو قورئان دایی .
ژیان و زورتر له مه سه له ی شه خلاقسی و
کۆمه لایه تی و ئابووری و سیاسی و نیزامی
- یه کان دو وه .

هه لبه ته سه رچاوه ی دینی ئیسلام ته نیا
بریتی نیه له قورئان و به س ، به لکوو به
قورئان و هه دیس هه ردووکیان سه رچاوه ی
دین پیک دینن .

پئویسته شه و شه بلین که چه ندشتیک
دیش هه ن که بو ده ره ئینانی شه ریه عتی ئیسلام
که لکیان لی وه رده گیرئ به لام شه وانیش له
چوارچیه ی قورئان و هه دیس به ده ر نین

گۆفاری " سروه " ماوه یهک له مه و بهر ده رگای له سه ر شاعیریکی بلیمه ت و به هره مه ندی وهک " سواره ی ئیلخانی " کرده وه منیش به جیی خۆیم زانی هه ول بده م به کورتی هه ندیک سیما و لایه نی شیعی نوینی ئەم شاعیره نه مره به خوینهری " سروه " بناستیم .

کاتی ده چینه سه ر با سه که به ر له هه موو شت ئەم پرسیاره سه ر قوت ده کاته وه : شیعی نوینی " سواره " له چ ئاستیکدا یه وتا چه ند توانیویه تی ده ستی نوئی کردنه وه بۆ گه ردنی به رزی شیعی کوردی به ری ؟

به بر وای می بۆ شه وه ی ئاسانتر له گه ل " سواره " ی شاعیر ئاشنا بین ، پێویسته ئاورپکی کورت له شیعی نوینی کوردی بده ینه وه .

له نیوه ی یه که می سه ده ی بیسته مدا ، له کوردستانی عێراق شیعی کوردی شه پۆلی بز ووتنه وه - یه کی نوئی خوازی تیکه وت . سه ر ئەنجام " گۆران " ی نه مر به هۆی لیها توویی وتوانای بی سنووری خۆی جله وی شه و یزوتنه وه یه ی گرته ده ست وره گ وریشه ی شیعی نوینی له باخی شیعی کوردیدا چه سپاند ، به م کرده وه میژوویی یه ی گۆران زه مینه بۆ گه شه سندن و به ره گرتنی شیعی سه رده م خۆشبوو که دوای جهنگی جیهانی دووه میس زۆر چروی نوئی وتازه غونچه ی تر چاوی پشکووت ، شاعیرانی وهک

ئاورپک وه سه :

سواره

ح . به فرین

به شداری نوئی کردنه وه ی شیعی ریان کرد ، له گه ل شه وه شدا شه وانیش برستی شه وه یان نه بوو له وهقی ریبازه ده رچن که خووی پێوه گیرا بوو ، که چی هه ر دوای مردنی " گۆران " له م ناوچه یه دا شیعی نوئی به ره و بار بۆ چوونیکێ تر هه نگاوی هه لگرت که " سواره ی ئیلخانی " به رابه ر و پێشه وای شه وه ده ست پێکردنه ده ناسری و دیار و ئاشکرایه شه گه ر چی به مردنی شه وشاعیره جوانه مه رگه ئیتر شه و گه ر و بلیسه گه رم و به تینه وهک گه رووی نه مان هه لکی لووشیبی کپ و خامۆش بوو ، وهک بلیتی ئەم جوژه به هره و برسته هه ر له " سواره " وه وه شایسته وه و به جوانه مه رگ بوونی شه و چرا وه کوژینه ی لیکرا .

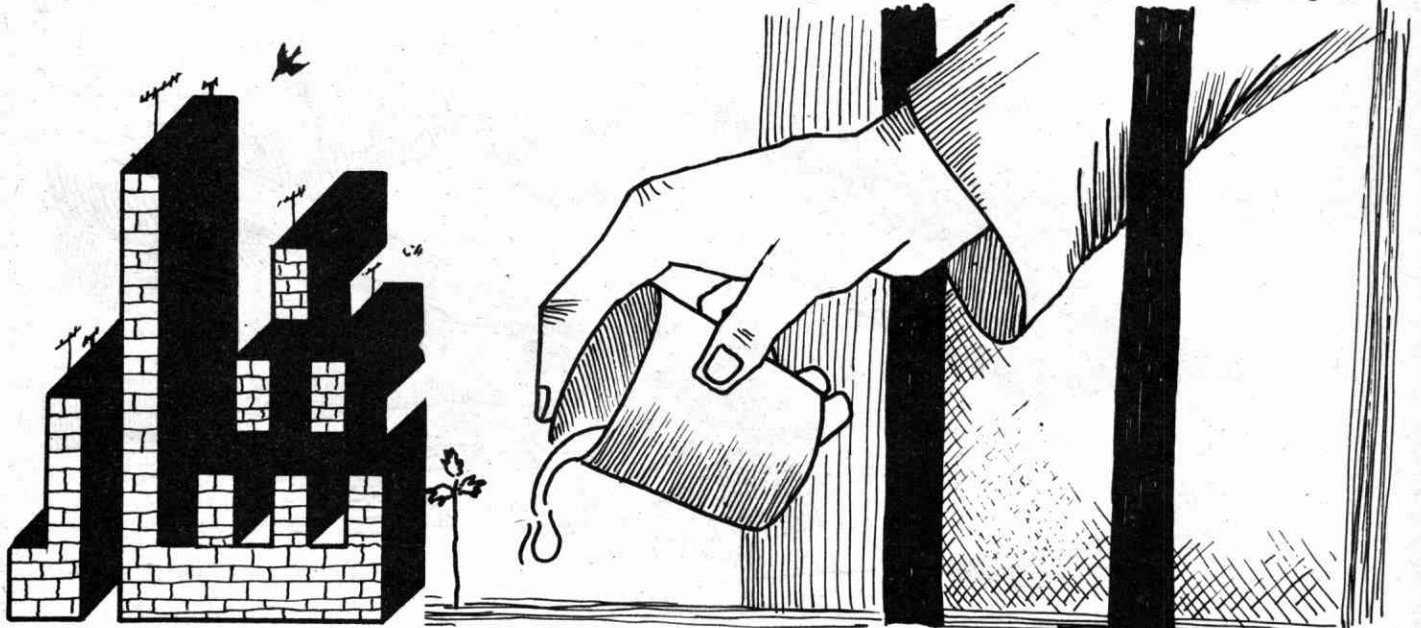
هه رچه ند من نالیم ئەم چرایه بۆ هه میشه کوژا وه ، به لأم شه وه نده هه یه حالی حازر کپ ده بینری وه هه نگا و بیک به رچا و ناکه وی درپژه به و ریگا سه خته بدا .

شه گه ر ده سه ردار ی ئەم با سه کورته بین و بگه ر پینه وه به ره و مالی خنجیلانه و جوانی شیعی " سواره " له گولبژیریکی شیعه کانیدا به تایبه تی : **خه وه به ردینه ، کچی به یان خلیتی درۆ ، هه لۆ ، بانگه وازی په نجه ره ده بینین که ده نگ و رهنگی تایبه تی " سواره " یان پێوه یه ، شه و جوژه تا قیکردنه وه و رۆشنییری و شاره زایی یه له م**

ع . ح . به کامه ران موکری ، دیلان ، جه مال شاریا ژیری ، هه ر یهک له لای خۆیه وه به ری به نوئی کردنه وه ی شیعی کوردی ده دا . له گه ل شه وه ش ه یچ کام له وشاعیرانه ، برستی شه وه ی نه بوو له وریبازه گشتی یه ده رچی که " گۆران " ده قی پێوه گرتبوو ، ئەم کیشه یه تا چه ند سال پاش مردنی " گۆران " ی نه مر مایه وه ، پاشان به یی پیداو یستی یه کانی ژیان شیعی نوئی شیوه ی سه رده می خۆی وه رگرت و به ره و پیش هه نگاوی گرت به ر . به لأم له کوردستانی ئێران هه ر چه ند هه ژار وه یمن وهک دوو ، شاعیری گه وره و به هره مه ند ، له دوای جهنگی جیهانی دوومه وه ،

شاعراندا به راشکاو پرشنگ داوی ئاووردانه وه یه کی تازه و بیرکردنه وه یه کی نوئی یه سه باره ت به زیان ولیکدانه وه ی خه می سه رده م پیم وایه شاعیریکی وه ک سواره توانیو - یه تی به ته وای بناغه و بنچینه یه کی ریک و په وانی، دوی "گوران" بوشیعی نوئی سه رده م دابین بکا ، ته وای ته و دهق و خووه ی هه ره س پی بردووه که شیعی کوردی تائه وده م عاده تی

لیره دا شه گه ره له شیعی ر "کچی به بیان" ورد بینه وه هه ست ده که یین به رپرسی شیعی له ئاستی روودا وه کانی ژیان به رپرسیاری شاعیر به رامبه ر شه رکی شیعی به خو ده گری. به راده یه ک شه به رپرسی یه قوول ده کریته وه که دوینی و شه مرۆ و به یانی یه کتر ته و او ده که ن، به دریزایی رابردو و به به رینی ئیستا ، به قوولیی داها ت وودا شه م گه شینی یه ی شاعیر ده کیشت و کردووه :



تۆبلیتی شه و خوه هه ستانی

بی؟

یا نه شه و قافلته و هه ستانی

بی؟

ده بینین "خوه به ردینه" شه

شه نجای ده رک پیکردنه یه که

شاعیر فه لسه فه ی ژیان ی پوپه ک

لایی کردۆته وه ، تییدا سروشت و

ژیانی کۆمه لایه تی دوو شتی له

یه کچوون. له و بزووتنه وه نه سه ره و-

ته دا وه ک دوو که تاری ده ریایه ک

که برانه وه ی بۆ نیه ، شه م

پتوه گرتیوو. "سواره" به ره له پهل داوی :

هه موو که سه پی به و شه رکه پیم شه لی : شه و کره ، چیا چه

میژوویی یه بردووه و به کرده وه راسته گیانه که م

سه لماندوویه تی که : شیعی، کاتی ریگه مان دووره ، سه خته ، قاقره

شه وه ی ها تووه روو به رووی خوشه ویسته که م

روودا وه کانی سه رده م بیته وه له په نجه ره ی نیوه تا کی بوومه -

هه لبه ت شه م به رنامه روون و لیلته وه

ئا شکرایه ی "سواره" ی نه مر له چاوی من له دیمه نی کچی

چه شه تا قیکردنه وه و شاره زایی به یانی یه

و بۆچوونیکتی تازه بابه ته وه ، له حه نجه ره ی زه مانه وه

سه رچاوه ی گرتووه . لپینا و گویم له زمزه مه ی زولائی

پارا و کردنی ده رد و ئازی خه لکدا . خیزه ورده کانی کانی یه

شيعره شاكارىكى نه مردووى
شيعرى كوردى يه .
لام وايه ، شاعيره تى "سواره"
ئه وهنده گوڤوتىنى ناسكى بىرى
له "خه وه بىردىنه" دا ماندوو
كردوو ، بۆ كۆل كردنى ئه و
رووداوه گه وره يه ي ژيان له
پىنداو په راندنه وه ي له گه رداوى
نه زانى يه وه بۆسهر خاكى
تىگه يشتن ، هه ره وه شه چه شه يه كى
فلسه فى داوه تى ولهم سهرده مه
جه نجالده لىكدانه وه تنها

خۆشه
به ته نيا ئه وه شاره زاي كۆسپ
وكه ندالتي رى يه
هه وه ل مه نزلتي زى يه ئاواتى
به رزى زى يه
ئه زانتي له هه لديره هاتى به هيزى
له ئه سكوندو چالايه هه لدان و
گىزى
په رۆى شىنى سه رشانى ده رىا يه
ژىنى كه رىزى
ئه زانتي له پى ناكه وئ
پى يه ، پىلاوى تاسه ي پىاسه ي له

ئىلخانى "هه ر به وه نده مه يسه ر
نا بى ، به لكوو به ئومىمى ئه وه ي
له ده رفه تى تردا بتوانم زۆر
مه سه له ي شيعرى به رزى ئه م
شاعيره جوانه مه رگه ، نه مره به
وردى باس بكم .
تى بىنى :
سه باره ت به وه ي " سوازه ي
ئىلخانى زاده " به جى يه يا
"سواره ي ئىلخانى" من پىم وا يه
"ئىلخانى" دروسته زۆر له و
نوسه ر وشاعيرانه ي كوردستانى



پى بى

خه مى "خه وه بىردىنه" يه وه ك
ئه وه ي ژيان به كۆتايى
تارىكى يه وه هه ل واسرابى :
ئه زانم ئه وانه ي كه پاراوى
ئاون ، بژارن
ئه زانم له رىگا مه ترسى
كه لى ژهنگ وژارن
به لام كا كه
ئه وه گشته
عه قلى خه سارن
له نا وئه وه موونا وه
هه رچا وه يه ك باوى ههنگاوى ،

نه وه ستان ئه وه ستى به ده ستى
كه خاراوى ئىش وسواوى
سوئ بى
له هه رشوئى راما وه ، داما وه
كارى كرا وه
ئه زانتي ئه بى
هه ربزى وباژوئى تا بزى
تا بىنى
هه ناوى به ههنگا وه
نه سه ره وتنه ، كووله كه ي روّحى
ئا وه
شاعيرىكى گه وره ي وه ك "سواره ي

ئىران كه من ديومن وئا شاييم
پى يان بووه ، "ئىلخانى" به
راسته زانن نازانم بنه ماله ي
شاعير خويان رايان به كاميانه
روون كردنه وه ي ئه مه ش زۆر
پىويسته له مه سه له ي ئه ده بداو
هه روا شتىكى سه رپى يى نسيه .

لهچله مین روژی مهرگی
 ما مؤستا هیمن دا، کۆبوونه وهیه
 - کی زۆرگه وره له شاری
 مه هاباد پیک هاتبووشا عیران
 ونووسه رانی سه رانسه ری
 کوردستان ته نانهت ما مؤستا یا-
 - نی دوور ولاتی ش لسه

کۆبوونه وه دا به شدار بوون .
 ما مؤستا هه ژار که به دا خه وه له و
 کاته دا به هوی نه خوشی یه وه
 نهیده توانی بیته کۆره که ،
 نه وشیرانه ی ژیره وه ی
 بو شینی هیمن ئا ماده کردبوو .
 قه راروا بوو ها وکا رتیکی ئیمه
 پرواته خزمه تی وه ریان گری

گه وی به یین و به قات هه لباورد
 خۆت به ئا سووده یی ئه سپارد
 لاباری خه م خواریت لادا
 نه ویشته به مل من دا دا
 جار زبووی له دونیای بی فدر
 دونیای پرله ده زبیری و گهر
 دونیای و پروگیزو کاسان
 گه وه هر و نه مه گ نه ناسان
 دونیای بازاری نامهردان
 دونیای خه م و کول و دهردان
 خه له سی له ده م هارومار
 ته که یه وه له و ژینی گه مار
 ژیان ی پرژانی بی ده رمان
 گه ییشته هه و! ری هه رمان
 بوئه و کۆچه ی بی من کروت
 نه و به شه خوشیه ی تو بردت
 زامی گیان و دل به سه ویه
 شین بوخۆمه نه ک بو تو یه
 خۆزگه به رله تو ده مردم
 تو شیوه نت بو ده ک مردم
 دوور له تو دل گۆمی خوینم
 به گا زنده وه ده ت دوینم
 منیش وه ک تو قه لسم له ژیان
 "بوچت چی هه ییشتم هیمن گیان"

هه مه ده می ده مانی لاویم
 ته و او کاری نا ته و اویم
 ها وه نگا و له ری خه با تا
 ها و به ش له هات و نه هاتا .
 هه و ال دل داری کوردستان
 ها و پێشمه رگه ی زید په رستان
 ها و سه روود خوین، بوئا زادی⁽¹⁾
 بو زگار بوون له بیدادی
 ها و سه نگه ر دژی داگیرکه ر
 نامۆی خوین مژی سه ره خه ر
 ها و قه تار له ده ره به ده ری
 به هه ژاری و خا که سه ری
 ها و قه له م ها و بیروها وه هه ست
 ها و زمان، ها و دل و ها و ده ست
 هه ری به کیک بوو "هه ژار هیمن"
 منیش هه رتو بووم، تو ش هه رمن
 روو حیک بووین دا به ش له دو له ش
 دووله شی ما ندووی به خه ت ره ش
 په یما ن بوو به جیم نه هیل ی
 وێلم نه که ی له شوین خیل ی
 باری خه م و یگرا هه ل بگرین
 دا جاریش پیکه وه به مرین
 تو ی کوردی وا خا وه ن به لێن
 چی تو ی کرده په یما ن شکی ن

شین گیری

«هه ژار»

کاک هیمن برای شیرینم
 چاوان ده گتیرم نات بینم
 زل کویران ده لێن مردووه
 کۆچی یه کجاری کردووه!
 دله ی پرکنولتی هه ژارم
 گیانی بی ئوقره و قه رارم
 به مه رگی تو با وه ر نا کا
 چۆن بی منی له تو یی خا کا؟
 تو یه ک هۆگری مندا لیم
 ها و شکل ی و ها و کچر کالیم

حیاسی شه جهد ده بیته
 سالی وه فات ی ما مؤستا
 هیمن : (۱۳۶۵)

دژی رژیمی دیکتاتوری
 په له وی .
 ۲- ئه م دیره ی داوی بی به

۱- لیره دا ما مؤستا هه ژار
 ئیشاره به خه بات ی دوو
 قۆلی خۆی ر هیمن نه کا له

ناسک کيژۆله يهک بوو تازە پي دهگه پشت . وهک پنجهگولتي سهرده مي بههار روژ به روژ جوان تر و لهبارتر دهبوو . سهرگوڤاي ئالتي ترووسکي دههات . زوري شايي بهخو بوو . خوداي خوداي بوو زوو لهقوتابخانه بگهزيتوه وهوئي بگهيه نيته بهرده مي ئاوينه که .

نيوه روڤيهکي پايه له بهر پهنجهره ي باله خانه که يان دانيشتبوو سه ييري ئاوينه که ي ده کرد و پرچه زهرده کاني داده هينا هور بهري ئاسمانسي گرت . ناسک هه ر خهريک بوو پرچه زهرده کاني داده هينا . باران دهستي به بارين کرد وئه وهه ر خهريکي داهيناني پرچي بوو . دنيا

بوو بهتۆف و باو بازان و ئه وهه ر پرچه زهرده کاني داده هينا!

له نه کاو ، بشووه بايهکي تووره . پهنجهره ي کرده وه و ئاوينه که ي بهرداوه خوار . ئاوينه بوو به دوو پارچه و ناسک گه ليک زوڤر و بهر ئيشان بوو . بوئه وه ي خه مي ئاوينه له بير خو بهر ئيته وه له پهنجهره که وه سه ييري دنيا ي ده ره وه ي کرد . ديتي (بيني) به و بارانه کو مه ليک مندا ل جانتايان له ين قو ليان داوه و بو قوتابخانه ده چن . هينديکيان به دهنگيکي بهرز سرووديکي نيشتماني يان دهگوت که ناسک له واژه کاني حالي نه ده بوو . هه م ليکي مهيله و پير عاره بانه يه کي پر له بو تله غازي . (بوتري

نوشابه) به دواي خو دا راده کيشا . سه يره به سه رمايه " غاز " بو خه لک ده با له وه بهر شه قامه که جه ما وه ريکي زور له ين چه تري چا وه روانسي ياس " ئوتوبوس) را وه ستايوون . هينديکيان ژن بوون . دوو مندا ليشيان به با وه شه وه بوو پاسيکي سي وه ده ره که وت ، جه ما وه ر خو يان بو کوتا و له بهر چاوان ون بوون .

ئه و جار ناسک سه ري هه لپي وروانيه دوور . ريژه شاخه کان ، لوتکه بهردينه کان هه لميکي سووکيان لي هه لده ستا . له هينديک حتي په له مزيک که وتبووه با وه شي چياکان . ناسک له دلي خويدا گوتي :

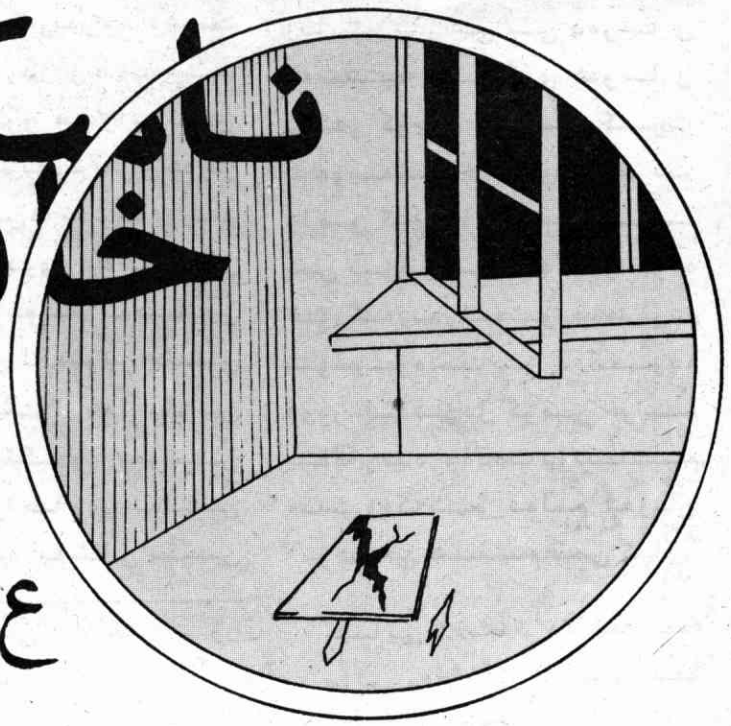
ئاي چه ند جوانه ئه وه هه ورو هه لمه نه رمه ده ليبي لوکيه !

به لام به شيکي تري ريژه چياکان له ته م و مژدا شارد را بوونه وه . جار جار که لي نيک له وه هه ورانه ده که وت وتيشکي روژ له هيندي لوتکه ي به رزي ده دا و رووناکي ده کردنه وه . ناسک چاوي به وه که وت وگوتي :

" ئاخ ئه م لوتکه شاخانه بو هينده دل بزوين ! ده ليبي هه لا وه سراون . ده ليبي گواره ي زيڤن به گوڤي ئاسماندا کراون ! له وده مه دا دا يکي

ناسک

ع . وهکيلي



ناسک هاته ژوور وگوتی :
 - ناسک گیان من به
 چیت لئانه وه زور ماندوو
 بووم . تو ژووره کسان
 هلوئیره .
 ناسک گوتی :
 - به چاوان دایه گیان .
 له و روزه وه ناسک
 یارمته دیکی ددا و له
 جیاتی نه وهی به رامبر به
 ئاوینه که دابنیشی و له
 په نجره وه پروانیته دورو ،
 بهر و سهیری جیهان بکا ، به
 خوئی یه وه کاران ده کا و
 سرنج ددا شت فیر بی .
 ورده ورده زور شتی زانی و
 ناسی . مندا ل و ژن و کریکار
 لادئی بی و هموو خه لکی
 ولاته کهی ناسی . زانی ژیان
 چند گه وره و هه راوه و چند
 قورسیشه ! زانی ولاته کهی
 چند مه زن و جوان و چند
 دواکه و تووشه ! نرخی کاتی
 زانی ، یا کاری ده کرد یا
 گووار و کتییی ده خوینده وه
 به یانی به ک ئاوینه به
 ناسکی گوت :
 - ناسکه خان (خانم) من
 لیت زوپرم (زیزم)
 ناسک گوتی :
 - بۆچی ئاوینه کم . من
 چیم کردوو ؟
 ئاوینه گوتی :
 - بۆچی وهک چاران
 روژئی چند چاران به رامبرم
 دانانیشی و سهیری نه مامی
 به ژن و بالاکهت ناکهی ؟ "

ناسک گوتی :
 - ئاخر چ سوویدیکی ههیه
 من کاتی خوّم به دیار تووه
 بکوژم . من ده مهوئی بخوینم و
 سرکه وم ده مهوئی شت فیر بم
 یارمته دیکی و باوکم و
 هاوولاتی به کانم بدهم .
 ئاوینه گوتی :
 - تو جوانی و نه وه ندهش
 بو تو به سه . جوانی هه موو
 شته !
 ناسک گوتی :
 - ئاخر تو هه ر وینه ی
 خوّم نیشان ده دهی . فیری
 خو پهره ستیم ده کهی ، خو ژیان
 هه ر من نیم ! ئه ی دایک و
 خوشک و براکانم ؟ ئه ی هاو-
 ری کانم ؟ ئه گه ر من هه رتو
 بناسم ناتوانم له خوّم
 به ولاره کهس بناسم "
 ئاوینه گوتی :
 - ناسکه خان تو جوانی و
 منیش یارمته تیت ده دم .
 جوان ترین کوریش چه ز له و
 جوانی یه ت ده کهن .
 - ئاخر تو هه ر جوانی
 ده م و چا و رواله ت ده نوینی .
 ئه ی جوانی دل و ده روون ؟
 ئه ی جوانی بیر کردنه وه ؟
 ئاوینه گوتی :
 - دل و ده روون و هوئی
 چی ؟ کوران هه ر چه ز له
 جوانی رواله ت و ده م و چا و
 ده کهن . تو شته وه ت هه یه .
 ناسک گوتی :
 - ئه و کوران هه رزه کار
 و خو پهرست و بی ئه زمونن .

ئاوینه گیان نه و کیژانه ی
 ته نیا جوانی رواله ت و
 سووره تیان هه یه وهک تو
 ساف و ساویلکن و به پشووه
 بایهک ده شکین . تو ئیستا
 بوویه دوو له ت . ده توانی
 بیه وه ئاوینه کهی چاران ؟
 ئاوینه گوتی :

- نا !

ناسک گوتی :

- ئه گه ر منیش تی نه گه م
 و هو ش و بیرم ده کار نه کم
 به پشووه بای هه له یهک .
 ده شکیم ، ئه وسا برینیکی
 گه وره ده که ویته ژیانمه وه
 و بوّم ساریژ ناکریتنه وه
 پی ت خو شه بشکیم و خو نه گرمه وه
 ئاوینه گوتی :

- ناسکه گیان . بمبووره
 من خو پهرستم . ده مهوئی تو
 هه ر بو من بی ، ده مهوئی
 چاوی بینین (دیتن) و گوئی
 بیستن و زبانی گوتن و هوئی
 فیر بوونت له سینگم دا چه بس
 کم . به لام تو مروئی ، تو
 زور گه وره ی ، تو له مندا
 جیت نابیتنه وه . تو ده توانی
 ئه م جیهانه گه وره بناسی .
 تیی بگه ی ، بیگوری ، به لام
 من پارچه شووشه یه کم . نه
 ده توانم بیربکه مه وه . نه
 دلّم هه یه ونه هه ست ."
 ناسک ده ستی کرد به
 پیکه نین و زور دلخوش بوو
 که ئاوینه کهی به زاندوو و
 له خو په سندی و خو پهرستی
 رزگار بووه .



جگه ر خوین

ره سیم لوقمانی



مندال بووه که با وکی چووہ
 بہر رہمہتی خوا . سالی ۱۹۱۴
 میلادی کہ شہری یہ کہمی
 جیہانی دەستی پیکرد ، کوردستا
 - نی با کووروبا ککووری
 رۆژھلات بووبہ چہ پەرہ کانی
 شہری نیوان عوسمانی ورووس
 لہہر شہرہ قاتی وکولپ
 لہ سہرانسہری کوردستان
 دہکەوئ . بہ شیککی زور لہ .
 کوردان نیشتمان وزیدیان
 بہ جئ دیلن و بہرہ و جہنوب
 جہنوبی رۆژا وایی کوردستان
 ھەلڈین ، کورد بہم سالی
 ھەلاتن و برسیتہتی ، سالی قوت و
 بپرو کوشت و کوشتار ، " سالی
 سہفر بہ گلک " دہلین . تا

دلہہر جوان و شریں و پرنسہ
 شوخ وشہ پالہ بہ ژن بلنہ
 سہری گہایہ بہرتا جئ گہردوون
 ل سہرسہرئ وئ تا جافہرہ یدوون
 بژبژدہ بہردان گولی و رہش
 بسک .
 کراس بہارہ سۆروزہرو کہسک
 دوروجہ و اھر ژئ دینہ خوہش روو
 کہفانئ بہہرام چوبینہ شہ بروو
 ھیستر ژچاوان جۆبارو رووبار
 ل سہرمہ بگری نالین وھاوار
 جگہ ر خوین ناوی " شیخ
 موس" ہا وکیشی ناوی
 "حسەن" ہ . سالی ۱۹۰۳ میلادی
 لہ گوندی "حەسار" سہریہ
 باژبیری ماردین لہ کوردستانی
 تورکیا ہاتوتہ دونیا . ھیشتا

شاعیری نا و دارونہ مہری
 کورد ، جگہ ر خوین یہ کیکہ لہ و
 شاعیرانہی کہ خزمہتی زۆری بہ
 زمان وئدہ بی میللہ تہ کہمان
 کردووہ ، بہرہمی چاککی
 پیش کہش گہل وولاتی کردووہ ،
 لہ مری پەدا بہ سہرہ زاران
 کۆسپدا ھەنگاوی ناوہ ھەتا
 دوایی ترپہی دلئ ٹیکۆشاوہ
 ھەرلہ سہرہ تہای ژیانہوہ
 ټہ وینداری گہل و نیشتمانی
 خۆی بووہ و کویتہرہ و ہری
 و دہر بہ دہری زۆری دیوہ ھەموو
 کوردستان گہراوہ . ولدہشت
 وچیا وکانی و ھہواردا ھست و
 سۆزی و ھکوئ ہاتووہ وھاواری
 کردووہ :

ئىستاش پىرە پياوان و پىرە
 ژاننى كەئەو كارەساتەيان
 بەچا و دىوہ ناوى " بشىرى" و
 " دەشتى حەران" يان لەبىر
 ماوہ . مالى " جگەر خوئين" يش
 لەو ھەلاتنە بىچ بەش نەبوون
 ئەوانىش ئاوايى " حەسار"
 بەجى دىلن ولە گوندى
 " ئامۇدى" لە كوردستانى
 سووريا نىشتەجى دەبن بەشكى
 زۆر لە كوردانى را كردد و لە بەر
 گەرمای بەتینى ناوچەكانى
 " حەران" و " بشىرى" لە نىو
 دەچن . دەگىر نەوہ لە و ناوچانە
 - دا بايەك بە ناوى " باى سام"
 دەھات كە دەبوو بە ھەگەرى
 مردن ولە نىو چوونى
 رەو ھەندەكان . داىكى " جگەر
 خوئين" يش و ھەر ئەو بايە

" سەيدا عوبەيدوللا" دەرسى
 خویندووہ ولەكن براى ئەو
 مەلا فەتھوللا ئىجازە نامەى
 مەلايەتى وەرگرتووہ و بووہ تە
 مەلا . تا سالى ۱۹۲۴ ميلادى لە
 كوردستانى توركيادا شوپشك
 بە سەرۆكايەتى شىخ سەعید
 دەست پىدەكا . ما مۆستاش لەو
 شوپشەدا ھاوبەش دەبى و ھەر
 ئەوسا بەھوى شىعەرى نىشتەمانى
 دەبىتە شاعىرىكى بەناو
 بانگ ، بەلام ئەو شوپشە بە
 كوشت و بىرى كورد تووشى
 شكەست دەبى . " جگەر خوئين" يش
 كە ئەوسا سەرت و تەنيا بووہ
 دەگەرپتەوہ زىدەكەى خوى
 " گوندى حەسار" ولەوئ لە سالى
 ۱۹۲۸ لەو دى ئەدا ژن دىنى

شىعەر گۆتتى نىشتەمانى
 بەردەوام بووہ بەرە بەرە بىرو
 باوہ . ي پىشكە و تولى شىعەزىدا
 سەرھەلەدا . بەگشتى
 شىعەرەكانى باسى مىللەتى
 ھەزار و بىندەست ، زۆردارى و ،
 دەرە بەگايەتى دەكا . بەرامبەر
 دوژمن و كۆلەداران رادەوہ ستا
 و دەيگوت : " ئەز دكم بقى
 شوورى سەرى وە ژى كم . " سەيدا
 دەردى ژارى و پەريشانى و
 بەلەنگازى بەگيان و دل ھەست
 پىدەكرد . مىللەتى مېرخاس و
 كەونا راى دەدى كە پەست و
 بىندەستن و ژيانيان ژانە . ھەر
 بۆيە ناسناوى " جگەر خوئين" ي
 بۆ خۆھەلئىژاردووہ - ھەميشە
 بەدەنگى بەرزوبانگى بلئند

وہلاتى من :

وہلاتى من تويى ، بووكا جھانى
 ھەمى باغ و بھەشت و مېرگ و كانى
 شەپال و شەنگ و شوخ و ناز و گولپروو
 گەلەك شىرىن و پەند و پەر جوانى
 سەرى تاجا سەلاخە دىنى كوردى
 ئەنى رۆژا دېورجا ئاسمانى
 دوبرىين تەكەوانى روستەمى زال رووى دەكرە پياوانى دوارۆژو
 دو زولغىن تەژتيرين قەھرەمانى دەيگوت :

بەردەوامى نەبووہ ، لەھەر
 شوپشە شتىك فېر بووہ ، لەكن
 ھىندىك مەلا دەرسى مەلايەتى
 خویندووہ و بەفەقى يەتى زۆر
 شوپشە كوردستان گەراوہ بەشى
 زۆرى دەرسەكانى لەلاجانى
 خانى لەكوردستانى ئىراندا
 خویندووہ . پاشان گەراوہ تەوہ
 بۆ كوردستانى توركيا ولە
 گوندى " تىل شىر" ي لەكن مەلا

و بوپرانەى كۆمەلى ھەزار
 و بى دەستانى بۆ وشيارى و
 ئەنى رۆژا دېورجا ئاسمانى
 دوبرىين تەكەوانى روستەمى زال رووى دەكرە پياوانى دوارۆژو
 دو زولغىن تەژتيرين قەھرەمانى دەيگوت :

بەردەوامى نەبووہ ، لەھەر
 شوپشە شتىك فېر بووہ ، لەكن
 ھىندىك مەلا دەرسى مەلايەتى
 خویندووہ و بەفەقى يەتى زۆر
 شوپشە كوردستان گەراوہ بەشى
 زۆرى دەرسەكانى لەلاجانى
 خانى لەكوردستانى ئىراندا
 خویندووہ . پاشان گەراوہ تەوہ
 بۆ كوردستانى توركيا ولە
 گوندى " تىل شىر" ي لەكن مەلا

زمان و فەرھەنگی کوردی بوو و کتیبکی بە ناوی " ئاڤاودە ستوورازمانی کوردی" و فەرھەنگی بە ناوی "فەرھەنگا کوردی" نووسیووە . سالی ۱۹۶۹ و ۱۹۷۰ لە ریزی شوڤشی کوردستانی ئیراقدا بوو . پاشان گەراپهوه سووریه و له سالی ۱۹۷۲ بوچاپ کردنی دیوانی خۆی (کیمه ئەز) چو بۆ لوبنان هەتا ۱۹۷۵ لەوئ مایهوه . پاشان گەراپهوه سووریه تا هاوینی ۱۹۷۸ لە قامیشلی بوو . ئینجا بە چاپ کردنی دیوانه که ی چوو سوئیڤدوچار کتیبی لەوئ چاپ کرد . ئەمەش بەرھه مه کانی جگه ر خوینه :

- ۱- دیوانا یه کان شام ۱۹۴۵
 - ۲- سه ورا ئازادی شام ۱۹۵۴
 - ۳- کیمه ئەز ؟ بیروت ۱۹۷۳
 - ۴- روناک ستوکھۆلم ۱۹۸۰
 - ۵- زەند ئاقیستا ستوکھۆلم ۱۹۸۱
 - ۶- شەفەق ستوکھۆلم ۱۹۸۲
 - ۷- هیڤی ستوکھۆلم ۱۹۸۳
- ههروهها سالار و میدیا که کورته چیرۆکه و به شیوهی شیعری بلأوی کردۆتهوه بیروت ۱۹۷۳ . جگه له مانه که شیعرن ، چه ن بهرهمی دیکه ش بلأوبۆته وه که ئەمانەن :
- جم و گول پەری - چیرۆک شام ۱۹۴۷
- ره شوئی داری چیرۆک شام ۱۹۵۶
- گوتنن پشیا - (پەندی پیشیان) شام ۱۹۵۸

ئاڤا و دەستورا زمانی کوردی (ریزمان) به غدا ۱۹۶۱ فەرھەنگا کوردی ۲۱ - به غدا ۱۹۶۲

ئەم سۆ کتیبه شی وه رگێرا وه - ته سه زمانی کوردی رقه بهری له سه ر - کوردستان ئاخه لفین - په رتووکی کوردان و چیرۆکیکی فارسی ، ئەمانه و دهیان وتار و شیعرێ دیکه ی له رۆژنامه و گوواره کوردی یه - کاندایا و ته وه . .

شیعره کانی جگه ر خوین له زۆر بابه تان ده دوین زۆربه ی باسی کۆمه لایه تی و نیشتمان و ئاشتی و ئازادی و برایه تی گه لان ده کا . شیعره کانی سه ره تا به شیوه کلاسیک و به نا وه رۆک نیشتمانی و رۆمانتیک بوون پاش شه ری جیهانی دووه هم شیعرێ ئەمیش وه که هی زۆربه ی شاعرانی کورد گۆرانی به سه ر دا هات . ئەلته به شیوه که متر گۆران به لآم به نا وه رۆک بیرو با وه ری نه وه ی پاش شه ر به سه ر شیعریدا زال بوو .

ههروه کوو پرۆفسۆر قه ناتی کورد و له پشیه کی " زه ند و ئاقیستا " نووسیویه : " جگه ر خوین له ریئی خویدا به ئەفراندنی خۆی به حرێکی بان و بی بن بوو گه لی گرانه هه مر و ئیک له و به حره یدا مه له بکا . ئەوه که سێکی ده وی مه له وان و سپۆریی مـرۆی سپۆر و شاره زان به ی کسه س ناتوانی دور و گه وه هه ری

نووسینه کانی ما مۆستا بزانی مرۆ ته نی ده توانی بلئی که جگه ر خوین ئۆستای شیعر و نووسه ری زمانی کوردی بوو و شیعره کانی به نا و بانگن و بو کورد و کوردستانی نووسیوه و دژی ئەمیریا لیزم و داگیرکه ر بوو .

جگه ر خوین له و کاته وه نیشتمانی جوانی خۆی به جی هیشت و ته ره ی ولاتی بیگانه بوو . هه میشه ئاوات و داخوازی خلاسی و گه رانه وه ی بوو ، که ده یگۆت :

مه بیژن سه یدا جگه ر خوین بوویه کال

دقی بمینم هه تا دل به ر ببینم به لآم داخیکی گرانه وه ئەم ئاواته ی وه دی نه هات و ئاخیش له ۸۴/۱۰/۲۲ له ولاتی غه ربیا په - تی (ستوکھۆلمی سوئیڤد) پاش ۸۱ سال کوی سه ره وه ری و ده ربه ده ری و جگه ر خوینی ، دلای گه رم و به سوژی له لیدان که وت و سه ری نایه وه . هه ر له سه ر وه سه تی خۆی ، جه نازه که ی برایه وه بۆ قامیشلی و ئەسه پارده ی خاکی ولاته که ی کرا .

رۆژی ۱۹۸۴/۱۱/۵ نه ته نیا خه لکی شار به لککوو ده یان هه زار که سه له دوور و نزیکه وه چو بوونه پیشوازی جه نازه که ی وه موویه ک ده نگ ها واریان ده کرد : " جگه ر خوین نیا مریت ئەوی سه یدا " ریتسه رت ب

- ئەرئ ئەنگۆ دەلین چی ؟
 كەیفی خۆم نیه ؟ كراسی ناکرم
 كەوشی دەكرم !
 - جائە مە بۆتۆمانە
 بەدبەخت . رەق هەل دیتی هەموو
 لەشت بەدەرەو . چا ولەگۆشتی
 سەر شانت بکە دەلیتی قایشی
 هەمەدانە !
 - خوداش بەشی منی واداوە
 زۆرشوکر !
 - ئای ! ئای ! هەتیوہ
 دزە چۆن باسی خودا دەکەئ .

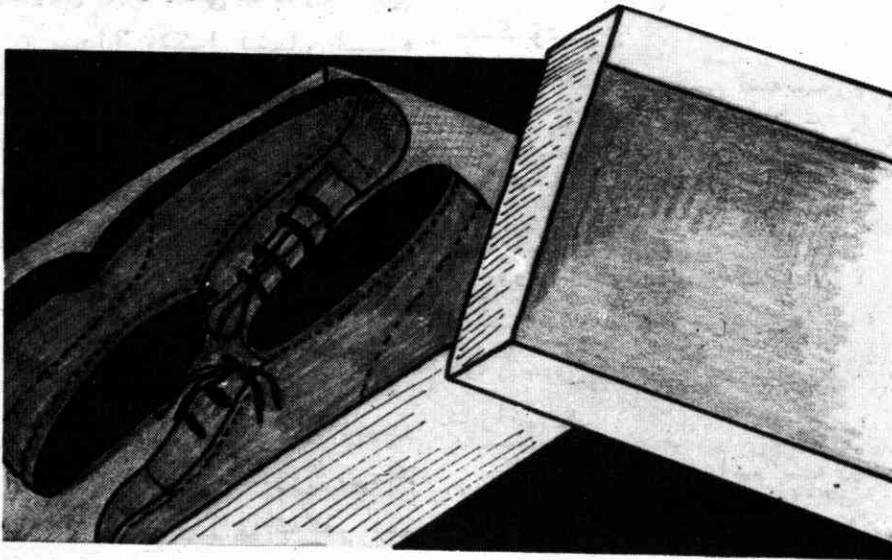
- دزیش دەکەئ ، درۆش
 دەکەئ ؟ ئاخەر هەتیوہ ئەتۆ
 ئەگەر پوولت هەبوو کەوشی
 بریقەدار وجوان بکری ، بۆچی
 کراسیکت نەدەکری ؟ کراسەکەئ
 بەرت دەلیتی گجولە کایەیان
 پیکردووہ !
 دیسان منداڵ وەپیکەنین
 کەوتن و دەستیان کردەوہ بە
 بلەدز ! بلەدز !
 کورپەکە کەئەوجار لێم
 حالی بوو ناوی بلەپەگوتی :

شەوئکی فینکی پایز بۆ
 گەران چوومە نیو شار . منداڵ
 لە کووجە وکۆلانی شار خەریکی
 کایە وەهەلبەز هەلبەز بوون .
 گەورەش وردە وردە دەهاتنەدەر .
 چرای شەقام تاریکی تاران دبوو
 شار هەرتروسکەئ دەهات .
 لەسەر کووجە یەک چەنەند
 منداڵ هاواریان دەکرد .
 - بلە ! دزە ! بلە ! دزە
 لەپیشدا وامزانی ئەوئ
 جۆرە کایەکی منداڵنەپەچون ،
 منداڵی ئیمە مانان هەرکە
 قسەپەکیان کەوتە بەرزار پیتی
 هەل دەبەزن و ماوہ یەک خۆئ
 پیتوہ دەغافلینن بە لۆم هەرکە
 وەلامی ئەم قسەم بیست سەرنجی
 بۆلای خۆ راکیشام .
 مێر منداڵتکی لاواز لـ
 وەلامی ئەم منداڵنەدا دەپگوت :
 - بە خودای من دز نیم !
 منداڵتکی خەپنەئ تووش
 لیتی چووہ پێش وگوتی :
 - ئەئ باشە ئەگەر دزنی
 ئەم کەوشە تازانەت لەکوئ
 بوو ؟
 یەکی دیکە لە ولایا هەل دایە
 وگوتی :
 - بابە دەولە مەندە کەئ
 بۆئ کەریوہ !
 ئینی بەم قسە هەموولە قاقای
 پیکە نینیان دا
 کورپە وەجواب هات وگوتی :
 - وەللاھی نەمدزیون ! کەئ
 - یومە ! بە ئیتوہ چی ؟
 دیسان منداڵە خەپنە کەئ
 سینگى رەپێش خست وگوتی :

ع : میهن توور

کەوشی

بلە...!



ته تو دزی! هه ر ئیستا هه لئی
ته که وشانه ت له کوئی هیناوه ،
به ره له جیی خوی دانیوه!
یه کی دیکه ها واری کرد :
- جاخودا له وه خرابترچی
لی بکا؟

- کوره ئاخر بوپیتان وایه
من دزم؟ تا ئیستا چتان پیوه
دیوم؟

- ئای! ئای! کوره شهرم بکه
له بیرته پیرار له بهر دوکانی
میرزا قاسمی مات ببوو!
پاش تا ویک پرت دا هه ناریک
وهه لاتی! شه ویش زوو ریست
که وت ولپی ستاندی یه وه!
شه توئ گریای ونازانم چت
پیگوت شه ویش دهستی گرتی و
هینا یه وه دوکان وپاکه تیکی
هه ناردا یه!

- به دی! خو حاشا ناکه م!
خوشکم نه خوش بوو، بابیشم پوو لئی
نه بوو بوئی بکری. منیش هه ر
تعه نیکم پی بوو میرزا قاسمیش
بایی تهنیکی هه نار
پی نه فروشم دوا یه، حالیم کرد
شه ویش پاکه تیکی هه ناردا مپی
مندا ئ ویکرا لیان له
هه لادا و دیسان به دزه! به
دزه! دهستی پیکرده وه زور سهیر
بوو! له تا وئه و کوره جهرگم
جهرگی ده خوارده وه به لام هیچم
له ده ست نه ده هات. له لایه ک
زگم به هه زاری شه و کوره ده سووتا
وله لایه ک لئی نار په حه ت بووم
که بۆده بی که وش بدزی. ئیمه
هه زارمان زور دیتوون به لام
سه ررای هه زاری شه گه ر شو

برسی وتوو نی سه ربیننه وه ،
ئاماده نین وه ها کاریک بکه نا!
چا چون ده بی دایک و باب مندا ل
ئاوا باربینن که له بی -
سه وه ته وه فیری لاری بی و دزی
ببی .

ورده ورده چوومه پیش . به
هه رکه چاوی به من که وت شه لئا
گوتم :

- کوره چت دزیوه؟
- کاکه به خودای هیچم
نه دزیوه. شه وانه درۆده که ن له
خوړا به ته مان وام به ستو دا -
بینن . پییان وایه من شه و
که وشانه م دزیوه

چاوم به لاتی که وت جووتیک
که وش ره شی بریقه داری
ده نواند چا ویکم لیکرد ورووم
له به ل کرده وه وگوتم :

- شه دی له کویت بوو . به ؟
پیت نالیم کاکه! ... پیت
نالیم .

ئینی چاوم عه رزی نه دی
گویم گرت وگوتم :

- شه گه ر راستی نه لئی
پیس ده بینی
به گوتی :

- کاکه وامزانی له سه رم
ده که یه وه . شه تو وش با وه رم پی
ناکه ی؟

- ئاخر کوره شه تو دزیشت
کردووه ، ها واریش ده که ی؟
راستی بلئی وخوت خه لان که! برا
گیان دزی خراپه! بوخوت
نازانی؟

- با زور باش ده زانم به لام
به خودای دزی نه کردووه به

قه بری دایکم به گیانی بابم
دزیم نه کردووه!
- باشه وه ره ماله که تانم
پیشان بده با بزانه بابت
کییه؟

- بابم نیه؟
وامزانی شه وش هه ر درۆیه
چون زور جار ان به مندالی من
بوخوم شووشه م ده شکاند یا تلته
با ینجانم به خه لک داده دادوا یه
شه گه ر ده یانگرتم ده مگوت بابم
نیه وسه غیرم . دلیان نه ده هات
لیم بده ن . به ره لالیان
ده گه ردم . گوتم :

- دایکت چی؟
- وه للا هی دایکشم نه ماوه
ته نیا من وخوشکه که مین . داده
هه مینم له من گه وره تره که سی
دیکه شمان نیه!

وهخت بوو ئاگر بگرم
نه مده زانی درۆده کایا راست .
بو لیک نه ده بۆوه . به لام ئاخر
ته م هه موو درۆیه ده بی؟

هیندیک تیی رامام ته مه شام
کرد کیژۆله یه کی جوانکه له
دووره وه ده هات . به گوتی :

- شه وه خوشکه هیچی پی
مه لئی! بۆوه بیتر سینم گوتم :

- به ری وه للا هه مووشتی
پیده لیم . خوشکی هاته پیش و
بی شه وه که سلوو بکا رووی له

براکه ی کرد وگوتی :
- ئافه رین به شه وه به

قه ست کردم ئاوا به قسه ی خوشکی
خوت ده که ی؟ حه یاناکه ی دزی
ده که ی؟ شه وکه وشه ت له کوئی
بوو؟ زووه سته بیده وه به سیحه

- بی .

بله دهستی به گریان کرد .
مندا ل ده وره بیان دابووین کس
منه قی له بر نه ده هات . کیژه
که گوتی :

- کاکه شه وکه وشانه ئی تۆن؟
- ناوه لئا خوشکم! من
ریبوارم تاگام له هیچ نه بوو
بیره دا راده بردم . له پردیتم
هه لئا یه وها تمه پیش .

کیژه که بی شه وه چاوی له
من بی رووی له مندا لآن کردو
گوتی:

- چتان ده وی بـو وهک
شـلغه میـش ده وره و داوین .

مندا ل سریان به رداوه و
یهک دووهنگا و دوورکه وتنه وه .
به لام به یه کجاری شه و بیان
به جی نه هیشته کیژه رووی له
بله کردوگوتی :

- تازه خوشکت نابم . هه ر
کوئ یهک ده چی بجۆ . کارت به
من نه بی . من برای دزم ناوی !
شه و جار دهستی کرد به گریان
وگوتی:

خودا دایک وباب وبرا ی
پیره وه وا نه دیتم وهه مووی
لی ستاندم تنیا تۆ ماوی!
تۆش دزی ده که ی؟ بریا تۆش
نه ما بای به لام دزیت نه کرد .
بایه !

بله خۆی پی رانه گیرا
به گریان وه گوتی:
- چون داده تۆش پیت وایه
دزم؟

- شه دی دزی چی ؟ شه و
که وشانه ت له کوئ بووه ؟

- کوا که وش ؟

- شه وه تا ! دهی بلتی که وشیشم
نه دیوه . هه تمن بوخـوئی
هاتووه ! براقه تم نه دیوه کاری
وابکه ی؟ شه وه چه ؟

- کچی داده کوا که وش؟
مالته ئیوه هه مووتان کوین

تی کرد وده لاقم هه لسوو . تاخر
دوینئ شه و پیخواس بووم .
مندا له وردکه هه راسیان به
روچی هه لگرتم گوئم بالاقیم
رهنگ بکه م به لکوو وابزانن
که وشم هه یه وده شتم لی هه ل
بگرن .



به م قسه هه مووسه یـری ،
لاقی بله مان کرد ده تگوت له
شتیکی شاراوه ده که پرتین
دیتمان راست ده کا لقی رهنگ
کردووه . خۆکه وش نیه ! تنیا
تا ویکی ئیمه ی هه لئه تاندووه
بله دریزی به قسه داوگوتی
- ئیواره میرزا جه لیلی
پینه چی شووشه ی به تالی
جه وهه ری که ر- نی فری دا منیش
هه لئ کرتوه وه وچۆر ئیکم ئاو

به راستی شهرم کردئه وان
مندا ل بوون ونه یانده دیت
خۆمن که وره بووم . ده بادیمام
شه ی بوچی گوینچه کی شه مند .
گرت وبامدا ؟
به شهرمه ساری یه وه شهرم
به رداوه وکۆلئه که م به جی
هیشته هیچ پی نه ده گوترا
تنیا رووم له فاسمان کردو
گوتم :
- خودایه هه لی نه گری !!

ئەدەبىي

فولكلورى

كوردى

زەنبىل فروش



جا دەللى زۆرى لەوموناجاتە کرد بە موناجات لەبەر خودای
 كرت و لەو پىرا خۆى فرى دا خوارى پاره و ئەمن ئەم لە وەستا بووم
 ئەگەر خۆى فرىدا خوارى لەسەر ئەو بالەخانەى را خۆى لەسەر ئەو
 وادەگىر نەو وەكوو كەمەند — فرىدا خوارى. وەللاھى لەخوارى
 يكى دەنىوقەدى خەى بەو بەچاوى خۆم دىتم هیچى لى
 ئەندازەى كەوتە سەر زەمىنەو نەھات. رۆيشتەو وە بۆمالتى .
 ۲۰ وە بۆمالتى ، وەختىكى كە جادەللى ئەگەر زەنبىل فروش
 كۆل فەتەكەى گەراو وە هاتەو رۆيشتەو وە مالتى ، چۆو وە بە
 كن خاتوونى . خاتوون كوتى : خىزانى كوت :
 ماشوقى منت چ لى كرد . برۆ بۆسەر! پەردەى خاتوونەى
 كوتى : زەنبىلەكانم لەوین ھەرچەندەى
 خاتوونە بەرگى نویت لى گىرايەو وە دانەى چاردە شايىيە
 موبارەك بى . ئەوپياو وە دەستى ئەگەر هیچى نەگىراو وە ، بيان

ھىنە و وەرەو وە . دەللى وەختىكى خىزانى
 زەنبىل فروش ئەگەر هاتەكن خاتوونەى ، خاتوونە لەوئى چاوى
 پىكەوت كە ئەو وە خىزانى زەنبىل فروشە چەنگىكى زىر دەكۆشى كرد
 و زنى زەنبىل فروش لەخوشيان هاتەو وە بۆمالتى .
 ئەگەر هاتەو وە كىن زەنبىل فروشى كوتى : ئەو وە چىە لە
 كۆشت داىە ؟ كوتى :
 وەللا خاتوونە چەنگىكى زىر

داومهتی.

کوتی : داوهره پيشی، که وهختیکی لئی چووہ پيشی، دهلیئ شگهرفووی پيدا کردن هه موو بوون به زهرگهته وژهنگه سووره بهسر وگوپلاکيانه وه دا، هه موو ده م وچاوی هه ستا .

کوتی مه عزی ره زای خودای زهنبیل فرۆش بۆم وه کوو خۆی لئی بکه وه تا کوو بیان به مه وه، بۆ خاتوونهی .

جا وا ده گپرنه وه ده لئی فووی پيدا کردن بوونه وه زپر و بردنیه وه بۆ خاتوونهی شگه ر چووہ کن خاتوونهی ،

خاتوونه ته ماشای کرد هه موو ده م وچاوی شه ستور ببوو

کوتی شه وه چت لئی بهسر ها تووه

کوتی خاتوونه وللاهی که فووی پيدا کردن به جاره کی بوون به زهرگهته وژهنگه سووره هیندیان پيوه داوم شه وه هه موو بۆیه وا ده م وچاوی من وای لئی ها تووه .

جا کوتی شه گه روا بئی شه وه پیاوی خودایه، شه تۆش زه عیغه هه لبه ته هه وه لئی خانم بوویه شه گه ر شه تۆ شه لجانه کانی به و شه ندازهی ره فتاری بکه ی تاقت نایه نی شه تۆ پیم له کن مهربه نام وشۆیه بکه وه ره کنم شه منیش له هه موو شتیکي مولا- حه زه ت ده که م .

ده لئی خیزانی زهنبیل فرۆش فریوی خوارد، ده حه فته پيدا جاریک دوو جار سئی جار ان

ده چووہ کن خاتوونهی هه تا وای لئی کرد دلئی نهرم کرد .

کوتی چ شه ویکی شه گه ر زهنبیل فرۆش ده گه له تۆجه مع ده بئی پیم بلئی . کوتی هه ر شه وی جومعانه . شه وی جومعانه به درهنگه وه شه گه ر زهنبیل فرۆش ها ته وه شه من گوژه لئیکي ئا و بۆ له سر کورسی داده نیم نانیکي ره قی بۆ داده نیم، نانه ره قه که ی ده خوا و ده گه لم دپته ده جئی یه وه .

ده لئی رۆژیکي قه رار و بریا- ری دانا به و شه ندازهی که پئی کوتبوو لیباسه کانیان هه موو گوپروه فه قه ت خاتوونه له خۆشیان له بیری چوو شه گه ر بازنه وخرخالی له دهستی ده رینئی، پاوانه ی هه ر ده لاقی دابوو .

به لئی ده لئی به و ته رتیه ی که پئی کوتبوو هه مووی شه نجام دا که شه ویئ ده گه لئی چوو ده جیگایه وه دهستی وه باسکی کهوت شه وه بازنه ی تیدا یه ، خرخالی تیدا یه، شه گه ر لاقی درئژ کرد لاقی وه لاقی کهوت ته ماشا ده کا شه وه پاوانه ی تیدا یه ده لئی فکری لئی پيدا بوو پیاوی خودای له خه راپه ی به دوورن .

کوتی یاره به ننا ده بئی خاتوون شه ویئ له من نه کرد بئی مه رته قی له خۆی

بریبوو خاتوونه هه یج ده منگی نه ده کرد . ئیدی هه ر خپراهه کی لاقی به عه رزی دادا و هه لات .

شه گه ر هه لات بۆده ری له پشته وه - را واده گپرنه وه ده لئین شاقه لی بچری که وته سه ری به نیو شاریدا هه تا له شاری هینا ده ری . ده لئی چوار ریبانه که بوو له چوار ریبانه که به ئیراده ی خودای له پيش چاوی ون بوو . جا به عزی که ده لئین عه رز قه له شیوه ته وه و چۆته تیوی . شه من ده ویئا نازانم شه من وام بیستوه له ویئ له پيش چاوی ون بووه .

شه گه ر له پيش چاوی ون بوو له و جیگای خاتوونه جئی به جئی هینای شه وجیگای نیشانه کرد بۆ سبه هینی میعماری هینا سه ری . سه ختوو مانیکي

لئی ساز کرد عیماراتیکي وای لئی ساز کرد شه گه ر ده و شاری دا هه وتای نه بوو . ده لئی زهنبیل فرۆشیش به ئیراده ی خودای ده سوورا وه له مه مله که تی دیکه . له میژسال بوو ده گه را به شه ندازه یه کی وا که وه ختیکي رئی ده ویئ که وته وه بۆخۆی پیر ببوو، جایدی خودا ده زانی که چه ند سالی پئی چه شه و خاتوونه ش شه گه ر شه و عیماراته ی ساز کرد بوو مه عمووری دانا بوون هه ر مه نزووری شه وه بوو که زهنبیل فرۆشی وه گیر که ویته وه . هه ر که سیک به ورپیکایه ی دا ها تبا به شه و مه عمورانه به زۆری

بهس ئه من به جھیلی تووشی
 کاری خهراپ نه بووم ده بی تازه
 به پیری تووشیم، یاره بی
 خودایه تو ره حمیکم پی بکه ی.
 ده لئی فکری لئی پهیدا بوو
 کوتی هه رچی هه یه ئه وه له
 ته ره ف خودایه وه یه .

کوتی خاتوونه ئه گه ر ئه تۆ
 هه ر خاتوونه ی ئه گه ر هه روا یه
 بنیره له دووی مه لای تاماره ت
 که م دیاره خودا وای ئیراده
 پی به .

جئ به جئ خاتوونه ناردی له
 دووی، مه لای هینا به عومری
 شه ر خۆی لئی ماره کرد، که
 وه ختیکی خاتوونه ی ماره کرد
 خاتوونه کوتی :

به خودای ئه من هه تا ئه تۆ
 له به ر خودای له پارێیه وه
 نه یه یه وه سه ر عومری چاره سه لئه
 ئه من نایه لیم ئه تۆ به وه سلئی
 من شاد بی .

جا ده لئی وه ختیکی که
 زه نبیل فرۆش دوورکاتیی
 نوێژ کرد له به ر خودای پارا وه
 فه قه ت ناردی ژنه که ی خۆشی
 هه ر له کن خاتوونه بوو که له
 کنه خۆی را گرتیوو وه یینای .

خاتوونه وه هه ر سیکیان
 هاتنه وه سه ر عه مری چاره
 سه لئی جا ئه وه ده مه ی به
 وه سلئی شاد بوو، جا واده گێرنه وه
 ده لئین زه نبیل فرۆش به خۆی و
 وه دوو ژنانه وه رویشتن
 ده سووپا وه سه یاح بوو هه ر
 زه نبیله ی دروست ده کردن .



نه فه ر له وئ دانیشه تووه نقابی
 خۆی پۆشیوه ئه گه ر خه لاس
 بوو ئه وه نه فه ره رووی تی کرد .

کوتی میوان به خودات
 سویند ده ده م ئه تۆ چت به سه ر
 هاتووه له مندالی یه وه بۆم
 بگێره وه . ئه من نه خۆشم نه جو مده -
 ران ته ماشای نه جو میان کردووه
 ئازار ئیکم له سه ره هه ر که سیکیی
 هه کایه تی خۆم بۆ بگێریته وه
 ئه وه نه خۆشیه له سه ر من ده فع
 ده بی . ئه تۆش ده رتی خودای
 به سه ر هاتمه که تم بۆ بگێره وه .

چوون زه نبیل فرۆش پیاوی
 خودای بوو، مو سلمان بوو، هه ر
 چی به سه ری هاتیوو له نووکه وه
 بۆی گێرا وه .

ئه گه ر بۆی گێرا وه جئ به
 جئ ده ستی له یه که تر توند کرد
 جو مکه ی ده ستی گرت . کوتی
 ئه ی زه نبیل فرۆش ئه وه ئه تۆ ی
 ئه من له ئاسمانا نه م ده ر یستی
 له عه رزیم وه تیر که وتی .

زه نبیل فرۆش کوتی یا ئیلاهی

ده یان هینا . ده یان که وت
 ده بی، لاده ی نانی بخۆی، پی خوری
 پخۆی، ته عامی بخۆی، برۆی ،
 ئه وه بۆ خیرئ دروست کرا وه .
 ده لئی وه ختیکی زه نبیل
 فرۆش ریگای ده وئ که وه ته وه
 به ویدا هات چاوی به وه عیما رات
 وده زگایه ی که وت، ته ماشای کرد
 دوو مه عموور هاتنه سه ر ری .
 کوتیان کاکی ری سووار لاده
 لی ره نان وته عامی خۆت بخۆ
 برۆ .

کوتی با به لیم گه ر ئین ئه من
 په رفته نیم ده پرۆم. لانا ده م خوی
 ونا خوی زۆریان لئی کرد .

کوتیان ئه تۆ له کنه خۆ
 مو سلمانی ئه وه بۆ خیریه بۆ
 سه ریه با حیسی خیری کا برای.
 لابه چۆره ک ئا و بخۆوه نانیک
 ته عامیکی بخۆ برۆ .

به لئی که وه ختیکی هاته
 ئه وه سه را په رده بی. زه نبیل
 فرۆش چو نانیک ته عامیک بوو
 خواردی. ته ماشای کرد یه ک



مهولانا خالید

«عومره رفارودتی»

کوردستان پهروه رگای،
 گه وره پیا وانیککی وه کوو
 سوهره وهردی و شاره زووری و
 سه عید نوورسی وشێخ قهسیم و
 مهلای موسه نیف ونالی ودهیان
 مهزن و بهریزی شه وتۆبوون
 که هه رکامه توانیویانه به
 یارمهتی خوای گه وره جیگای
 پئی وره وتی خویان له میژووی
 ئیران و ئیسلامی گه وره دا هه تا
 هه تایه دابننن وئه وانه که
 زمانی دل وده روون ده زانن
 هه زاران ره حمه تیان بوئینن.
 جاله ریزی شه واندها ئیمه
 ده بی له سه رقالقهی مشایه خ و
 شوهره سوار ی فه رهنگ وئه ده بی
 ئیسلامی وکو مه لایه تی خوا لئی
 خو ش بوو مه ولانا خالیدی
 نه قشبه ندی موجه ده ده ی شاره
 زووری ناو به رین....

مهولانا خالید له سالنی
 ۱۱۹۳ ی کوچی مانگی له
 شاره چکه ی قه ره داغ نزیک
 شاری سوله یمانی له دایک بووه
 باوک و دایکی له بنه ماله
 گه وره کانی کورد بوون دایکی
 به ناوی فاته خاتوون له .
 شه ولادی خوالی خو ش بوو پیر
 خدری شاهو و باوکی له هوزی
 جافی میکائیل و مه ولانا
 شه حمه دی حوسینی ناو بوو....
 خالید له سه ره تای ژبانی
 خویدا له لای ماؤستایانی
 ئایینی کوردستان وه کوو شیخ
 عه بدوللا خریانی و مه لاعبدالر-
 حیم زیارتی و سه هد
 عه بدولکه ریم به رزنجی مه لا
 سالح ته ره ماری و مه لامه مه د
 باله کانی خه ریکی خویندنی
 عیلم وزانست ده بی هه ر له م
 سه رده مه دا هه سته ناسک و جوان

گۆمه قه ولته بم وه کوو
 لایه نگر یکی زانیانی کورد به
 دلی خو م به سه ره اتی عارف و
 زانا وشێخ ومورشید وشاعیر و
 خو یار یز ومه زنی کورد
 مه ولانا خالید تان پێشک شه
 ده که م.....
 من به یارمه تی وه رگرتن
 له سی کتییی تاریخ مشاهیر کرد
 ژبانه ری زانیانی کورد
 گولزاری شاعیرانی کوردستان
 شه وتارم بوئینوه ده نیرم
 به و هیوایه که بترانن که لکی
 لئ وه رگرن وگه لی کورد
 شانازی به وزاته وه بکا و
 هه نده ران وه او ولاتییه
 غهیره کورده کانی شه م زاته
 وه کوو گه نجینه و خه زینه یه کی
 فه رهنگی کوردستان بنا سن
 و بزانه هۆی سه ره به رزی
 ئیمه یه.....

خوینه ری به ریژ... مهیدانی
 عیرفان و خو پیا راستنی وله
 خوا ترسان مهیدانیکی شه وتۆ
 نیه که من وتۆبتوانین چاره -
 وای خه یالی خو ماننی تییدا
 لینگ بدهین وئه به حر و چه م
 ورووباره نیه که بتوانین
 مه له ی تییدا بکهین " چونکه
 مهیدانه کی سوار چاکی زۆر
 کارنامه وه به کاری ده وئ و،
 گۆمه که ی مه له وانی به تاقه ت
 و مه ندوله سه ر خو ی گه ره که
 تا کوو به ئارامی ریگا بگریته
 بهر و خۆله شه پۆل وشه پلاخه
 بپاریژی. بو یه منی بی به شیش
 له قه راخوه و بی شه وه ی
 بو یرم ئاوقه ی شه ومهیدان و

وپاراو سهرانسهری دلتی پری
کولتی داده گری وقله می ده داته
دهست وچند پارچه شیعر
جوانی داناوه کهله وشیعرانه دا
خواپهرستی وئایینی پیروزی
ئیسلام وعیرفان خوین
نواندووه .

مه ولانا خالد پاش که لک
وه رگرتن له مه حزره ی شم
ما مؤستا مه زمانه دا به عزمی
وه دهست هینانی عیلم وزانستی
زیاتر کوردستانی شه ویدیو
به جی دیلٹی و دیتته شاری سنه ...
له م کاته دا سنه ناوه نندیکی
گه وره ی عیلم وئده به بی ئیسلامی
وکؤمه لایه تی بوو و ما مؤستایا -
نی گه وره ی کورد له مزگه وتی
راز اووه و شکؤداری جامیعه دا ،
که به دارول ئیحسان ناوبانگی
ده رکردووه خهریکی ده رس
گوتنه وه بوون ، یه کپک له
وانه ما مؤستای خوالیخؤش بوو
شیخ محممد قه سیم مه ردوخی
له وئ ده رسی ریازی وه نه ده سه
نجوومی ده گوت مه ولانا
ما وه یه ک له خزمه ت شم زاته دا
له شاری سنه که پای ته ختی
دسته لاتداری میره کانسی
شه رده لان بوو ده رسی خویندو
که لکی وه رگرت تا سالی ۱۲۲۰
که بؤ زیاره تسی مه رقه دی
پیغه مبه ری خودا " د - خ "
به ره و حیجاز وه ری که وت وسه ر
شه نجام له شاری شام به خزمه ت
شیخه گه وره کانسی قادری گه یشت
وه کوو شیخ مسته فا کوردی
شیخ محممد کزبری وئمه جار

چووه مه دینه ی منه وه ره .
و مه رقه دی پیغه مبه ری مه زنی
ئیسلامی زیاره ت کرده سیده یه -
کی بهرز وراز اووه ی فارسی
به م بؤنه وه داناوه که یه کپک
له شیعره ته روپاراوه
جوانه کانسی مه ولانایه و به م
چه شه ده ست پیده کا .

عجایب نشئه ای زین دا من که سار
می آید

تو گوئی بانسیم صبح بوی یار
می آید

زخاکش یافت تسکین زخمهای
سینه ریشم

تعالی الله چه سان از مشک
این کردار می آید

هر له مه دینه مه ولاناش
وه کووه بدو وره چمان حاجی
شاعیر و عارفی گه وره ی ئیران
که حه وت به ندیکی به فارسی
له تاریفی پیغه مبه ری خودا
گوتووه شیعریتیکی هه یه
به م چه شه .

سرور عالم ، من دلدا ده و حیران
توام

واله و سرگشته سودای هجران
توام

شاه تخت قاب قوسین تو
من کمتر گدا

کی بود یارای آن گویم که
مهمان توام

پیویسته بگوتری عه بدو والتره .
حمان حاجی بؤ خوئی یه کپک
له مورشید و شیخه گه وره کانسی
ته ریقیه نه قشه بندی بووه و
هر له م شیعره دا بؤمان روون
ده پیته وه که مه ولانا خالد

چهند مایل وداخوازی
نه قشه بندی یه کان بووه

پاش گه رانه وه ی سه فهری
حه ج مه ولانا له شاری
سوله یمانی خهریکی ده رس
گوتنه وه ده بی تا سالی ۱۲۲۴
کؤچی مانگی که ده رویشیتیکی
هیندی دیتته سوله یمانی
وده چیتته جه له سه ی ده رس
گوتنه وه ی مه ولانا خالد
وسه رنجی ره فتار و کرداری نفو
ده دا وله حوجره ی مزگه وت
بؤما وه یه ک ده مینیتته وه تا
سه رنه نجام روژیکی به مه ولانا
ده لئ: تو که پیست ناوه ته
عیرقان وته قواو زیاره ت بؤچی
ناچیتته خزمه ت حزه تی شاه
عه بدوللا دیله وی؟ مه ولانا
سه باره ت به و شیخه پرسیارده کا
ده رویش ده لئ: شه وه جیگاداری
شاهی نه قشه نده و خانه قای
له شار دیله ی پایه ته ختی
هیندوستانه ... به م چه شه
مه ولانا ده ستی له مزگه وت و
خانه قا هه لگرت و به ره و
هیندوستان ری که وت وله سه ر
ریگای خوئی چووه تاران و
بؤستام و زیاره تی مه رقه دی
شیخ و عارفی مه زنی ئیران
بایه زیدی به ستامی کرد وله
خوا پاراوه که .

یارب به آشیانه شهباز لامکان
یعنی به قرب و منزلت جان
بایزید

برخالد شکسته بیچاره غریب
بگشادری زمخزن عرفان بایزید
شه مجاره به ره و خوراسان

وشاری مه شه دوهری کوهوت و
مدرقه دی تیمام ره زای غه ربیی
زیارهت کرد واهه ویش ،
قه سیده یه کی دوهر ودریژی
فارسی داناوه که بهم چه شنه
دهست پیده کا

این بارگه کیست که از عرش برتر
است

وز نورگنبدش همه عالم منور است
نه مجاره ده گاته هرات و
له وی بهری پیده گرن که
هیندوستان ناوه نندی بوت
په رستانه وخوانه ناسانه وئهم
ریگا دریژه مه پیوه به لام شه و
بهم چه شنه وه لامی شه وان
دهداته وه .

اگر چه کا فرستان است باشد از
وجود او

بهشت و این سخن نبود خلاف
نص قرآنی

بسی توبیخ کردند اهل توران
و خراسانی

به دارالکفر رفتن چون پسندی
گرمسلمانی

به دهلی ظلمت و کفر است گفتند
به دل گفتم

به ظلمت رواگر در جستجوی آب
حیوانی

سهر شه نجام سالی ۱۲۲۴ به
خزمهت شاه عبداللأ دیله وی
گه شت و خه ربیی وه دست هینانی
رازی نهینی عیرفان بوو و
بو ما وهی سال و نیویک عیرفانی
پیوا و شه مونی سهخت و
دژواری برده سهر وئیزن و
ئیحازه ی ئیرشادی پی درا و
گه رایه وه بو کوردستان و

ما وه یه کله شاری سنه خه ربیی
ته علیم و فیرکردن و بارهینانی
ئوگران وئسه وین دارانی
عیرفان و خوداناسی بوو .
پاشان له

سوله یمانی و به غدا و باقی
نا وچه کانی کوردستان مورید
و پهیره وی لی کو بوون که شه م
چه شنه رایه رینه بوو به هوی
دا چله کاندن و له خه وه لسانی
چه ندکه سیکی به خیل و نه زان و
کرده وه و نووسین و چوونه لای
کار به ده ستانی ده وئسه .

مه ولانا و موریدان نیان جه ز-
ره به دا . به لام شه و به یار مه تی
وه رگرتن له خورا و ده ربی
بی بنی عیرفان و که مالآتی
خوی هه روا به ره و پیش ده چوو ،
رؤزه رؤژ نا وازه ، عیلم و
مه عریفه تی دونیا یان ده گرتنه
به . تا سالی ۱۲۴۲ ای کوچی
مانگی که لمه شاری دیمشق
پایه ته ختی ئیستای سووریا
کوچی دواپی کرد و مه رقه دی
له وشاره دا زیاره تگای شه وین
- دارانی عیرفان و خو پاریزان
وله خواتر سانه .

مه ولانا خالید پترله پانزده
به رگ کتیب وریساله و نامیلکه ی
نووسیوه و له شه ده بیاتی عه ربی
و فارسی و کوردیدا ما مؤستا
ولیزان بووه و به سی زمان
شعری داناوه به تایبه تی
شیوه ی نووسینی له گه ل
شوینه واری شاعیران و عارفانی
گه وره ی ئیراندا به ران به ری
ده کا

مه ولانا خالید پاش مردنی
خوی شیت و هه شت مورید و
خه لیفه ی گه وره ی به جی هیشتووه
که هه ربیه که ی بوخویان شو ره
سواریک بوون له مهیدانی
عیرفان و خواناسیندا که له نا و
شه وانده ا عارفی گه وره شیخ
عوسمانی سیرا جودینی شه وه ل
که ما مؤستای خوالیخوش بوو
مه وله وی کورد بووه و شیخ
عبداللأ قادی شه مزینی و حاجی
عبداللأ جه لی کوچی بوئیمه
نا ویکی ئاشناک ، به روانینی
شعری مه ولانا شه و راستی به
ده رده که وی که مه وله وی کورد
له شیعدا یه کیک له شاگردانی
شه وه خوا بیان به خشی
وده ره جه یان عالی بی .

قیبله م فیراقت، قیبله م
فیراقت

ئارام سهندن سهودای
فیراقت

دل قه قنه س ئاسان ج
ئیشتیاقت

تاقت تاق بیهن په ی شه بروی
تاقت

دورج قامت قیامت خیزان
هجرت شهراره ی جه هه شه م

بیزان
کاری پیم که رده ن مه حررومی

رازت
نه که رده ن وه دل نیم نیگی

نازت
قه در عافیه ت وه سلت نه زانام

شوکرانه شه که ر رازت نه وانام



یاری خۆم لئی زیزه بۆیه حهز له مانگی نهو ده کهم
 شهو که بی هۆشم له تاوی وامهزانه خهو ده کهم
 سهرف وسوودی نهقدی دل لهم عالمه بی مایهیه
 تابه کهی بی فایده سهرفی گهنجی که یخوسرهو ده کهم
 بۆ شکاری مورغی وه حشی نهک ههلو و شاهینم
 عاشقی چاو بازی خۆم بۆیه راوی کهو ده کهم
 روژ به یادی رووی ههتا ئیواره ههراوارمه
 شهو به فیکری زولفی تا سبچهینی سوحبهت لهو ده کهم
 لهو دل آرامه بپرسن وا دل ئارامی نه ما
 چاریکی چاریکی دهردم کا ده خالهت بهو ده کهم
 سافی یا کافیمه بۆ دونیاو قیامت یاری خۆم
 چیم له باسی عالمه ههرا زیکی ناوی شهو ده کهم

سافی هیرانی

فافلە : مهولهوی ناوه گۆز

وه بهند دووباد مهینهت جگهر
 بورازه تا ، تاي جه والآن يه کسه ر
 قه یاسه ی قایش پۆسه کهی جه ستم
 حهلقه ی جه له مه ی پيشه ی شکستم
 رهگ ته ن تالی ، تال وه رده ی ميوه نگ
 بفرما یاران ، بازار ن بده ن ته نگ
 زهنگ دلای ته نگ ، زایه له ی سدره نگ
 پیکای تاي دهر د ریشه ی خه م گوله نگ
 ووزا ن نه گه رده ن بهرز پيشا هه نگ
 بشو بدۆده نگ فرسه نگه وفرسه نگ
 مه ده دیا عه لی په ی سه فر که رمه یل
 مه نزل وه مه نزل ، تامه نزلگه ی له یل
 به لام هه ر خاکی جه وئاسانه کهن
 گهر د سفته ی گیان هه راسانه کهن
 ره حسه ت بۆواده ی ووسته ی باره کهت
 نه بووه پاشیل پای قه تاره کهت
 جه زیله ی شه وده نگ چون خه به رداره ن
 مه یۆ مه شناسۆن ئاخه ر دیاره ن
 مه پرسۆ ئازیر پر وه فاوبهینه ت
 کۆن توجا رباشی سه ر قافلە ی مهینه ت؟
 واچه مه رنه دیت نه مام بی گهر د
 جیگه پارچه ی گیان پا به ن دازیت که ر د

هام دهر د ان ئامان ئه رمه نده ن هۆشم
 سه دایي وه شه ن ، مه یۆنه گۆشم
 چمان زیله ی زهنگ زه واری مه یۆ
 زرنه گۆی قافلە کهی وه هاری مه یۆ
 قافلە چی ئامان داده ن ده خیلیم
 نهک داری خه م خه یلی زه لیلیم
 نه رای تیجاره ت ئه مپه روه لی
 تۆمایه ی ره و اج عه بیاس وه عه لی
 ساتی قافلە کهت ساکن نه سه یر بۆ
 یهک عه رزی دیرم ئۆغرت خه یر بۆ
 گنج زریوار هه رسم ، مه هوج وه رده ن
 ساری مه ریوان ته مام هه ر که رده ن
 باز شه نه ناسه م سو بو وه نه ش دهرۆ ،
 به خ که رۆ ، قه تار ئاسان بو یه رۆ
 ئه م جا وه سووزه ن موژه ی جۆش وه رده م
 سه رنووک قه له م ئاخ سووراخ که رده م

«شهو»

تەخمیسی ئەحمەد هەردی لەسەر
شیعری "شهو"ی نووری شیخ صالح

قەت نەدەهێ ئازاری گیانی مەست و بێدارانی شهو
خۆت نەخەیتە بەر شەپۆلی ئەشکی بێ پایانی شهو
ئەهێ گچی خواوەندی جوانی و ئەهێ چرای دیوانی شهو
"خۆت بپاریزە لەئاهێ دل بریندارانی شهو
نەک خوا ناکەردە گیرابێ دوای نالانی شهو"

* * *

وێڵم و تاریکە دەورم، فەرشی رێگەم مەینەتە
بێ کەسم، تەنیا ئەنالتم، مەرگی خۆم عەزەتە
سازی ئاهەنگی شهوانم، سوۆزی جەرگی لەت لەتە
یاوێ رو یاروئەنیسم ئاه و ئەشکی حەسرەتە
ئافەرین ئەهێ بارە کەتلا، دیدەهێ گریانی شهو

* * *

وانەزانی دەستی خەم یادت لەدڵدا دەرئەکا
ئەشکی خۆینینم دەلیلە بو کەسێ باوێرئەکا
گیانەکم بەو تیشکی چاوێ شەرلەگەل ئەختەرئەکا
دل دەبێتە قەترەیهک خۆین ولەدیدەم سەرئەکا
هەرکە رابووێ بەدڵما، سوحبەتی جارانی شهو

* * *

هاو دەمێ فەرمووی لەبەرچی کردەوێت گریانەهەر
تافی لاوئیتیتە، لاوی قەل بەزەهێ سەیرانەهەر
من وتم سەیران و خوشی پیشکەشی شادانەهەر
ئەشکی حەسرەت لازمی جەمعی سیا بەختانەهەر
شهونمی سوچه دەلیلی قەترەیهک گریانی شهو

* * *

هەولێ زۆرمدا، لەداوی زولفی ئەوبێ مەرۆتە
دەرچم و دوایی بەینم، بەم عەزاب و مەینەتە
پێی وتم بێ سوودە هەولت تا کووماوی جێگەتە
"نووری" لەم پێچ و خەمی زولفە نەجاتت زەحمەتە
لای سەخی تەبعان مەحاله روخەتی میوانی شهو

سالی ۱۹۵۷

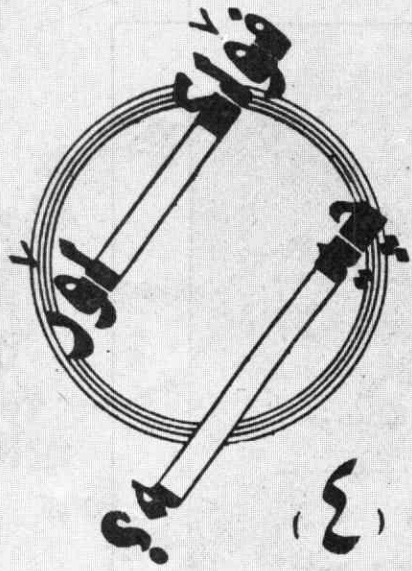
پرسیاری ۱۴ - بیروپرات
 له سهر کتیبی "توحفه ی
 موزه ففهری یه" چیه به گشتی
 کاری ئوسکارمانت پئی چونه؟
 پرؤفسور ئوسکارمانی
 ئالمانی به حهق رجه شکتینی
 کاری فۆلکلوری کوردی یه و
 به راستی زه حمه تیکی زۆری له
 سهر ئه و کتیبه کیشاوه .

ههلبهت بهم هۆیه وه که "مان"
 تنیا که لکی له سهرچاوه یه که
 وه رگرتووه و "نا حه قیش
 نه بووه" و ئه و ئی رۆژی ههر
 ئه وه نده ی پئی کراوه ، جیی
 ره خنه نیه ئه گهر توانیای
 له ههر بهیتیک چوارپینج
 نوسخه پهیدا بکا و وه که
 کوردی زانیکی باش له بهر
 یه کیان رانی و سهنگ و
 سووکیان بکا . ئاشکرایه
 توحفه ی موزه ففهری به شتیکی
 دیکه ده بوو . هدر وه که عه رزم
 کردن له زه ماننی "مان" دا
 ئه وه نده ی کردوشیستی له
 قهدهر زۆره و به راستی
 شایانی پهیدا هه لخوا یندن و
 سپاسه .

بهلام بی له بهرچا وگرتنی
 ئه وه هل و مه رجهی که
 "مان" تپیدا بووه و ئه وه
 به ره هلست وگیروگرفته ی که
 بی گومان بی ئه وه بووه و
 ئیمه ههر ری شیان پیدا
 نابین ئه گهر بی توو
 بمانه و بی له بهرچا وگرتنی
 خزمهتی ئه وه بهر یزه و "برامان
 برابتهتی و گیسک دانه ی دوو

تمهن" و وه که کتیبیکی تازه
 نووسرا و سهرنجی بده ی نی
 ده بی بلین به دا خه وه
 ئیرادی یه که جار زۆره و
 ناتوانین به ناوی سهرچاوه -
 یه کی با وه رپیکراوی بهیت
 له سهری حیسنبکه یین . سهر و
 گوئی زور به ی بهیته کانی
 نیوه رۆکی ئه و کتیبه په ریوه .
 زور به ی بهیته کان
 نیوه رۆکیکی ته وا و جیا وازیان
 له گه لئه سلی ئه و بهیته هه یه
 و ته نانهت له دوو سئ
 جئ یان پیا و لای وایه
 هه لئ چایی رووی دا وه که
 به ناوی بهیتیک باس له
 بهیتیکی دیکه ده کړئ .

بهلام ههر ده بی سپاس له
 "مان" بکړئ . زۆر تریش له
 خوالی خو شبوو "مامؤستا
 هیمن" که به زه حمه تیکی
 زۆر کاری گرانی هینانه سهر
 رینووسی ئیسته ی زۆر پوخت
 و له بار جئ به جئ کردووه .
 ئه گهر مان ده زگای "ضبط" ی
 نه بوو ، ئه گهر شیوه ی فیش
 کردن و ئارشیوی به شیوه ی
 ئه ورۆ نه ده زانی ، ئه گهر
 ههتا ئیواری ره حمان به کړو
 یه که دوو که سی دی به ههزار
 زه حمهت و کوپره وه ری و منته ی
 ئه م و ئه و رازی ده کرد بهیتی
 بو بلین و ئه و دپیر به دپیر
 بلئ بو ی بنووسنه وه ، ئه ورۆ
 سه دان ره حمان به کرمان هه یه
 ههزاران ده زگا مان هه یه که
 کار ها سان بکن . هه موو



داوای لیبوردن
 له سروهی ژماره ۹ لاپه ره ی
 ۲۲ دپیری ۱۱ به جیی "بهره ک"
 بۆره که یی نوسرا وه چاکی بکن .



وت ووتېزیک ده گه ل: ع خزی

شتیک دەزانين و لە عیلمی کۆکردنەوێ باری فۆلکلۆر- یش شارەزاین دەشزانين که کۆکردنەوێ ئەو بابەتانه چەندە پتوویستن و چۆن پتوونەندی یان بە بوون و مانمانەوێ هەبە بەلام بەو حالەشەوێ پاش توحفە ی موزەفەری یە تا ئەوڕۆ شتیکی وای "هەرچەند کورت و ناتەواو" کۆنەکراوەتەوێ پرساری ۱۵- و اباشە لەبارە ی خۆتەوێ قسان بکە ی چۆن بوو ئەو بەشە لە لیکۆلینەوێت هەلبژارد ؟

وہلام: رەنگە ئەگەر شتیکی بلتیم پتت سەیر بێ . منیش وەک زوربە ی لاوەکانی کاتی لاویم ، کاتیک گویم لە بەیت دەبوو هەر تەقەم لە سەری دەهات و تێی نەدەگە - یشتیم . بەلام منالی بنەمالە یەک بووم کە میوانی لە دیتا تەوێ زۆر بۆدەهات و پاش پەیدا بوونی زەبیت چ میوانمان وچ زەبیتە کەمان دەبوو بەیت بلتی. و رده ، و رده دیتم حیکایەت و بەسەرھاتیکی خۆشن و بۆوێ دەبوو گوئییان بۆ رابگرم و هەر ئەو بە تۆبزی گوئی راگرتنە دونیای بەیت و بەسەرھاتی کوردیان پتت ناساندم . ئەو جار بۆ یەکەم جار کە چاوم بەکتییی مەموزین یان خەج و سیا مەند کەوت زۆرم پتت سەیر بوو کە بۆ مەگەر بەیت بۆ وە ی

دەبێ بکریتە کتیب ؟ تەنانەت زانستگاش چاپی بکا ؟ کەوابی ئەوێش کاریکە و ئیستا کە ناتوانم وەک زوربە ی لاوەکان لەخۆی بيمە شاعیر و شیعەر بلتیم با ئەو کارە هاسانە ی! دەست پتت بکەم . بەلتي و رده ، و رده خەریکی کۆکردنەوێ بەیت و باقی بابەتە فۆلکلۆری - یەکان بووم . بەلام رۆژ بە رۆژ دەمدیت ئەو جۆرە ی کە من بیرم لتي دەکردەوێ کاریکی سادە و ساکار نیە ؟ بەهەر حال هەر ئەو کارە ، و رده ، و رده ئەوینداری بەیتی کردم تا سالی ۱۳۵۳ ی هەتا وی پاش کۆکردنەوێ زوربە ی بەیتەکان مۆتۆر سیکلپتیکم کړی و زەبیتیک و دیتا تی دوور و نیزیکی بگرە و هاتم . دیتم نە هەر بەیت بەلکە هەزاران شتی با یەخ دارتری دیکەش هەن کە دەبێ خۆیان پتتو مانندوو بکړی .

وچان لەلای دوو پالە ی ماندووی ئیوارە ی بەر سبیر و خولقی پتت مپهیر و مەحەبەتیان بۆ نان و دۆیکە خواردن ، خوی دونیایەکی شتی جوان تپیدا یە . لەلای چەند . بیری دانیشتن و گوئی بۆ قسە و دەردی دل و ئەو وشە جوانورە سەنانە ی بەزاریان دادەئ و تۆمارکردنیان گەنجینە یەکی با یی دارپیک

دینن . زۆر جار وەختاوەختیک لەگەل شوانیک لە نیزیکیەوێ بووم ، ژيانی جوان و ساکاری ئەوم دیوہ ، هاوړیم زەبیتیک و دونیایەکی مەیل و تاسە بووہ ئەویش بۆ پتت بیستن و زۆرتتر دیتن و باشتەر فیتربوون و تۆمارکردن . ئاکامی چوار سال ژيانی ئاوا و چەندین سال کۆکردنەوێ هەر شتی بۆن و بەرامی کۆن و کەلە پووری لتي بێ ، بوو بە ئارشیو پتکی تا رادە یەکی پتتوایی دار . لە سالی ۱۳۵۷ یشتەوێ خەریکی هتینانە سەرکا غەز و نووسینەوێ و هەلئەنگاند - نیان بووم و هەتا ئیستاش ئەو کارە هەروا درپتتوێ هەبە .

پرسیاری ۱۶- چ کارپتکت لەسەر ئەو بەیتانە کردووە و لەو ریتتازەدا گەشتوو یە کوئی ؟

وہلام: ئەوێ راستی بتي کە گوتم : لە کۆنەوێ خەریکی ئەو بەیتانەم ، ئەگەر بلتیم ئەو کارە بتي وچان و هەمیشە یی بۆوہ دەبیتە درۆ . پاش ئەو چوار سالە ی کە هەولم بۆ کۆکردنەوێ یان دا ، هەتا ئەو رۆ ئەو نەندە ی پتت کرابتي و گونجا بتي درپتت نەکردووە و بەراستی هەل و دەرفەتم نەبووہ ئەگەریش کارپتکم کردبتي دلئەندی یەکی زۆر

بهو کاره بووه که خوشم سهرم
 لپی سورماوه .
 بهلام گهیشتوومه کوئی ؟
 خوشم نازانم ، له بهره وه ،
 لام وابوو هرنووسینه وه یان
 به شیوهی ئوسکارمان بهسه
 بهلام هدر هنگاویک که
 چوومه پیشی لکیکی تازهی
 لی جیا بوته وه وئهو لکش
 رووی له لایه کی دی کردووه .
 بهو شیوهیه که جاری وابوووه
 هدر له بیریشم چوته وه لهجی
 گهراوم ! بهلام شهوه ی
 راست بی چوارچیوه کهم بهو
 شیوهیه دهست پی کردووه که
 کاریکی وای نهماوه بهلام
 دوو شتم له بهر چاوه . به کهم
 دهر بهستی راده ی شهستووری
 و باریکی کتیبه که نهیم و
 دووهمم تالووک نه کهم و
 هممو کات شهوه م له بهر چاوه
 بی کاره که پوخت ترو بی
 ئیرادتر بی . بو وینه له
 بهرگی به کهم دا که چی وای
 نهماوه ته و او بی کاتیک
 باس له شتیک هاتوته گوپی
 هدر مه بهستیکی لام وابوووه
 پرسیار بینه پش ، وام
 له پنج و بنا وان کردووه که
 جتی پرسیار نه یه لیته وه .
 کتیبه که روژ له گهل روژ
 شهستوورتر و به بروای خوم
 پر نیوه روک تر ده بی . بو وینه
 کاتیک له بهیتی که دا ده لی :
 چوته پهتری پوتی ، روون
 کراوه ته وه پهتری پوتی
 کوئی به ؟ " کاتیک باسی وه زیره

چرچه دهکا ، له بهیتی هممزا
 غادا بیوگرافی وه زیره چرچه
 و بارودوخی سیاسی شهوکات
 لانی کهم به کورتی نووسراوه .
 کاتیک باسی فلان هوژ و
 تایغه ی کورد هاتوته پیش
 به جوانی شهوه ی له باره یان دا
 نووسراوه یان بیستراوه
 روون بوته وه . کاتیک باسی
 مه لبه ندیک دهکا ههولم داوه
 ههتا شهو جی بهی گونجایی
 و توانیومه دهره جهی
 جوغرافیایی شهو شار و
 ناوچه پشه روون که مه وه جا
 شهگر شهو مه لبه نده
 تایبه تی به کی له باریشی
 بی چ باشتر . به کورتی
 هه لکه وتوو شهوه ی له باره ی
 سوارو به کی چوار لاپه ره پیدا
 نووسراوه گهیشتوته چل
 په نجا لاپه ره په راویز . شهو جار
 وینه و بیوگرافی بهیت بیژ و
 حیکایه ت و تیزیش که کاریکی
 تازه نیه . شهوه ی لام گرینگه
 شهوه یه که نوتی بهیته کان
 به شیوه ی «ئاوانویسی» ، به
 شیوه ی به کی که همموله ره کانی
 دهنگ له خویدا جی بکاته وه
 بنووسمه وه ، که به داخه وه
 له وکاره پرزه حمه ته دا ،
 که سی وام وه گیر نه که وتوووه
 به ته وای شاره زایی . شهوه ی
 کراویشه زور به دلیم نیه و
 رهنگه ههر شهو مه به سته ش
 کاره که ی وه دوا خستم که
 هیوادارم که سیکی شاره زا
 پیدا بی وئهو کاره قورس و

گرانه وه شهستو بگری که
 هممو لایه کلی مه منوون
 بین . لهو کاره دا له گهل
 شهوه ی که زور بهی بهیته کان
 به باشی له ناوچه ی موکریان دا
 پاریزراون ههولم داوه له
 ناوچه کانی دیکه ی کوردستان
 له باقی زاراوه کانی که لک
 وه رگرم . بو وینه کتیبیکم
 وه دهست کهوت به ناوی «بهیت
 و سهره اتید کوردی» که به خه تی
 رووسی به و کو کراوه ی
 شامیلوف و حاجی جوندی و ...
 به و به زاراوه ی کورده کانی
 ئیره وانه . شهوه م هینا وه ته
 سهر رینووسی خومان و به
 شیوه ی به کم مانا لی داوه ته وه
 که هممو کهس له نیوه روکیان
 بگا که شهگر شهو پووش شهو
 کاره بهر جی دوزینه وه ی زور
 وشه ی ره سه نی کوردی سوودیکی
 دیکه ی نه بی لانی کهم له
 داها توودا له زور بارانه وه
 به که لکه ده بی . له باری
 ته رکیبی رسته ، گوپانی
 وشه کان ، موسیقای شیعر و
 موسیقای بهیت و له جوانی
 ناسی له بهیت دا .
 هه لبهت له گهل ته وای شهو
 مه به ستانه بروام وایه شهو
 کاره له توانایی که سیک یا
 دوو کهس دا نیه و ئاشکرایه
 نه شهو جو ره ی باس کرد و
 نه شهو جو ره ی خوم ده مه وی
 نایه ته دهر .

دریژه ی ههیه

شوق



دوو دەرەى تەبىئىي پىك
ھىناوہ كە يەكك لہ
شومالى ترين بەشى شاره و
بەرىنايى تەقريبى ۱۵ ميتر و
قولايى ۷ ميتر، لہ
بەرزايى يەكانى شومالى
غەربى بەرەو جەنوبى
شەرقى دىن ولە بەشى
شومالى غەربى شار تىكەل
جوگەى نەلىوان دەبن . بىجگە
لەو دوو دەرەيە لافاودرپىكى
دېكەش لەرۇژئاواى شار
دەست پىدەكا وتىكەل جوگەى
كەرخۇر دەبىتەوہ . كاتىك
سىلاو ھەلدەستى چونكە
پانايى جوگەى نەلىوان ۳
ميترە وقولايى ۱/۵ ميترە
ئاوہكە ناكىشى بە كووچە و
كۆلن وشەقامەكانى شارد
بلاو دەبىتەوہ ، زىان و
زەرەرىكى زۆر وە خەلك
دەكەوئ .

سىلاوى دەرەى شومالى غەربى
پاش تىكەل بوون لەگەل
جوگەى نەلىوان بەھوئ
كانالىكى سەرداپوشراو
دەرژىتە رووبارى ئەسلى شار
بەلام كانالەكە رىك نىە

كىلومىترە .
سىلاو و ئاودرگەكان :
شوق لہ داوئىنى .
بەرزايەكانى شومال و داوئىنى
بەرزايەكانى رۇژھەلات دايە
بە سەرنج دان بەلايەنى نشىوى
زەوى وزار لہ شومالى
رۇژئاواوہ بەرەوجەنوبى
رۇژھەلات دەچى ، بەھوئ
بارانى زۆرى ناوچە و ئاو
وھەواى تايبەتى بەفر لەو
بەرزايى يانەدا يەكجار
ناتويتەرە بەچەشنىك بەفرى
كۆن بەفرى نوئى بەسەردا
دەبارئ

جىنى بەردەكانى ئەو
داوئىنە ئازەرىن وبە ئاو
ھەلنامسىن كەئەوہش يەكك
لە ھۆيەكانى سىلاوگرى
ئەو ناوچەيە ، لەكاتى باراندا
پالاوہكەى لە رۇژئاواوہ ،
سەربەرەوژىر دەبىتەوہ و
بەرەو شار وەرئ دەكەوئ و لە
بەشى شومالى شارد لافاو
پىك دىنى .

چۆنەتى ئاودرگەكانى
بەچەشنىكە كە بەھوئ ئاوى
باران و تىپەربوونى زەمان

۱- باى زىيان : بايەكى
ساردە و لە رۇژھەلاتەوہ
بەرەو رۇژئاوا دى ، ھاوينا
ناھىلئ دەھل و دان زۆر وشك
بى و بۇ ھەلاويشتنى خەرمانىش
بەكەلكە

۲- شەمال : ئەو بايە لە
ھەموو وەرەزەكانى سالد
دى ولە رۇژئاواوہ بۇ
رۇژھەلات دەچى ، مامناوہندى
باى شەمال ۴۰ كىلومىترە لە
سەعاتدا كە بۇ گەيشتنى
ميوہ وھەلاويشتنى خەرمان
قازانجى زۆرە . دەرسەدى
ھاتنى ۸/۹ لہ سال دايە و
كەمترين دەرسەدى ھاتنى
بايە .

۳- باى سەلماس : بايەكى
ساردە ولە شومالەوہ بۇ
جەنوب ئى بەلام وەكوو
بايەكانى دىكە توند نىە .

۴- باى قوبلە : لە جەنوو -
بەوہ بۇ شومال دى .

مەوداى شارى شوق لەگەل
ناوہندى ئوستان (ورمى) ۷۲
كىلومىترە لەگەل شارى
نەغدە ۳۳ كىلومىتر مەوداى
بۇ خانئ (پىرانشەر) ۵۰

وئاوه که په سهر ده که وئ و زیانکی زور له خه لک ده دا . ههروه ها به هوئی ته سکی و قوول نه بوونی جوگه کی که رخور ئاوی باران ده چپته نیو شار و خه ساره تیک دینئ . به لام رووباری که وره ی شار له دوو لاه به برد و سمیت داندراره و دانیشووونی که ره که کانی ده ور به ری له خه تری سیلاو به دوورن .
بوولهرزه له شنو :

سالی ۱۳۴۹ له ۳۵ کیلومیتی جنووبی شار بوولهرزه یهک به توندی ۶ رشتیر هاتووه که توندترین بوولهرزه ئی ناوچه ناسراوه و سه بت کراوه به لام زور به هیمنی شاری لهرزاندووه . سالی ۱۳۶۰ جاریکی دیکه بوومه لهرزه شاری

که وره ترین رووباره کانی ناوچه ی شنو یه که به فارسی (قادرچای) پیده لئین وله کتیبه میژوویی په کاند (کدیرش) نووسراوه .
 گاهه ر له کیوی دالامیری دزه ی مهرگه ور که که وتوتته شومالی شنو به ره و ناوچه ی شنو دئ و سه رچاوه ، ئه سلئ په کانی بریتین له :
 " کیوه کانی پوریک ، گرده سوور ، گرده پووران که له سه ره تاوه ههشت چاوه ن به لام پاش تیکه ل بوونه وه دوو چاوه پیک دینن به ناوی گاده ری چوکه وگه لاز (چای) که به نیو شاردا راده برئ و پاش تیکه ل بوونه وه ی هه ر دووک گاده ری که وره پیک دئ .
 ئه و رووباره سه ره تئای



ده ست پی کردنی به ره و روژ ، ئاوایه و له نزیک سنووری عیراق بولای جنووب ده که وپته رئ ، هه زیمی ئاوگیری ۱۹۰ کیلومتری چوار گو شه یه و درئزایی ۱۰۰ کیلومتری و مام ناوه ندی چارده سالئهی

راژاندووه و خه ساره تی زوری به دووه بووه ، به لام زیانی گیانی نه بووه . دیسان سالی ۱۳۲۰ (ک - م) بوومه لهرزه شاری به ته واوی له ناوبردووه .
 رووباره کانی شاری شنو :
 گاهه ر : یه کیک له

۱۲/۷۲ میتری موکه عه ب له سانیه دایه و مام ناوه ندی چارده سالئهی (بده) ئاوی رووباره که ۴۰۲ میلیون میتری موکه عه به له سانیه دا و درئزایی له ناوچه دا ۰۳۳ کیلومتری ره . ئاوی هه میشه هیه به دوازه ئی دا تیپه ر ده بی و له ئاکام تیکه ل گولئ ورمئ ده بیته وه

له سه ره تاوه سه ره ره وژیر به نیوان ده ره کاند به توندی دپته خوار به لام کاتئ گه یشته ده شتی شنو زور به مهندی ده روا ولیمکی پیش چاویش به جئ دپئئ ، چون ئاوی ئه و رووباره له به فراوو سه هولای زوزانه کان پیک دئ . له وه رزی به هار زور و له هاوین دا که مده بیته وه ، بو کشت وکال و خوار دنه وه لوله کیشی وکانال کیشی کراوه .

لقی دیکه ی گاهه ر نه لئوس وکانی ره شه که له کیوه کانی جنووبی غه ربی سه رچاوه ده گری و پاش تیپه ربوون به گونده کانی چه په رئاواونه لئوس - دا تیکه ل گاده رچای ده بی و درئزایی ۶ کیلومتری ده تیهای ده ور به ریش که لکی لئ وهرده گرن به لام سالی چوار مانگ ئاوی هه یه .

گه لاز چای :
 له کیوه کانی شومالی غه ربی شنو سه رچاوه ده گری . لقیک له گاهه ر که خوئی چوار

لقى ههيه به ناوى جلى دار له
 كيوه كاني رندۆله وياؤله
 سه رچاوه ده گرى دووه هم
 گومى راج كه له گهرمه سىر
 سه رچاوه ده گرى، سىهم چل
 ئاش، چوارهم ههوارخاتوون
 مام ناوه نى ۱۱ ساله (بده)
 ۵۳/۴۰۰ مېترى موكه عه به
 ناوى ۱/۶۶ مېترى موكه عه ب
 له سانيه دايه، به هوى نشيوى

و غهيره مه عده نى؛ چهنه
 كانياوى مه عده نى له ناوچه
 شنۆدا ههيه كه خه لك بو
 ده رمانى نه خو شى ورؤماتيسم
 ونه خو شى پىستى كه لكى لى
 وه رده گرن، كاني گراو له
 هه موويان به ناوبانگ تره وه
 نيؤباغيكى قه راغ شار دايه .
 له سه رده مى ده سه لاتى دارى
 رؤمى يه كان چوارده وره يان

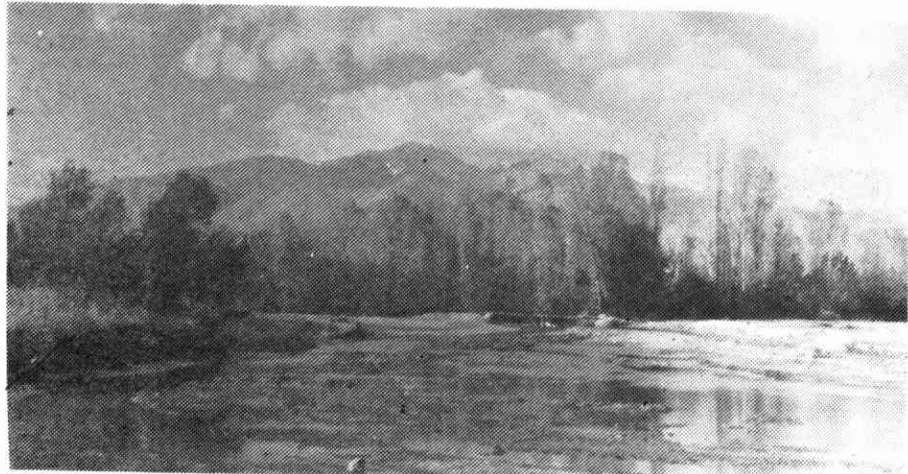
۲- سولتان مسته فا ۳- شىخ
 سمايل ۴- قه برستانىك كه
 كه وتۆته شومالى شار .

كانگا يا بنه كانى
 بن ئه رى؛ له داو پىنى كيوى
 رهن دۆله دا كاني يهك به ناوى
 كاني چاوره ش ده رده قولتى
 كه ئاوه كه ي چه وره و له
 پيشوودا بو سوته مه نى كه لكى
 لى وه رگيراوه . به بىرواى
 بياوانى خاوه ن را گوپه له
 ره گه كانى نه فتى كه ركوكه و
 و پىنه لى شمش وسه رده رى
 ههيه .

به رده زهرد به رقه ديكه له
 شومالى غه ربى شنۆ كه
 ئاسه وارى به ردى مه رمه رو
 به ردى ئاسن له سه ر ئه و
 به رده ديتراوه .

له ده رى گردكاشان
 به ردى ئاهه كى ده بىن درى كه
 له به رده ئاهه كى يه كانى
 كيوى زاگروسه يانى هى
 ئاخه ره كانى ده وره ي دووه هم و
 سه ره تاي ده وره ي سىهم مى
 ئه ردى ناسى به . له سه ره وه ي
 ئه و به ردانه به ردى (دگرگونى)
 ده بىن درى وبه سه رنج دان به و
 راستى به كه له هه رچى گايه ك
 ماگما ده گه ل ئاهه ك و پىك
 كه ون به ردى مه رمه رو پىك
 دى ، ناوچه ي ده شته بىلش
 چون به ردى ئاهه كى زۆره
 له وان هيه به ردى مه رمه ريشى
 هه بى .

درى زه ي ههيه



ديوار كيشابوو، كانياؤه كاني
 ديكه ي برى تىن له : سولتان
 مسته فا (كاني با)، پىر ره ش ،
 كاني باى شىخ ره ش ، كاني
 پۆليه له گوندىكى ۵ كيلومېترى
 شار و ناوى كاني يه كه
 مه عده نى يه له كه لپنه به رد
 هه لده قولتى و ۲ مېتر دوور،
 ده كه و پتوه وه و ده بى به به ردى
 ئاهه كى. كاني يه كانى
 به ناوبانگى تر برى تىن له :
 كاني مه رگه وه ر، تۆبه بلاغ
 عه ينه رؤم ، سى كاني .
 قه برستانه كانى شنۆ :

۱- شىخ عبدالعزىز
 مردوو ههيه كه برى تىن له :

زۆر رژه به لام پاش تپه ر
 بوون له كيوه كان له ده شتى
 شنۆ هيدى ده بپتوه وه ، هاوبنان
 ناوى كه مه وبه درى ژايى ۲
 كيلومېتر به نيو شارى شنۆدا
 ده روا، بو كشت و كال و
 خوار دنده ومه له كه لكى
 لى وه رده گى رى .

چومى گردكاشان :
 له كيوه كانى شومالى
 رۆژه لاتى شنۆ سه رچاوه
 ده گرى وبه شش گوندددا
 تپه ر ده بى . درى ژايى له
 چوارچيوى ناوچه دا ۶
 كيلومېتره و دوو مانگ
 ناوى ههيه .
 كانگا و ئاوه كانى مه عده نى

په رويز جي هاني

شاخ شليرو

شاخ شليروڪ چيائي بلند هر هه بي
ل ناڦا دل سلاڦي مه بوته بي
هه ربميني شليروڪي پير نه بي
چيائي بلند، جي، مه سگهني ڪال و باڦ
نيشتماني زور جواني گول خوناڦ

* * *

شليروڪي جي يي باڦ و باڦ پيرا
چيائي بلند ته هه ديئي جو ت، نيرا
تويي هه ما ل ناڦ مه زي و بيرا
تهو بين به ري ت هه جوان وسه ري
دينه بيرا من گه له ڪ بيره وه ري

* * *

تهو بين به ري ت هه به دهو، رهنگ برهنگ
سو سن وبه بيوون و گولين شوخ وشهنگ
دووري وانا دل يم گه له ڪ بوويه تهنگ
تامرني ته زي بي زم شليروڪ
دياري ياشقاني يه هه له ڪوڪ

* * *

بين به ري ته ته زي هه موڪي بي زم
گولا دلي خو پي وانا بري زم
هه رچند ڪو ته ز سه ر ڪه نالي پر لي زم
ته زي بي زم ل هه ر ده م ول هه ر ڪاڦ
په سنا هه موو سو ر گولين گرتي خوناڦ

* * *

شاخ شليروڪ ل سه ره تاي ا بوهار
بايي " سو ر اڦا " ڊڪره زاره زار،
ده ما چي هه ڦرا ڊبرن هه وار
دگون بوهار هات مه ها شاخ لي ڦه يي
زارا دليست ل سه ره رف و ڪوشه ري

* * *

خال ڊڪه ته پيسيرا چيائي بلند
ته ره ش ڊيوون هه مووه ري ڊورا گوند
ڊورا چه ما ڊچلڦلين چه قاس رند
ره ش به له ڪ وپني پني ڊيوون ده شت
ته دگوقه ي پلنگ تي دا ڊڪن گه شت

* * *

شاخ شليروڪ گاڦا عهرد ڊيوو به له ڪ
دها تن ڪو م ڪو م پر ڪي ڊ ره شو له ڪ
ل سه ربانا به ره ڦ ڊيوون وان گه له ڪ
ره شو له ڪا ددان مزگيني يا بوهار
ل خوارا خاش ڊڪرن وان هه وار

* * *

ڊبرسقين دوورڦا ٿاڦي ڊ ڪه ڦي يا
دخسكين بينا مارا ژهه ر جي يا
به له ڪ ڊيوون عهرد ي پيسيرا جي يا
ڊٿاڦيا به رفا هه موو چي وچو ل
بي هئا بوهار ي ددا هه ر ده شت و ڊو ل

* * *

خوش ڊحورمين شه ڦي بوهار ي چه ما ڦ
هه ڦ ڊڪه تن چه م را ڊيوون وه ڪ سيلاف
شه ڦه ره شي بوهار ي ڊيوون بلقه تاف
چاڦا چاڦ نه ڊڊيت ڊيوو شه ڦه ره ش
پيرو مي زين ل عه سمانا ڊيوون گه ش

شلیڙوڪي لئي ٿيو روڙا مهه ڪانئي؟
 مه خوش دليست بهر خوناڦا بارانئي
 گاڦا ڪوعهور هوور دکهه ته گريانئي
 ڪهسڪه سوڙي، يانئي بووڪا بارانئي
 نوور ڊره شاند ل پيسيرا زوزانئي

* * *

نوور و تريشڪ ڙي دوهشين ل هه ردهر
 رهنگ به رنگ دچلقلی سهروبهر
 سوڙو قيچڪ، ڪهسڪ وهيشين، ڪهف وزهر
 ٺهه ڊره ٺهين بهر وي ڪهسڪه نسوڙي
 لئي ڪهسڪه سوڙ پيدهر ڊره ٺهني ڙوڙي

* * *

دگوتن هه رڪي سهروي را بازبده
 بي دهستي خول دهستي دلخازبده
 دلني خواهه هه رچي ڪومراز بده
 دي بگيڙه نيٽا دل وئه ٺهني
 هه رڪهسي ڪو دهستي خو بگههيني

* * *

ٺاخ شليڙوڪ دهه ما برووڪ دقووڙي يا
 تريشڪ لهر عهروي ڪه ٺهر ڊرڙي يا
 ليٺي ل دهه ڪهن دالي ڪهه دڪشي يا
 دهسته دهسته زارو دگهل هه ٺالا
 بو ته ماشه دهاتن سهه رڪهن دالا

* * *

ڪولا دل را عهور وعه سمان دگرييان
 گول وچيچڪ بهروي گري بي دکه نييان
 چنهه وڪاني هه ٺهه ٺهتن دخوشيان
 وهڪي مارا پيل ٺهه ددان دهه ڙييان
 ل پيسيرا زانگ وزاخا ڊرڙييان

* * *

بارانئي سهه رچائي چييا دشووت باش
 تهرو ته ميز دبوون همووزانگ وڪاش
 ههوا چهقاس پاقش دبوو چهندي خاش
 ههوا پاشي بارانئي چهندي خوشه
 دلحهه بينه، پرئه ٺهينه زور نوڙه



ليمشت وسيلاقاچ پيل ڪهه ددان
 پيلي ٺاڦي وهه ڊهه لشين ڪهن دالان
 لهه زوبه زو ٺاخ وخولي هه ٺهه ددان
 ڪهه سهه رڪهه ٺهه ڊهورمجي دين دبوو
 دهه ٺي ٺاڦا هيدي زهه روشين دبوو

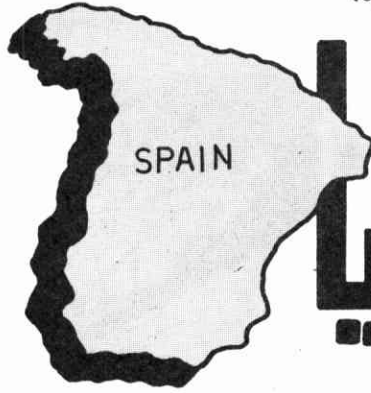
* * *

بايي روڙي گوڙ سهه رتهه دهه ٺهه رانده
 عهروي ڪه ٺهر ڪراسي خو دگه ٺهه شاند
 بايي ٺهه وان بوچي بهڪي دي دشاند
 ههوا دبوو سايي وعه رده دبوو شين
 ڙچيمهه نا گول دهه رده بوون دههات بين

* * *

ٺاخ شليڙوڪ دهه ماڪ باران دباري
 تههرو توويا هه ٺهه ٺهه ڪرن ههه واري
 خوش دنالين قومري وڪهه و بزاری
 مهڙي دگهل هه ٺالا دڪري ياري
 ڪيڦ وهه نهڪ، لاقردی وبندهاري

* * *



ئەدەبی

ئیسپانیا

ئینگلیسی، شارلەمانی
فەرەنسە و پالەوانە کۆنە —
کانی یۆنان و رۆم .
هەوێن چیرۆکی
ئیسپانیایی واتە سیفاری
سوارچاک بوو کە باسی
بەسەرھاتەکانی سوارە ی
خەلک "ی دەکرد کە ئافەرەتیک
دلی رفا ندبوو .

زوربە ی ئەو چیرۆکانە
هەر بەدەست دەنووسران و بۆ
گوێ دێران دەخوێندرانەو
هێندیکیشیان لەبەر دەکران
و دەبوونە گۆرانی .

تاسالی ۱۴۷۴ لە ئیسپانیا
مەکیئە ی چاپ نەبوو . ئەگەر
چی لەو سالی دا چاپ هاتە
ئیسپانیا ش بەلام لەبەر
دەست بەسەر داگرتنی کلیسا
زۆر کەم کتیب و چیرۆک لە
چاپ دران .

سەدە ی زێرین

نیو ی دوو هەمی سەدە ی
شازدە "بەشی زۆری سەدە ی
حەقدە نەک هەربۆئە دەبیات
بەلکوو بۆمیعاری و هونەر—
یش بە سەدە ی زێرین
دەناسرین .

ئەو سەدە مە لەگەن بلاد
بوونەو هە ی شەعرەکانی دوو
شاعیری هەرە بەناوبانگ
واتە "خوان بوسکان المخابیر"
و "گارسایلا سۆدلابیغا" دەس
پێ دەکا . شایانی باسە کە
بەناوبانگترین کتیبی ئەو
سەدە مە چیرۆکی "دۆن
کیشۆتی" خەلکی مانچا

کان پاراست . هەر لەو
سەدە مە دا بوو کە غەزەلە
رۆمانتیکەکان بە زمانی
ئیسپانیایی دەرکەوتن کە
ئەوی هەرە بەناوبانگیان
بەناوی "هۆی عیشق" ناسراو .
ئەگەرچی ئەو نووسراوانە
هەموو ئیسپانیایی بوون
بەلام زوربەیان بە لەهجە
ناوچەیی یەکان نووسراوون
و کەمتر وە زمانی ئەو پۆی
ئیسپانیا دەچوون .

لە ماوێ دوو یا سێ
سەدە پاش ئەو سەدە مە
زوربە ی کارە ئەدەبی یەکانی
رۆژھەلات وەرگێردرانە سەر
لەهجە ی کاستیلیان .

سەدە ی چار دە بوو بە
سەدە مە ی دەرکەوتنی
هەندیک نووسراوێ پەند و
نەزیلە کە زوربەیان ئەخلاق
بوون نە چیرۆک . هەر لەو
سەدە مە دا وەرگرتنی
چیرۆکی حەماسی و ئەفسانەیی
لە ئەدەبی ولاتەکانی دیکە
بوو بە داب . چیرۆکە
عەرەبی یەکان زۆرکە وتبوونە
سەر زمانان . هەر وە هاش بوو
ئەفسانەکانی ئارتۆرشای

ئەدەبیاتی ئیسپانیایی
وختیک هاتۆتە دنیا کە
تەنانت زمانی ئیسپانیا —
ییش نەبوو ، بۆ ماوێ
نیزیک هەزار سال پیاو
ئەدی بەکانی ئیسپانیا و رۆمی
بە زمانی لاتین
دەیان نووسی . لە نیوئە و اندا
"سینیکا" ، "لۆکان" و "مارشل"
و "کینتیلیان بەناوبانگن .
هەتا سەدەکانی دە و
یازدە ی میلادی زوربە ی
نووسراوێ گرینگەکان کە
بەشی زۆریان ئایینی و
ئەدەبی بوون بە زمانی ئەو
مەلئە ندانە دەنووسران کە
دانیشتوووەکانیان جوولە کە
وموسولمان بوون و لە
نیوەر راست و ژووری ولاتدا
دەژیان .

هەوێن نووسراوێ یەک کە
بە زمانی ئیسپانیایی
دەرکەوت دیوانیکی شەعر بوو
واتە شەعرەکانی سەیدی من
کە لە سەدە ی سێزدە نووسرا بوو .
شەعرەکان باسی بەسەرھاتە
قارەمانیکی خەلکیان دەکرد
خەباتکەر ، کە شاری والینیلی
بەرامبەر بە عەرەبە



نووسراوهی "میگل دسیروا - نتس" بو، ئەم کتیبە یەکیک، لە شارەکانی ئەدەبیاتی جیهانە کە سەرئەجی زۆر کەسانی بەرەو چیرۆکی رۆمانتیکی راکیشا و زۆر کەسی لاسای نووسەرەکیان کردەو و دۆن کیشۆتی بەدەلیان نووسی . هەر لەو سەردەمەدا چیرۆک گەشە ی پێدرا، یەکیک لە چیرۆک نووسەرە بەناوبانگەکان کە بەتیکۆشەرتترین نووسەری میژوو ناسراوه " لوپی دویگا کارپیو" یە کە نزیکی دوو هەزار نمایشنامە تراژیدی و کۆمیدی و ئایینی نووسیوه . ئەو پیاوێ مەزنە کە بە بناغەدانەری تئاتر لە ئیسپانیا ناو دەبرێ دۆستی نیزیکی " میگل دسیروانتس" نووسەری دۆن کیشۆت بوو .

بەداخەو دەس درێژی بۆ سنووری کلیسا و شایەتی بۆ سەركاری ئەدیەکان و راکیشانی بیرووھستی وان بەرەو چوارچێوەی كۆنی كاتۆلیکی سەدەى زێڕینی ئەدەبیاتی ئیسپانیای دواى پێ هێنا و هەتا نزیکی سەدسال نووسەری بەناوبانگ لە ئیسپانیا هەل ئەکەوت . پاش مردنی فێردیناندی حەوتەم لەسالی ۱۸۳۳ شەپۆلی رۆمانتیسیم ئیسپانیای داگرت . ئەو ش

بەرەرهکانی یەك بوو لە لایەن هونەر مەندەکانەو لە دژی وەزعی نالەباری سیاسی کە ئیسپانیای لە ولاتەکانی دیکەى ئوروپا وەپاش خستبوو، لەو سەردەمەدا نووسەری زۆر گەورە هەلکەوتن وەکوو " زویلا ئیسپرونیدا"، "لارا" پاش ئەوانە چیرۆک نووسەکانی ناتۆرالیست دەرکەوتن کە پیاوی گەورەى وەك " پیریدا " پیریس گالدوس و " امیلیا پارادوبازان" لەوانن .

ئەدەبیاتی سەدەى بیستی، ئیسپانیا، سەبارەت بە لە دەس چوونی ئەو ولاتانەى کە ئیسپانیادەستی بە سەردا کیشابوون و لەبەر شەرەکانی ئیسپانیا لە قارەى، ئەمریکا زۆر کەوتۆتە ژێر تەئسیری ژانی گەل، شپۆهێ مۆدێرنیزمی ئیسپانیا بەرھەمی ئەو سەردەمەى شاعیرەکانی ئەو سەردەمە هەر چاویان لە رابردووی ئیسپانیا بوو و بە ئاشکراى شیعەرەکانیان لە ژێر تەئسیری لۆئیدگۆنگورا شاعیری سەدەى زێڕین بوو .

لە شاعیرە بەناوبانگەکانی ئەو سەردەمە کە غەزەلیان دەگوت رۆدین داریۆ و خوان رامۆن خیمینیز بوون .

لە ماوهی سالتەکانی ۱۹۳۰ و ۱۹۴۰ زوربەى هونەر مەندو نووسەرەکانی ئیسپانیا لە

دەرەوہی ولات دەژیان چونکە نە دەیان توانی لە بەرامبەر سانسۆر و دیکتاتۆری فرانکو چا و بقووچینن نە هەست و بیران بگۆرن، پیگاسۆ وینە گەری بەناوبانگ یەکیک لەوانە بوو کە ئیسپانیای بەجێ هێشت و چوو بۆ فەرەنسە .

لەو سەردەمە نالەبارەو ناخۆشەدا شیعری شاعیرە بەناوبانگەکان وەك: گارسیا ئۆرکا " مانویل مەچادو و "میگیل هیرناندیز" قەدەغە کران .

گارسیا ئۆرکا شاعیر و هونەر مەندی هەر بەناوبانگی ئەو سەردەمە تەنانەت خرایە بەندیخانەش و لە سالی ۱۹۳۶ تیرەباران کرا کە گەلی ئیسپانیا هەتا ئەورۆ هەر شینی بۆ دەگێرێ

لهكوردستان دا وهرزيرى
 ومهردارى لهكارهكانى
 بنه رتهى ده ژميردرين، يه كيك،
 لهكارهكانى سه رته تايى
 وهرزيرى جوگه مان يا جو مان
 كردنه. جوگه مان لهكوردستاندا
 شويتهكى تايبه تى هه يه خه انكى
 كوردستان مانكى ره شه مه له
 مزگه رته كاندا خربه بنه وه
 باس له جوگه مان وكارى وهرزيرى
 ده كهن وده لئين: براله وا
 بها ره بات وكاتى جو مان كردنه
 ده بئ له ئيسته را جوگه كانى
 زهوى ومه زرامان خاوين
 بكهينه وه باله كاتى تاو
 داشتندا كارمان بهاسانى
 برواته پيش :

— كه ده يابيست روژ له بهار
 تيده پيرى وهرزيره كانى
 كوردستان خه ريكى جو مان
 كردن ده بن.

جو مان كردن به تيكرايى
 جئ به جئ ده بئ. يانى ته واوى
 وهرزيره كان پيكه وه روژئ،
 جوگه يهك خاوين ده كه نه وه .

ئه وانى زهوى وزاريان
 هه يه وبوخو ناتوانن بچنه
 جو مان كردن، بيا ويك به پوول
 يابه گهنم حه قدار ده كه ن
 ئه لئته حه قى ئه و پاله يه
 پوولئ نه غده يابه گهنمى سهر
 خه رمانانه .

جائه گه ر ده ستيان به جو مان
 كرد، دوو روژ پيش له جوگه مان
 كردن ميراو ده جئ تاوله جوگه
 ده كا كه ويشك بيته وه به يانى
 هه ركهس له ماله وه ده رده كه وئ



م. حوبين پوور

جو مان

وتـوورە كەمەك نان وچای و
 پیمەرە بە كەلسەرشانی لـه
 بەز دەركی مزگەوت كۆدەبنەو،
 كەهە موها تن و كەسێك لـه
 خاوەن مەزراكان نەمان
 پێكەو بەرە و جۆگە وەرئ
 دەكەون. لەریگا دا بەگالتە و
 گەپ و حەیران و گۆرانى رایده -
 بویرن تادەگە نەسەركار، كە
 گەشتنە سەركار، توورە كەكانى
 نان وچای لە جیگایەكى تایبەت
 دادەنن، ئەوسا میرا و
 پالەكان دەكاتە دووبەش
 ئەگەر هەرلای دەنەفەر بێیەكى
 دەپیمەرەیان بۆ دەپێوئ و
 بەم جۆرە هەر كەس خەریكى

دەكەوێتە جیگای نەوى و خاوین
 و كارەكەیان زوو كۆتایى
 پێ ئی .
 دەستەى وا شەهەن كەدەكەونە
 جیگای بلیندوو پـرـقـوـر
 و حەیاتیان لئ دەبێئ و كارەكە -
 یان زوو خەلاس نابئ. لەكاتى
 كار كردندا هەمیشە دەستەبەك
 كاردەكەن و دەستەبەكیش
 دادەنیشن. جارى وایە دەگەل
 كار، گۆرانى و حەیران و لاوك
 گوتیش هەر هەیه .

كە كاتى نان وچا شەهات
 چەند نەفەران دەننن بۆچا
 لئنان، كاتێكە چا سا زبوو هەموو
 پێكەو بەسەر و سوحبەت و



گالتە و گەپ چایەكەیان
 دەخۆنەو. جارى وایە بەك
 شیرئ و رو ئى پئیه، یەك
 ماستى پئیه، یەك پەنیر
 و هێلكەى پئیه، یەك نویشك
 (كەرە) و سەرتوئ، پئیه، تەواو
 ئەو پێخۆرانە پێكەو دەخۆن

بەشى كارەكەى دەبئ. لەجۆگە -
 بەدا دەبێتە هەراوهورایمكى
 سەر و هەر كەس تێدەكۆشئ
 زوو تر بەشى كارى خۆ تەواوبكا
 جۆگە شە جیگای خۆش و ناخۆش
 هەیه، جیگای بلیندو نەوى
 هەیه. دەستەى وا هەیه كە

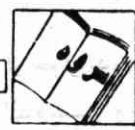
پاش خواردن و خواردنەو دەسیان
 هەلدەستن و خەریكى شۆل و كارى
 خۆیان دەبن. كارى جۆمال كردن
 كەتەوا و بوو، بەندى ئاوئ
 تێك دەدەن و سەرلەنوئ،
 بەندىكى دیکەى پتەوتر و
 قايمتر سازدەكەن.

هەمیشە لەكاتى جۆمال
 كردندا پالەكان كایەى جۆرا و
 جۆریش دەكەن وەك : زۆرەبانى
 كیسەل، پەسەكێن، بارەخوئ،
 عرووسى، هەمزەلێن، زۆر
 جار وایە لەوكایانەدا، دەستە
 لاق و سەریان دەشكئ.

دایكى دیکە شالە نئو
 كرتكاران بەتایبەت لەنئو
 پالەكانى جۆمال دا هەیه ئەگەر
 هەل كەوت ریش سپیەكى ئاوايى
 بۆلای جۆمالەكان هەت
 بەكێك لە جۆمالەكان پیمەرە -
 بەكى بۆهەلد ئینئ. ئەویش
 پارەبەكى لە گیرفانى دەدێنئ
 و بەوانى دەدا، جۆمالەكان بەو
 پارەبە خواردنە مەنەبەكى
 دەكپن و پێكەو دەبخۆن.

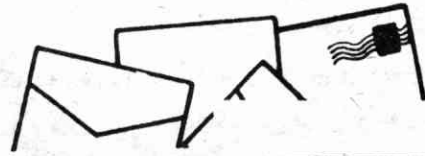
ئێواران كاتى گەرانەو
 كەهات پۆل پۆل بەرە و مال
 دگەرنەو. جارى وایە ئەو
 دەستانە هەریەك هەوا بەكى
 دەلێن و بەشای و پێكەننەو
 بەرە و مالیان دەچن.

بەلام ئیستا ئەوكارانە
 هەموو بە ماشین دەكرئ و كارى
 جۆمال كردن وابەر بەرە،
 خەریكە لەبیربچئ و نەمئ.



ئىپىم

و



خوپىن



ر

تكا لهخوپىنهرانى بهرپىزى
 سروه دهكهين ئهم خالانهى
 خواروو لهبهرچاو بگرن :
 ۱- نووسراوهكان به
 خهتيكى خوش بنووسن وايى
 بو خويندنهوهى تووشى
 گىروگرفت نهبين .
 ۲- له ديويكى كاغەز
 بنووسن .
 ۳- ناونيشانى خوتان
 تهواو بنووسن تا وهلامى

مههاباد : عهلى رهمەن

نامهكانتان به دهست
 بگاتهوه .
 ۴- شهگر بابەتى
 وهرگهراومان بو دهنيرن
 شهسهكەشى بو بهراورد و
 ههلسهنگاندىن بو ئهم ناوهنده
 بنيرن
 ۵- شهگر دهگونجى
 نووسراوهكان له دوو ياسى
 لابهري گوارهكه پتر
 نهپى بوئهوه جيگه بوهموو
 بابەتيك ئاواله بى .

۶- دهستهى نووسهراى
 سروه وهك گوارىكى
 فرههنگى- شهدهبى دهتوانى
 لهبارى رينووس وريزمانهوه
 دهست له نووسراوهكان
 وهريدا .
 ۷- شو . بابەتانهى بو
 ئيمى دهنيرن لهبايهكانى-
 دا ههكدهگيرى و نادرينهوه
 بهخاوهنى .تكا به نوسخهيهك
 لاي خوتان رابگرن .
 دهستهى نووسهراى سروه

پاش ريز وسللوى زور
 نامهكتهگيشته لهوهى كه
 وهلامى نامهكانى رابردووت
 نه دراوهتهوه داواى لى
 بووردن دهكهين .
 نووسينى وتارىك لهسەر
 رينووسى كوردى له سروه دا
 پيوست ناكا . رينووسى
 كوردى شهوهيه كه سروه
 پى دهنووسرى . لهكونگره
 فرههنگ وئهدهبى كورديدا
 شهو ياسه كراوه و تهواو
 بووه .
 لهكوردستانى ئيراندا سى
 لههجهى گورهى كوردى ههيه
 كه برينين له : كوردى شمال
 (بادينى) كوردى ناوهندى
 (سورانى) كوردى جهنووب

(ههورامى - لورى)
 لهكوردستانى عىراقدا
 بادينى وسورانى باوه وله
 كوردستانى توركيه دا تهنيا
 كوردى بادينى رهواجى ههيه .
 لههجهى رهسمى كوردى ،
 له ئيران كوردى ناوهندى يه
 كه سروه پى دهنووسرى . له
 عىراقيشدا ههر وايه . له
 توركيهش به كوردى شمال
 دهنووسن .
 لهگهلا چونهسەرى پلهى
 زانست وفهههنگ زباني
 بهگرتووش په ره دهستينى و
 هه موو تيك دهگەن .
 بوكان : شهبووبهكر خالندى
 چەندپرسيارت .
 هينا وه تهگورپ كه وهلامهكانيان
 لهژيره وه دهبينى :

۱- نووسيوته بابەتى وهك
 "شەرى كراس" و "بووكى
 يهكشهوه" به چ مهنزوورپىك
 له گوارى سروه دادهگونجيين .
 براى خوشهويست له
 گوارىكى وهك سروه كه
 فرههنگى - شهدهبى يه دهپى
 تهنز وكورته چىروك و
 بابەتى جوراوجور بنووسرى
 تاخوينهر لهگهلا
 نووسراوهكاندا بتوانى خو
 سهرگهرم بكا وشتيكىش فير
 بى . گووار ناتوانى پرپى
 لهبابەتى زهق وسهخت و
 نااشنا ولهگهلا كتيبي
 دهرسى جياوازي ههيه .
 ۲- شهوهى كه له
 نووسراوهكاندا زور باسى
 تهبيعت دهكرى شهوهيه كه

کوردستان ولاتیکی جوان و خنجیلانه ولهبر دلانه. شه جوانی وره زاسووکي یه کار دهکاته سهر نسووسهر و شاعیرهکان بهلام تنیا نابی لهبارهی تهبیعت بدویین وشیت بنووسین . ئیسه دهتوانن لهبارهی ئابووری هونهری دینی، و گهل مهتلهب بنووسن و بۆمان بنییرن

۳- ئیمهش شه نیازمان ههستپه کردوو که باسی قافیهوره دیف وریبازهکانی شاعر و پهخشان نووسین بکهین هیوادارین له داهاتوودا شه و کاره ئه نجام بدرئ.

۴- بۆشاعرانان زانینی ئوسوول وهن و دهستوور و دهسلاتی ئهدهبی ئیویسته شاعریکه ههستی خوینهر ده بزوینی که دهردی گهل باس دهکا وقسهی دلی جهماوهری خهک دهکا و عیرفان و حقیقه تیان پیده لئ. به کورتی شهوان بۆ لای راستی و دروستی رینوینی دهکا.

۵- کوردی خوراسان له زهمانی شا سمایل وشا هه باسی سهفه ویدا گوپزرانه وه خوراسان . ئیستاش به کوردی بادینی (شکاک) قسه دهکه ن و ری و شوپن وزبلناسی کوردی یان له بیر نه چۆته وه زۆربه یان شیعه مه زهه بن و زۆریان کوردستان خوش دهوی پئویسته (کتیپی حرکت تاریخی

کرد به خراسان - کلیم الله توحی) بخویننه وه مه هاباد: ره سوول قادری نوور له بابت زیانی ههسن زیره که وه پرسیارت کردوو . به داخه وه ئیمه به سه رهاتی زیانی شه هونهر مهنده که وه - مان له دهست دا نیه . لیره دا داوا له تو و تمواوی خوینهرانی به ریژی سروه ده کهین ئه گهر به سه رهاتیکی ته وی ههسن زیره کیان هیه بۆمان بنییرن تا دوا ی رای دهستهی نووسهرانی سروه بۆ چاپ ئاماده ی بکهین .

نهغه ده: محهمه دئیستقیلی شه بابته تانهی ئاشیرهت پی کردوون بۆمان بنییره دهیدهین به دهستهی نووسهرانی سروه رای له سهر بدا و ئه گهر یه سند کرا له چاپی دهدهین .

بۆکان: محیه دین شهحمه دی براگیان: نامه جوانه کهت گهشت له ههستی هاوکاریت سیاس ده کهین .

پرسیارت کردوو که کتیپی کوردی به ناوی "سهرار مهرگ" هیه ؟ ئه گهر هیه نووسهره که ی کتیه وباسی چ دهکا؟ له وه لامدا ده بی بلین: ئیمه وه ها کتیپیکمان به کوردی نه دیوه و نازانین باسی چ دهکا .

نامه و دیاری شه ئازیزانه شمان به دهسه ست گهیشتوو ه سیاسیان ده کهین . نهغه ده: سمایل شهریفی بۆکان : کوکان ئیسماعیل زاده بۆکان : محموود فه ره جی مه هاباد: تاهیر سه لیمی میانداو: به هائهددین سه ردهشت: رهحمان میهره بان سه قز : هه ژار فاروقی نه ها وه ند: شه بووبه کر شادان که مال ئیسماعیل زاده ، ره سوول شه مسه ددین ، شه سه ده جه وانمه ردی مه ریوان: فه رهاد محهمه دی شنو: مینا زه رزا سه ردهشت : عه ولأ ئازه ری سنه : موختارشینج هه سه نی سوما : گولاله عومه ری بانه : ک . د . ئازاد مه هاباد : که مال فه تاحی قازی ورمی: ماموستا سه دره ددین مه هاباد : م . ئاسیا بان تاران: فاروق سه فی زاده بۆکان: ئاسو مه هاباد: که مال تنیا بانه : علی حوسینی بۆکان: سمایل قاسمی بۆکان: محهمه د ره شید شهحمه دی بۆکان: شهریف عه ره بی بانه : که ریم دافیعی پیرانشار: سمایل سه ید شکر ی پیرانشار: قادر پیره میرد ورمی: مه قسوود به له دی ه . م . ج: مه رکه وه ر

هیچ گومانی تیدا نیه
 شهگهر کاری هونهری و
 شهدهبی نهکهویته ژیر باس
 و خواس و رهخنه لیگرتن
 شه و جورهی پیویسته هه لنادا
 و پی ناگا ورهنگه بهره و
 هه لدر ولای پروا و تیدا
 بجی. ههر له بهر شه وهش
 ئیمه (کار به دهستانی گۆواری
 سروه) زۆر پیشوازی له
 رهخنه و ریئوینتی روونا کبیران
 و نووسهرانی خۆشه ویست
 ده کهین ورهخنه کانیان به
 بی سق و دوو لیگرتن و
 دهست تیوهردان چاپ ده کهین
 و داوهری وهه لسه نگاندنیش
 ده دهین به خوینهران به لام
 بو شه وهی رهخنه گریش توشی
 لای و هه لهنگووتن نه بی و
 خوینهریش وهک رهخنه گر
 ده لئ "کلاوی نه چیته سهر"
 و پی وانه بی ههرچی رهخنه گر
 دهینووسی راسته و قسه ی
 تیدا نیه .
 به پیویستم زانی جوابیک
 له مهر رهخنه ی رهخنه گری
 ته نزی "پهروهنده" به کورتی
 بدهمه وه .

دوو پاتی ده کهمه وه ،
 رهخنه گرتن به لای منه وه
 زۆر پیویسته و ده بیته هوی
 وشیار بوونه وهی نووسهر و
 سهرکه وتنی له نووسیندا و
 هیوادارم شه و جواب
 دانه وهیم نه بیته هوی

پرینگانه وهی دۆستان له
 رهخنه گرتنی بهرئ وجق و
 زانیانه یان .

رهخنه ی ههره گه وره ی
 رهخنه گر له ته نزی پهروهنده
 وهک خوی ده نووسق شه وهیه
 که: "نووسهر ده بی قاره ما -
 نهکانی خوی له نیو کۆمه ل
 هه لبریزئ وله شوین و کاتیکی
 دیاری کراودا ده کایه یان
 بیئق ..."

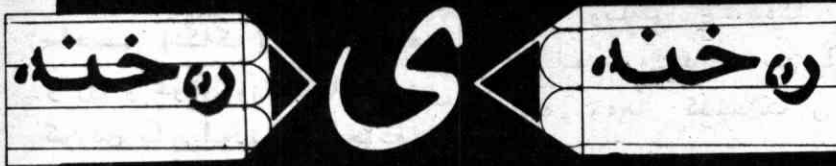
شه و فرمایشه زۆر
 به جق یه . به لام بو من
 روون نیه که قاچاچی و
 دادیار و پاسه وان وهاتوچوی
 زۆر لیگراویکی وهک هه مه وهند
 و شوینیکی وهک دادسرا و
 دادگوسته ری و قاوه خانه
 کامیان له ناو کۆمه ل
 هه لنه بیزدراون ؟ شه و
 قاره مانانه کامیان له
 مریخ یازوهره وه هاتوون ؟
 مه گهر رهخنه گر هه شیمهت و
 هات وچۆو تیکه وه هاویشتنی
 خه لکنی له دادگوسته ری و
 شاره وانی چاوپئ نه که وتوووه
 نازانی گرفتاری زوربه ی

شه وانیش ههر شه وهیه که
 له ته نزی "پهروهنده" دا
 باس کراوه ؟

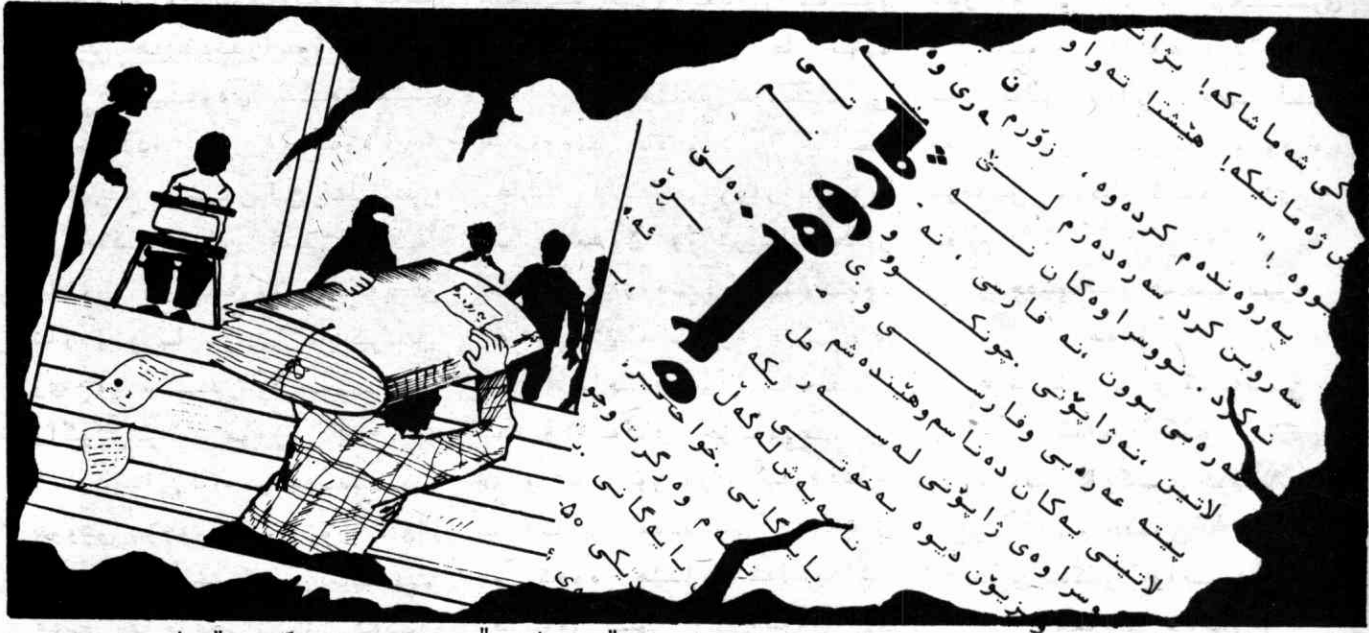
رهخنه گر شه وهی پی
 سهیره که نووسهر ده لئ
 " پهروهنده یه که به خه تی
 میخی، له زه ماننی
 هه خامه نیشی را له بایه گانیدا
 ما بۆوه ابۆروون کردنه وه ی
 شه خۆشه ویسته پیویسته
 بلیم که نووسهر هه تی
 موباله غه ی هه یه بو شه وه ی
 سهرنجی خوینهر به ته واوی
 بو مه سه له یه ک راکیشق .
 (به وه ده لئین Exaggeration)
 بو نمونه ئاوریکی له
 شه ده بیاتی جیهاتی ده ده یه وه
 و دوو سق نمونه ده خه یه
 ژیر باس ولیکۆلینه وه :

کافکا نووسه ری
 به ناوبانگی چیکی له داستانی
 " مه سخ" دا ده نووسی کابرا -
 " مه سخ" دا ده نووسق
 کابرایه ک شه و له وه تاغه که ی
 خۆیدا له سهر پشت راکشابوو
 فکری ده کرده وه . ورده ، ورده
 زگی هه لسا وهه تا وهک

قازی - نهمرد



جالجالتووکە یەکی زەبەلاحی و شیر دەخۆنەو و سیگار رۆمان هەیه . کەمایەسی لێهات و...
 دەکێشن و بە قەمچی لەم بەستیندا رەخنەگر جۆرچ ئۆروپیل نووسەری
 بەناوبانگی ئینگلیسی کە دەکەن و ئیعلامیە دەنووسن دەکا .
 دەکرێ بە گەورەترین تەنز و بە نەردیواندا وەسەر لە هیندی جیگا دەبێ



نووسی بریتانیای بناسین له کتێبی "قەلائی حیوانات"دا قاره مانەکانی بریتین له چەند بەراز و دوو ئەسپ و گۆڤ درێژتیک و ژمارێک کا و مانگا و...
 ئەم ئاژەلنە لە دژی ، خواوەنەکیان شۆرش دەکەن و سەر دەکەون و تەویله و مەزرا داگیر دەکەن . پاشان شەری قودرەت لە نیوانیان دا دەست پێدەکا و زۆری پێ ناچێ دوو بەراز بەسەر مەزرا و ئاژەلەکانی دیکەدا زال دەبن و دەست دەکەن بە حکوومەت کردن . هەڵدەستنە سەر پاشوو رادەووەستن . وەک ئینسان بە رێگادا دەروۆن و قاوە
 دەکەون و دروشمی "حیوانی" له دیواران دەنووسن و...
 ئەوجار پرو پروانە مارک توائن تەنز نووسی بەناوبانگی له کتێبی " دوانە سەیرۆسە مەرەکان"دا موبالغەیی چۆن دەکا .
 خودا روحمی بهوان کرد نووسراویان نەدا بە سروە نووسراویان نەدا بە سروە دەنا رەخنەگر ئەوەی بەسەر دەهێنان کە هەمەوێندەسەر عەبە قاچاگی هینا !!
 دەبێ ئەو بەزانیان کە رەخنەگرتن لە چیرۆک و داستان و تەنزی کۆمەڵایەتی و بابەتی دیکە پێداویستی بە موتالای هەرا و وقوولی ئەدەبیاتی جیهانی بەتایبەتی
 بۆ رەخنەگر " لە بنی کۆلەکی بەدی ! " دەناحالی نابێ ! بوونی پەروەندە یەکی کۆن لە دادگۆستەریدا دەکا تە بەهانه و دەنووسێ :
 "... نووسەر بایەگانی دادگۆستەری دەکا تە مووزە .."
 ولە کوتایی دا دەلێ : " لە زەمانی هەخامەنیشی دا کە نووسین لەسەر بەرد و خشت و پیست باو بوو ئەدی کاغەزیان لە کوێ را هینابوو کە پەروەندە کا مبوژیای لێ بنووسن ؟"
 دەبێ بلیم "جَلّ الخَالِقِ!" لەبەر ئەو رەخنەییە !! وادیارە هەرشتیکی لەسەر بەرد و خشت و پیست نووسرا بێ یا

ههلقه ندرابى ناکرئ بخرينه
سر کاغز !ئمن ده ليم
ده بئ و بؤ روون کردنه وهى
ره خه گر له بنى کوله که
ده دم ! "شکايه تى کامبؤژيا
۲۵۰۰ سال له مه و بهر له سر
بهرد ههلقه ندرابوو. مه سله ن
له کؤلينه وهى ته ختى
جه مشيدا دؤزرا وه ته وه .
پاشان عهکسيان لئ هه لگرتوه
و عهکسه که بيان خستوته سر
کاغز و پهروه نده که بيان
ناردوته بايه گانى دادگوسته
رى و بهرده که شيان
راگؤيزتوته موزه !
ديسان له وه خه يه هدا
تووشى بؤچوونئى زؤر لاواز
ده بين. ره خه گر ده لئ
عه به قاچاغچى زگزل ته گر
وا کزه چؤن قاچاغچى گهرى
ده کا و پوولى خه لک ده خوا .
دياره ره خه گر له سر ئه م
باوهره يه که قاچاغچى وه ک
رؤسته مى زه مانه يه و پله ي
وره ي بهرزه وزؤر ئازايه !
به پيچه وانه ي ئه م بر وايه
پيويسته بگوتري ئه وه که سه ي
بؤ بهرئوه بردنى ژيانى روو
له کارى خراب و دزى و
درؤزنى و قاچاغچيه تى ده کا
پله ي و ره ي زؤر نزمه . چونکه
ناتوانئ شان وه بهر ئه ركى
ژيانى شهرافه تمه ندانه بدا
و دژواريه گانى قه بوول
بكا . ته حقيقات و
ليکؤلينه وهى کارناسان له
زيندان و گرتوو خانه گاندا

نشان ده دا که قاچاغچى
دز و درؤزن که بيرو
باوهرى بنه رتيان نيه و
وره يان زؤر نزمه و به
دوو هه ره شه و گوره شه و
هيندئىک جه زه به دان هه موو
رازئىک ده درکئين. جا بؤيه
راسان و داپسانى راستينى
هه مه وه ند ده توانئ عه به
بخاته لالانه وه و پارانه وه ..
نامه وئ زؤر تر له سر
ته نزي "پهروه نده" بکه مه وه
به لام شتئىک بؤمن جيگه ي
سه رسورمانه ! ئه ويش ئه وه يه
که ره خه گرى خؤشه ويستم ان
لاى وايه نووسه رى "پهروه نده"
پاسه بان "مه ده لى" ته نيا
بؤ ئه وه هينا وه که له جيات
"قانون" بلئ "گانوون" و
بزه يه ک بخاته سه ر لئوى
خوينه را ! من خه ريکم لئوم
ده بنه پزوو، چاويشم ئاوى
تئده گه رى که بگريم . بو
ده بى ره خه گر وا فکـر
بکاته وه ؟ بؤشى له بنى
کوله که ناده م نا بؤخؤى
هؤيه که ي بدؤزئيه وه ! .
به لئى ره خه گره وه سه يره
هه مه وه ند به قسه ي پيرى
مه نگور راده پهرئ و ئازا
ده بئ و مافى خوراوى خؤى
ده ستئينئيه وه . ته نانته
بئزيشى لئى هه لده ستئى !
پيويسته ديسان سه رنجى ئه وه
به ره و ئه ده بيات رابکئشم
له هه زاران نه قـل و
داستان دا ده بينين که

قسه ي دؤست يا دوژمنئىک
ده بئته هؤى وه خؤه اتنه وه و
راپه رينى قاره مانى داماو
که ئه و راپه رينه چاره نووسى
ده گؤرئ و ده بئته هؤى
سه رکه وتنى. له شيعه رى
"هه لئى" خانله رى دا قالاو
به هه لو ده لئى ده ست له
چياى بهرز به رده و وه ره ،
نزمائى و وه ک ئيمه بئى ...
به لام :

راچه نى له و قسه يه پيره
هه لو

ها ته پيش چاوى گه لئى
که ندو کلؤ

که وته ناوگئزئى خه يالات
و خه مان

مان ته گه ر وابئى چ
شيرينه نه مان !

ههروه ها زؤر قاره مانى

تاريخ وابوو به بيستنى

قسه ي پيره پياوان راپه ريون

و ته نانته ديتنى

تئكوشانى بئ وچانى ميروو

له ش له ناهومئدى رزگار

کردوون و گه ياندوونيه ته

ترؤپكى سه رکه وتن. مامؤستا

هئمن به بيستنى شيعرئىكى

مامؤستا هه زار (هئمن ئه و

بولبوله سه ر بئ تووکه

راپه رى و به ره و مه يدانى

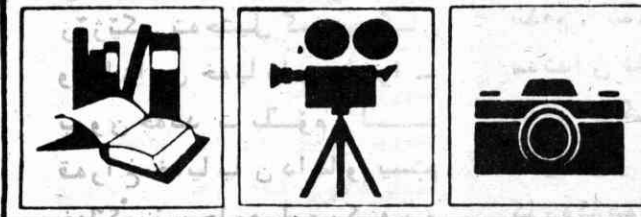
خه بات رؤيشت و جا

نازانم ئه و چوايه ي منيش

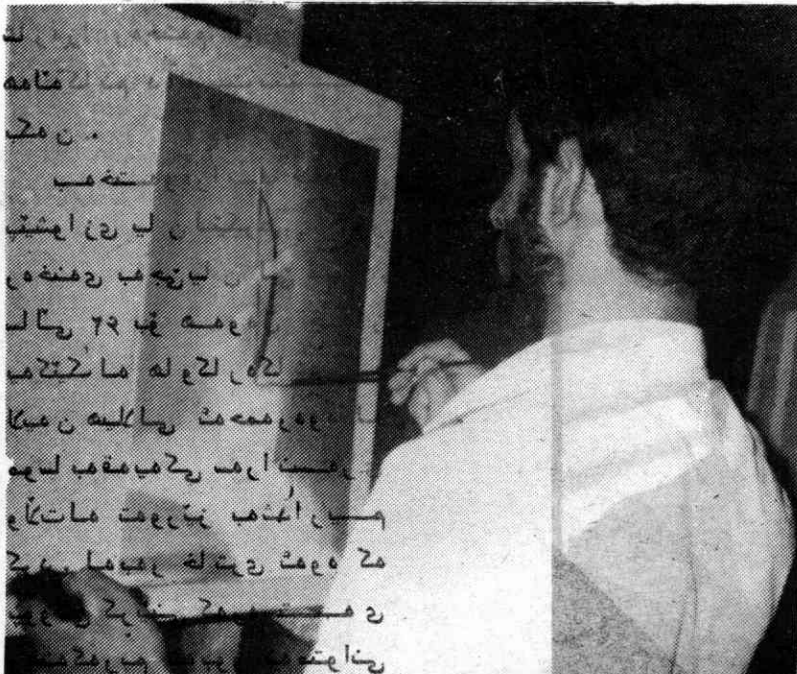
ده بئته هؤى راچه نينى كاكى

ره خه گر يا خير! ...

هنر و هنرمندان گوردستان



حسن رحیمزاده



گرت و تدریج او نشو قاشی ملام
 دو کتشی ساروه مایلم ما و مری
 خوتینده فدا دو و کیم سوزور ساین
 هایه تکیلام و به کالیکه و تپه چه
 گندایا نین دلخوشیش لکیردم
 یو کجاشه "کاکه یا سروه و است"
 یوون شموی دیکه کاک "مقاله
 شاهزاده" در پیوری شیخه به بیان
 باد جیاه ریختن آلبه و لسته
 ساتی ۵۶ سو بیکه م حجاب
 ره نیگم ریاسی و دوستیم به
 نه قاشی موع نگ و دروغه ن کیرد
 به لام کوسم نه یوه ملانوشیم
 یکن طه جنگ به کیشیم بق کار
 کومده شکر نه ده برده لیه سالی
 لایفه ۶۰۰ جده نده تاپه تری
 خوب به خد لک به خلین دیا

وه بیرم دی و هختی
 بیکاری مدزه سه له مهزرا
 کارم ده کرد و هختک جام
 لیده نا کتری سکه رهش
 ده یو به جیلکده حال چهنده
 ختم له سر ده کنشاه و زور
 جار شتی سه یروه دهره کهوت
 به لام له بر خا شری شهوه که
 شهر میتون بووم له رووم
 هه لینه ده هات به که سیان
 نشان بدهم ده نا هر
 شه ودهم که ره خنه بان
 گرتیام و قبری وینه گه ری بان
 کردیام نیستا کام له
 جتگا به کی دیکه بوو
 به لک له قیرگهش کارو
 باری وینه کیشا نه ووه ستو

- تکایه بهر له هه موو
 شت خوت بنا سینه .
 - من حسن رحیمزاده
 خد لکی سنو ساتی ۱۳۴۲ له
 شاری سنو له دایک بووم
 فهوقی دیپلومی هوندرم له
 تدریبهت موعه لیمی تاران
 وهر گرتوه و نیستاده بیبری
 هوندری نا مووزش و بهروه رشی
 شنوم .
 - چون بوو هؤگرت به
 وینه گه ری پیدا کرد ؟
 - من کوری جوو تیریکسی
 نه خوتینده وارم ووه تی جلاوم
 بشکووتوه و برای خوتیندن
 له گدل زهوی و زارو دهشت و
 مهزرا سه رو کارم بووه
 سالی ریاسی به فب متدب

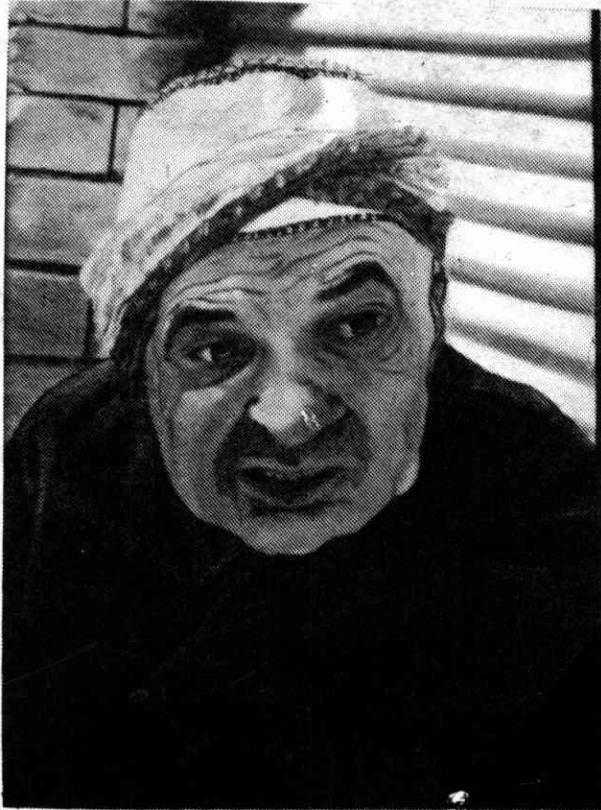
نمایشگاه یک نه بوو به لآم
 رۆژنکی ته حتیل که دووکان
 و بازاری خه یا بان داخرا -
 بوون چهند تابلۆم له
 قهراغ خه یا بان داناوو یستم
 خه لک بێن چاوی لئ بکه ن و
 شاره زا ره خنم لئ بگرن و
 هه لته کانم ده ست نیشان
 بکه ن .

به خته وه رانه خه لک
 پتیشوازی یا ن لئ کرد . زۆر
 ره خنه ی به جئ یا ن لئ گیرا .
 سالی ۶۲ بۆ هه وه ل جار
 په کتیک له ها و کاره کانم له
 لایه ن هیلالی شه حمه ره وه له
 موسا به قه یه کی سه رانه ری
 ولآت له ته ور تیز به شداریم
 کرد . له بهر خاتری شه وه که
 پوولتی کرینی که ره سه ی
 وینه گه ریم نه بوو ، نه متوانی
 په کم جله سه ها و به شی
 بکم به لآم جله سه ی دووهم ،
 به شداریم کرد و مه قامی
 هه وه لم هینا وه . و دیپلۆمی
 ئیفتیخاریا ن دامی . سالی
 ۶۳ له موسا به قه ی وینه گه ری
 ولآت له مه شه د به شداریم
 کرد و له ویش پله ی دووهم
 هینا وه و دیپلۆم تکی دیکه شم
 وه رگرت .

- به گشتی ده توانی بلتی
 کۆسی ریکای سه رکه وتنی
 زۆر تر ته له هونه ردا چ بووه ؟
 - جارئ شاره که شاریکی
 چکۆله یه . که ره سه ی کم
 لئ وه ده ست ده که وت . منیش
 هیچ به جهر که وه نه بوو .

جیگه یه ک نه بوو کاری لئ
 بکم . که متر له گه ل هونه ر-
 مه ندان شاره زا ییم بوو . له
 هه موان گرینگتر ، من زۆر
 شه رمیون بووم و پتیم وابوو
 کاره کانم رووی مه جلیسیان
 نیه . شه وان هه مووده ستیان
 دا ده ست یه کدی و بوونه

شه ده بده بی له خزمه تی
 خه لک دابی و تا ده توانی
 ده ردی سه ره ی مرۆف
 بنه خشینئ و پتیشانی
 بی نه رانی خۆی بدا .
 زۆر تر به چی کار ده که ی ؟
 - کارکردن به ره نگ و
 ره وغه نم زۆر به دله چون



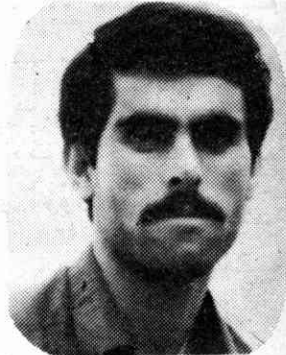
به ره هه لستی پتیشکه وتنم

- به بر وای تۆ وینه گه ری
 چیه ؟

- وینه گه ری زمانیکی
 تایبه تی هه یه وینه گه ر
 به زبانی ره نگ و ته رح و
 خه ت له گه ل جه ما وه ری خه لک
 ده دوئ ! وینه گه ری سه رکه وتوو
 شه وه یه که به و زبانه
 دژواره په یامی خۆی به
 خه لک را بکه یه ننی
 وینه گه ریش هه ر وه ک شیعر و

ده وامی زۆر تره و چاکتر
 کاری له سه ر ده کرئ . هه لته ت
 به ئا وره نگ و سیاقه له می ش
 کارم کردوو به لآم شه وه ی
 مه به ستی دلم بئ هه ر به
 ره نگ و ره وغه ن کیشاومه ته وه
 سووژه ی تابلۆکان ته چن ؟
 - سووژه ی من خه لکه کار
 وباری کۆمه لایه تی و زبانی
 ئیمپرووی ئاده میزاده .
 هه لته ت هه لته زاردنی سووژه
 به سه به چۆنیه تی زبانی

بهلام نهیتوانیوه بهتهواوی
 شلم بکاتهوه. قهت ورهم،
 بهرنهداوه و دهستم له کار
 ههلهنگرتووه. ئهوه کهسهشم
 خوشدهوئ که رهخنی بهجئ
 له کارهکهم دهگرئ و
 رینوینیم دهکا
 - هیوادارین بهئاواته -



کانت بگی . ئیمه شداواوی
 سهرکه وتنت بو دهکهین .
 - منیش پر بهدل سیاسی
 ناوهندی بلاو کردنهوهی
 فه رههنگ وئدهه بی کورد
 دهکهم که بو ناسینی
 هونری خۆمالتی له حهول
 دایه

ئاره زووم ئهوهیه تاقه
 وهتاغیکی تایبتهی وینه
 گهریم ببئ و له باری
 مالیشهوه ئهوه ندهم دهسته
 - لات ببئ هونهریکی باشر
 پیشکەش به خهتک بکهم .
 ههلبهت من وهکله پیشدا
 گوتم دهستهنگی و نه داری
 زهبری لهکاری هونهریم داوه

وینه گهره . منی کوره جووتیر
 ناتوانم سووژهیهک ههلبیزیم
 که زوری لی دوورم ...
 به هدر حال وهختیک
 سووژهیهکم به مئشکدا هات
 بهوردی فکری لیده کهمهوه .
 چاکیکی بیروز ههیه به
 نیوی "سولتان مستهفا"
 کهوتۆته قهراغ شاری شنۆ .
 تابلۆیهکم هدر بهم ناهوه
 گه لاله کردوه ، بوکیشانهوهی
 ئهم چاکه دهبی زاویهیهک
 ههلبیزیم که بتوانی سامو
 ههیهتی ئهوه گورستانه . و
 ئهوه چاکه نیشان بدا .
 مه بهستم ئهوهیه وینه گهر
 دهبی زور ورد پروانی و له
 ههلبیزاردنی سووژهدا زور
 وهستا بی و زورشت وه بهر
 چاو بگرئ .

- تابلۆکانت ماون ؟
 - زوربهیانم نه ماون .
 ئدۆست و ئاشنا لیبیان
 ستاندووم یا بوخۆم پیشکەشم
 کردوون . بهلام ئهوانه ی
 بو دلی خۆم کیشاونهوه ههر
 ماون
 - بهناوی هونهرمه ندیک
 چ ئاره زوو بهکت ههیه ؟

بۆیه لیره دا تامازه ده کهین
به هیندیک له و شتانه ی که
پتویستی ژیانې عیلاتین و
شهوی ده مانه وئ بیلپین
مقهستی ده کهین چونکه قسه
هزاره و دووی به کاره .

گه رده نکه شانه یادیک ده کهین
شهوی ئاشکرا و روونه
له رابردوودا تهنانهت کۆچ
و کۆچباز و به کورتی ژیانسی
کۆچهری له شاره کانیشدا داب
بووه . بۆنموونه خه لکی شاری
گه وره ی سنه ، هاوینی خویان

پۆچ و کۆچبار

ر-ره شه حه د



به هار جوانه ،خۆشه ،له بهر
دلانه ،خوناوهی بارانی،
ره هیله و تریشقه و گرم و
هۆری هه وره کانی ، بۆن و
به رامه ی چیاودۆل و لایالانی،
قاسپه ی کهو و چریکه ی
تولبول و کیشه وه ی
بالنده کان بۆهیلانه سازکردن
و هۆهۆی جووتیار ، دیمه نی
ته واونوین وچیمه نی نه خشین
و لیمشتی فرمیسکی رنووی
رندۆلانی، لوزه وه ی به فراوی
ئاوه له دیرانی، چادرو چیغ
و هه وار و کۆچ و کۆچباری،
کام شاعیر و نووسه زوخواه ن
هه ست هاتوو و رۆیشتوو و
جاریکی به دیمه نی دلپه ئینی
به هاردا هه لئه گوتوو و گرو
بلیسه ی ده روونی ده رنه برپوه؟
به هار جوانه ،چون سه ره تابه
پاکه ، بێگه رده . هه موو شت
نوئ ده بپته وه ، سیا سووته و
سفره ی نه خشین به هار به ره و
کرانه وه و راخرانه ، ده با،
نه ، به زمانیکی شه ده بی
به لکوو به راو بژیکی خۆمالی
بدوین و سه باره ت به
گۆشه یه ک له وه موو جوانی -
یانه ی دینه به رچاو ، به و
مه رجه بیر پرکا وچاو هه ته ر
کا و دل خه ته ره ی نه که ویتئ
هیچ شتئ له و باره دا له
قه لم ناخه یین و کولئ دلئ
خۆمان به یادی چن وشه ی
کۆن و ره سن هه لده رپژین و
له و کوپستانه سه ره ره زو
کۆمه له شاخه سه خت و

مه به ست له چوونه هه وار :
بئ گومان زۆر شت
هاندهری ئینسانه بچپته
هه وار و ماوه یه ک هه وایه کی
ئازاد هه لمژئ ، ئاشکرایه
ئاخری زستان به تابه تی
مانگی ره شه مه کئچ وزینه ده -

له ده وره پشته کانی شفا
رابواردوووه . شه ورۆ له
زوربه ی هه رپمه کانی کۆچهری
مه گین له نیو مه رداره کان که
به بیانوو ی بانه مه ر ده نا
ورده ، ورده به تابه تی له
شاره کان فه رامۆش کراوه . هه ر

واره‌کانی دی وه جم و جوول ده‌کهون.

له رابردوودا شه و ده‌رمان وشته له گورپیدا نه‌بووه تا په‌ر به‌ره‌کانی یان له‌گه‌ل بکه‌ن. له لایه‌کی دیکه‌وه به هوی ژیانسی تازه‌لداری و وه‌به‌ر چا و گرتنی هه‌وای تایبه‌تی کوردستان که زوو دادخ و مه‌ودای گه‌رما که مه خه‌لکی شه و ناوچه‌یه ناچارن بیانبه‌نه جی یه‌کی بژوین و له‌وه‌ر خۆش و بیچووه‌کان به دمی خویان بله‌وه‌رین و ببووژینه‌وه و رسی پیوستیان ره‌عه‌مه‌ل بینن و مه‌ر و مالات له هه‌وایه‌کی ساوو له‌وه‌ر گه‌یه‌کی سازگار هه‌لبزو قینه‌وه. به نیزیک بوونه‌وه‌ی وه‌رزی گه‌رما می‌ش و مه‌گه‌س ژیان له شه‌وهدانی تال ده‌که‌ن بویه ده‌چنه جی یه‌کی ئاواله و می‌رگ و می‌رغوزار و پی‌ده‌شت و قه‌راغ چوم و ئاو، پی‌م شک دی له دبی وه‌ک دۆله‌توو، شی و هه‌یه هه‌ر ته‌قه سه‌ریکیشی مالات‌نیه به‌لام‌ه‌ر که به‌هار داهات و پرای گه‌لی ده‌چته هه‌وار. هه‌وارگه (جی هه‌وار) ده‌بی گۆر و (راوه‌ند) بی. شه‌گه‌ر وانه‌بی شه‌جی‌به له‌به‌ر په‌سیریکی هه‌لکه‌وتبوو جی تاول و که‌پر گۆر ده‌که‌ن و ئاوی لی ده‌پرژینن و ده‌ی شیلن، له‌به‌ر په‌سیران به عام رووی تاول ده‌لی‌ژایی

ده‌که‌ن. جی‌گای چیمه‌ن بو هه‌وار په‌سنده.

ره‌شمال = تاول = ده‌وار = یا ره‌شمال = ده‌وار. به‌پیی پیداو یستی هه‌وارچی و ده‌ست‌رۆینی شه و گه‌وره و

داکوتانی سینگه‌کان پیوسته سینگی به گه‌رانک: مه‌به‌سه‌له سینگی که "له‌له" کرابی له بریک شوین له‌باتی سینگ گولمخ داده‌کوتن. رسته:



چووکي هه‌یه. تاولی نیونجی که په‌سند و دابه، "سی چه‌له‌که" یا "سی شه‌ستونده‌ک" یا "سی کۆله‌که" یه‌بو هه‌لدانی به‌لانی که مه‌وه پیوستی به دوازده، سینگ و رسته و سی چه‌له‌که و چند به‌ر چه‌له‌هیه، چادری سی شه‌ستوند شه‌ش کوینه، که سی سی ده‌که‌ونه شه و دیووئه و دیوی چادر.

به و گوریسانه ده‌لین که سه‌ریکیان له چادروسه‌ره‌که‌ی دیکه‌یان له سینگه‌کانی ئالون هیندیک بو قوزایه‌تی و خو رانان، گوریسی رسته‌کان له به‌نی نه‌خشین ده‌هۆنه‌وه. ژماره‌ی رسته‌کان هه‌تا پتر بی چادر باشر راده‌وه. ستی و له به‌رامبه‌ر با و باکوتدا خۆراگرتوو ده‌بی. قولفه رسته:

قولفه‌ی موویین له‌حاستی جی رسته‌کان له چادره‌که چندراون یا درواون، شه‌ستووری وان به‌ئهن‌دازه‌ی شه‌ستووری رسته‌کانه. سه‌ر رسته: گوریسیکی شه‌ستووری سه‌ر

سینگ: بو هه‌ر رسته‌یه‌ک. سینگیکی سه‌ر به‌دمک یا سه‌ر یه هیکچ پیوسته، سینگی به دمک سه‌ری به قولابه یا گه‌رانکی هه‌یه تا وه‌ختایه‌کی رسته‌ی تاولیان لی هالاند رسته هه‌لنه‌مالی. کوتکی دار بو

به هېچکله دواى ههآدانى چادر به سر تهستوندى نيوه راستى دادينن و دوو سهرى له عرزى قايم دهکن تا له کاتى باو باسريچکدا نهنگوچهلهکان له کلاو رهشکان تلاسا نهبن و چادر له جىي خوى ههآنهقندرئ .
کلاو رهشه :

هر تهستوندهکيک سهرى به "نهنگوچهلهيه" لهحاستى نهو تهستوندهکانه ، کون له چادر کراوه و پهتکيکى به قولفه بهسردا هاتووه . کاتيک تهستوندهکيان وهبر چادردا بهنووکى نهنگوچه - لهکانهوه دهگيرسيتهوه . جارى وا هيه به قولفه قناعت ناکن و وهک کلاو دهچنن و

نهو تاوآه سهر به زهنگاره .
چهآهکله :
چهآهکله يا کولآهکله يا تهستوندهک دارتيکى دريژه و پيوهندي بگهوره وچووکى تاوآ هيه . ئاشکرايه ههتادرپووتر بئى نيوتاوآ چووکتردهبيتتهوه نهوسهرى که رووى لهحهوايه دوو پهله تا بهکلاورهشهوه بگيرسيتهوه ، خواريشى وهک مهزرهق وايه بو وهى باش له عرز جىي گير بئى .
ليسک :

بو ههآووهسينى زور شتان له تاوآ و کهپدا پيويست به سينگى تايبهتى ههيه . لهبر نهوهى نهگهه چهآهکله يا بهرچهلهکان پهليکى روويه ههوايان پيوه بئى نايبرنهوهو

وهک چهآهکله دوو پهله . بو هر چوار لاپانکان "بهرچهآه" پيوسته . له ديوى دهري را دهچن دهبر رهستهکانهوه چونکوو ده بئى پيشى تاوآ له پاشى تاوآ بليندر بئى . رستهکانى پيشهوه بهجىي دهرکن بويه بهرچهآهيان وهبر دهدهن تا له کاتى گهرمادا بههآينانى وان چادر ههوا درئ وژوورفيئک بيتهوه .

تاوآ ههآدان :

لهپيشدا چادر له جىي تاوآلى پان رادهخن نهوجار له دوولا پانک ونپوه راستى - را سئى کهس چهآهکلهکانى وهبر دهدهن وبليندى دهکن بهو نهندازهى ئينسانى دهبرهوه بچئ . چهآهکلهکان دهبن ههتا نهنگوچهلهکان دهبر کلاو رهشهى دهنيئ هينگى ويگرا قهوهتى دهدهنئ چادر قيت دهبيتتهوه . لهو کاته دا ژن و ژال له سر سينگ و رستهکان حازرن و داياندهکوتن . چوار سينگى لاپانکهکان ده بئى له پيش هه موو سينگهکاندا بکوترين ، نهگهه دواى نهوهى سينگهکانيان داکوتا تاوآ گنجى کهوتبيئى جئى سينگهکان دهگورن ، له پاشان چيغى به دهرهوهى چهآهکله پانکهکان رادهنگيون بو وهى راوهستئ . هر دوو گهز ، دوو گهز ، بهرچيغان له کهمهره چيغهکان (به ن



بو شت ههآووهسين کهلکى لئى زهردهگرن .
بهرچهآه :
بهرچهآه يا بهرچهآهکله چهآهکله باريکتره ، سهرى هر

لهسر تهستوندهکان قيتى دهکهنهوه ، کلاو رهشهى پيدهآين . جارى واشه لهدهرو ژوور به گولينگى رهنگا و رهنگدهى نهخشينن و دهآين

چيغ) راده کهن وله عهريزيان داده کوتن .

بهريچيغ :

سهخته دارتيکي جهنگه لئي (بهروو - مازوو) به دريژايي گه زونيويکي وهک دهسکه پيمه ره وايه به لام سهريکي داده تاشن تا له عهريزي دابکو تري .

لاميردان :

مالتيکي ميواني زور بي . وهستي نهروا دوو تاو لان هه لدا يا نه وهي کوربوووکي له گه ل بي چيغيکي وهک ، تيغهي به نيو تاو لني داديني . به جوړه تاو له که ده بيته دوو بهش ، ژن و مندا ل له لايه کي تاو لني ده بن ولايه که ي دي ده بيته بهري ميوان که (لا ميرداني) پييده لني .

قوول ئاور :

چيگايه کي بو ئاورگ له نيوه راستي ژووري تاو ل له عهريزي ديار ي ده کهن وهه لني ده کو لن و له پاشان جواني قور ده دن و ده ي سوونه وه ده بيته قوول ئاور ، سي بردي له ده وري داده ني - شه وانيش ناويان (کوچک ئاور - گه) بو نان کردن سيلني له سر شه و بهردانه داده ني - به لام بو ئاوو شيووه سر نان سي کوچکه هه يه

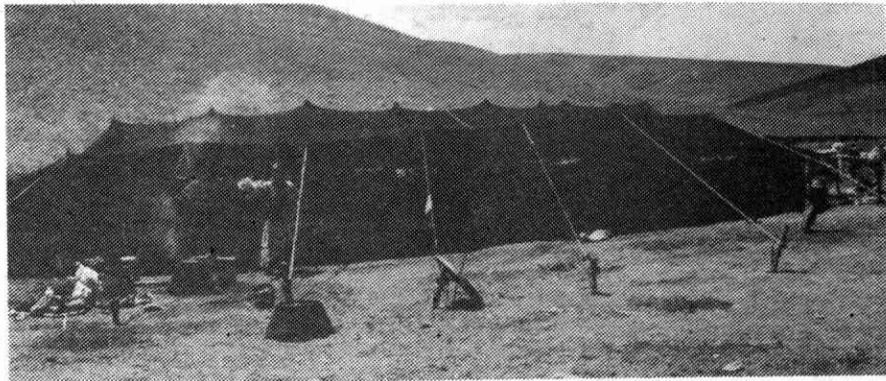
ههريزال :

شتيکه وهک چوارپايه بني کللوره وهک خانووچکه ي مندالانه ، حاجت وشروشالاتي

کولين :

بو راگرتني رسق و به تايه تي رو ن له هه وار جي يه کي فينک لازمه ، ههريويه قوولکيه کي له قولينچکي تاو ل به ومه رجهي سي بهر بي و تاو تي نه کا هه لده قهن به نه اندازه يه کي نينسان بتواني به ئاساني تيدا هه لسوورني . شه گه شه وماله ده وله مند بي ورسقي زور بي قوولي کولين گه وره تر هه لده قهن . شه گه خا کي جي کولين رووخک بي له نيو قه دي ديواره کان را بو لاي سه رسنگ چني ده کهن و قوله

زيادي له وي ده نين و مالي بي هه لده ويژيرن ، سهري تهخته وده سته نوين ويخه ني له سر که له که ده کهن ، بو سازکردن بني چوار داري دوو پهل به قه دپالتيکي به چوار گو شه توند له عهريزي قاييم ده کهن له پاشان له دريژايي را دوو داري وهک چه له که ي پيراديترن تا دوو کيليزيه ک له پاش و يه که له پيشه وه ساز ده بي ، شه و جار شه و به ره و بهر قوله داري داويني . به و جوړه ههريزال ئاماده ده بي بو جواني به ره يه کي خوش نه خشي په نه کيشي به سه ردا ده دن .



داری داوینه سر وبه بهر و جهوالان دايده پوشن ، له و جي يانه ي نيزيکه شارن و رسقي بو ماوه يه کي زور راناگرن ، رسقيان له پشتت پانکي ، ياني له دهري تاو ل داده نين .

تاو ل دوو پشت پانکي هه يه به يانان لايه کي ونيوان ران لايه کي دي فينکه ، بويه ناچارن روژني بهلاني که مه وه ، چاريک رسقه که يان بگويزنه وه

له رابردوودا مال نه بوو بهر ي خوي بوخوي ساز نه کا . پيرگي : جاروبار له حياتي وه ي ههريزالي به قوله داران هه لبه ستن يا له پانايي ههريزال دوو قوله ديواران هه لده چن و داري داويني شه و جوړه ههريزالانه ناويان پيرگه و شه و بهر ي پي داده پوشن (بهريپيرگي) پي ده لني .

م. وفا

خوشه ويستم

گولتي جوانم ،

ئەوينم

ئارامى گيانم

ھەروەك مۆمىك

رۆش دەكەي شەوى رەشى ژيانى من

گەرم دەكەي لەشى ساردى خەزانى من

مۆم .مۆم !!

نا ،نا ھەلەم كرد ،بم بوورە !

مۆم كوادەتوانى ۋەك تۆبى؟

ئەتۆ مانگى شەوى زەوى رووناك دەكەي

ئەتۆ رۆحى بۆلەشى من ،

ئەتۆ رۆژى ھەموو ھەردى گەرما دەدەي .

گولم تەنيا

ئەوينى تۇبۇ پەپولەي ژيانى من

ۋەك مۆمىكە

دەمسووتىنى

بەلام گوتم

منىش ۋەكوو ھەرپەپولتىك

ئەوكاتە خوشحال ورازىم

كەلەئاگرى ئەوينتەدا

ھەلپرووزىم ،

ھەموو رۆژى

ھەمووشەوى

ھەمووسالى

چەت بىنم

چەت بىنم

لەبەرچاوماي

لەناودلماي

لەناوگيانماي .

تۇخوا گولم

ئەتۇش جارجار

يادىك بىكە لەو پەپولەي

شەمى ئەوين

بالەكانى ھەلپرووزاند .

سروە ۵۶

تاقامن پىنج ھىقى

ئەز ھەيڧا سارم تو تاقى بۆمىن

ئەز ھەردى حىكەم تو تاقى بۆمىن

ئەزلەش ۋەتەرمى فىك ۋقالامە

توجان ۋجىگەرھەناقى بۆمىن

ئەزل بەرپۇژا گولەك چىلمسى

تودانى سې خوناقتى بۆمىن

ئەز تەك ۋتەنى بى يارو بىكەس

توخزم ۋكەس ۋھەۋباقى بۆمىن

شوشا شكەستى لىن خولى يەمە

تو بىھن ۋعەترو گولاقى بۆمىن

ئەز بىي تە گولتى بەزر نافتەك

توجانى نىشان خوناقتى بۆمىن

ناقتەم ۋمۇي باسكەم شۇر بوويە

پىشەنگى چىايى مزاقتى بۆمىن

ئەز پەرشكەستى ، مامەبندەستى

تو پەروباسك ۋپىكاقتى بۆمىن

ئەز سۆمەكارى گولاقتى بىنم

تو زىرەۋانى تۇر ، داقتى بۆمىن

لەگەل شىعرى

ئەز گولاقتى ئاقال بەستى مامە

توئاق ۋپىلاقتى ، گەراقتى بۆمىن

زەڧيا تاق سوتى يازۇرتىنمە

خاكقاقتى ۋپاكاقتى داقتى بۆمىن

ئەز بىدەل ۋگول ، بەندەكەل سەرمەل

تودل ۋ ۋىرىان ، زراقتى بۆمىن

دەما دووراتى ۋبىكەساتىنى دا

توجانى ۋىشت ۋسلاقتى بۆمىن

ئەز ۋەك سىقتى يا چاقاب ھىسرم

دايى ئەز گورى توچاقتى بۆمىن

ھەرچەندەل ژىنى بى (ھىقتى) مامە

توھىقتى يازىنا ھەرگاقتى بۆمىن

ئەويندەكەم !

ھەمووشەوئى ، لەدوورولات

مۇمى لەشم

بەئاگرى يادى تۈۋە ئەتوئىنمەۋە ،

بەئارەزورى بىنىنەۋەت

بئى كەس و دەر

ۋەك مآرەنگاز ئەتلىمەۋە .

* * *

ھەر كەبىنىت :

كۆگە بەفرى نئو كووچەتان

وردەوردە ئەتوئىتەۋە ،

دارەپپىرەي نئو ھەشەتان

ئارام ئارام ئەشئىتەۋە ،

دلتىابە يادەم كرددووى

بەدەم ئاخ ۋەھناسەۋە

بەدەم ھەزاران تاسەۋە.....

* * *

ھەر كەدەيتت :

قازوقورىنگ

قەتار قەتار لەگەرملين را گەراندەۋە

شاعىرنى لاو

گوللى سوورى نئو باغچەتان

بەدەم شەئى نەرمى بەيان لەرانەۋە ،

دلتىابە بەرئىمەۋە

چاۋەرئى بەھەردىمەۋە

ھەردىمەۋە.....

* * *

بئى شك لەسەر گوئىسوانەتان

گرمەي غەزەب كۆتەرەكانى تاران دوۋە ،

كوندەبووى شووم

بەئىسقانى منالەكان ھىلانەكەي خۇش كرددوۋە .

سەد ھىندەي تر رئى تارىك بئى

ھەلدئىر ورژد وبارىك بئى

ھەردىمەۋە .

من دلىمەۋە ، تا پىت بئىم :

ھەرمنالى ، كرج وكالى

بىرلەمردن نەكەيتەۋە

* * *

بەھارەكەم !

دارەكانى ئەم ھەرئىمەش

چرۇ وگوليان دەركردوۋە ،

دەشت وپئى دەشت ، دۇل وچيا

بەرگى سەوزيان لەبەر خۇ كرددوۋە ،

ئەما ، نايە

دەنگىكى تەر ، لەھىچ لايە

جریوہەك تریقەہەك ، شەئى بايە ،

سرتە رازىكە بئى بنە

روانىن پرىئاخاوتنە .

كەسئ ۋەك من

كەپەرۋەردەي گالەي شەمال

سىراندن وقاسپاندە ،

باش دەزانئى - بئى دەنگى جۇرئى مردنە -

بەپرشنگى چاۋەرۋانئىت

رئى تارىكم رووناك كەۋە !

بابئىمەۋە ،

تاكوو بەھار بەخەملىو ى

لەچاوتدا بىنىمەۋە .

بابئىمەۋە ،

تالەگەل تۇ

لەسەر بستووى ھەوارگەي سوور

پرى لەچنوور ،

لەبەستىنى چەمى خورپىن

كانى بلوور ،

لەگەل رىژنەي ئاسۇگى دوور ،

بەئا ھەنگى تاسەۋەۋىن

شىعەرى ئومئىد ،

سروودى ژىن بخوئىنمەۋە !.....

چاۋەرئى بە ،

دلتىابە ، ھەردىمەۋە

ھەردىمەۋە

ھەردىمەۋە.....

لئوئیکه ده ده لیکه

خه م وبرا نابنه قافیه مانای
ئه م میسرعه نایه .

دونیا سهردوخا موش وده ربام
لهیل بوو
دیشان شه هاتو برا
همتر رووی داوه شهویکی
پر خه م

لهباری کیشهوه بهک نین .
دهبی بۆشهوهی بیی به
شاعیر وبتوانی شیعربلیتی
گهلیک موتالا بکهی .حهول
بده بابهتی نوئ و سووژه ی
تازه ههلیژی ری .

سهردهشت : غه مبار بیورانی
شیعرهکته لهباری وهزن و
قافیهوه لهنگه . بو وینه :

نازانی چ باس و چ
خه بهرئیکه ئیمرو
قهرنی بیسته مه و بی
ههوله ئیمرو

لهباری وهزنهوه نارپکه و
ههول و خه بهریش نابنه قافیه
شیعری نارپکم تهواو کرد
ئیمرو

دهسا برایان قهبول
که ن لیمان

هم لهباری وهزنهوه هم
لهباری قافیهوه لهنگه ...

مههاباد : سولهیمان - خ
براگیان ههستی شاعیرانهت

تا لهسروهدا به ناوی خوت
بلاوی بکهینهوه .

گهرمسار : شاهو - ح
شیعرهکانت زور لاوازن .
لهباری وهزن و
قافیهوه لهنگه
بوکان : غه ریب

سووژهی شیعرهکته خراب
نیه . بهلام باسهکانت زورلیک
بلاون وهیندیک جارماناشیان
نایه . چهند تهعبیری نابهجی
نیوئاخنی شیعرهکته بووه .
بو وینه :

بی وهفائیت لهگه ل کردم
پیم ناخوشهقهولی درو
نه تکرده سن گیانی بی تین
جوابت کردم وا به دهو
گیانی بی تین یانی مردوو .
په سن = مونا جات
جابرانه مانای شیعرهکته .
دهبی بهچی .

وهزنی شیعرهکته لهچهند
جیگا تیک چوو .

ههستیکی پاراوت ههیه .
هیندیک وردبوونهوه وموتالا ی
دهوی . توژیک خو ماندوو بکهی
دهتوانی شیعری باشتر بلیتی .

سنه : ف - وهیسی یان
شیعرهکانت زور کز و بی
هیزن .

کاک بی سوچ

شعیر ته نیا وهزن وقافیه
نیه . بهلکوو شهوهی دهبی زور
سهرنجی بدریتی نیوه روکته .
وهختیک دهلیتی :

شهونم پرژینه ده می
به یانه

شهونم پرژینه ده می
به یانه

یانی چی ؟

دایک مهکی دام وهک بهک
موسلمان

کوئی شیعره ؟ چه ههستیکی
شاعیرانهی تیدایه ؟

به کورتی شیعرهکته لاوازه
و پیوستیت به موتالا یهکی پتر
ههیه . شیعری شاعیرهکان
بخوینهوه .حهول بده بابهتی
نوئ له شیعردا ره چاو بکهی .

مههاباد : که مال کوکهی
شیعرهکانی خوالیخوشبوو

مهلا ماری کوکهی مان
پیگه یشت . شیعرهکان بههله
نووسرابوونهوه وزور جیگامان
بو ساخ نه بووه . تکایمه

شهگر بو ت دهکری سهرگور -
یشتی ئه م شاعیره گه وره من
به تهواوی بو بنووسه وچهند
نموونه شیعری ره گه ل بخره

ههیه . ده توانی به موتالئی زۆر
 وشاره زابوون به فهنی شیعر
 شیعی باش بلئی . بهلام
 شهوش بزانه شیعی نوئی
 وهزی ههیه ههرواش نیه که
 چند وشه له پهنا یهک ریز
 بکری ورتستهی کورت و درئیز
 ساز بکن . بووه زنی شیعی
 نوئی دهبی موتالاً بکمی . به
 هیوای خوا له ژمارهکانی
 داهاتوودا لهسر شهو باسه
 لهسروه دا دهپۆین و بو
 رینوینی شاعیره لاهه کانمان
 باسی شیعی نوئی درئیزه
 دهدهین

گه ماسار : شاهۆ - ح
 شیعره کهت بهر له هه موو شت
 لهباری وهزنه وه لهنگه .
 شیعره کان هه یه که
 وهزنیکیان ههیه وهک :
 عهینی پهپوو وان به
 دهوری گره وه
 هه ریهک به جورئ له بوئ
 ئامان دهکا
 یهکه و دوای شه مهش
 شیعره کانت ماناشیان نیه .
 وهک :

سانع ونازمی گشتی هه
 توئی
 بویه ناتۆرئ ولله زمان
 شهکا

خانئ : عومه رشپخ محهمه دی
 شیعره کانت نیوه روکتیکی
 جوانیان ههیه بهلام له باری
 فهنی شیعره وه لهنگن وهک :
 ههست ودهست چند جار
 بوونه قافیه . دهبی بزانی

که وشه یهک له شیعره دا جارئیک
 ده بیته قافیه . (کوهمنیست و
 ههست) نابنه قافیه
 پیوستیت به موتالئی پتر
 ههیه حول بده دهبی به
 شاعیر .

خانئ : ههیه به توللاً شامخی
 شیعره کانت ههستیکی جوانیان
 تیدایه بهلام لهباری کیش و
 قافیه وه که م و کوو پریان تیدا
 ده بیندرئ بو وینه :
 (تیکراییی وئوینی) ، (غممی
 ودلی) ، (تهمی ودلی) ، (سهری و
 دلئی) نابنه قافیه .

له هیندیک جیگهش له مانای
 شیعره که نهگه یشتین وهک :
 شهوه دیسان شهوی تاریک
 له من هات
 که بوزگورئ له من دادرئ
 ته می من
 من وتهم وا غه ریبین وکز
 و مات
 که به لکوو توته که ی بگرئ
 دلئی من

هیوادارین به موتالاً و ورد
 بوونه وه یهکی تهواو ههسته
 جوانه کهت له قالبی شیعره دا
 بدرکینی .

مه ریوان : فاتح وهیسی
 شیعره کانت له بهر شهوه که
 که م و کوو پریان تیدایه بو چاپ
 نابئ .

(میلله تانی و هاتوانی)
 قافیه نین چون شه گه
 پاشگره که یان لاجئ (میللهت و
 هاتوو) ده مینیتته وه که نابنه
 قافیه . شهو جار مه بهست له

شیعر هه ریزکردنی وشه
 نیه دهبی ماناشی تیدا بی
 وهک :

شه گه ر بت زانی وشمی
 زانیاری
 هه رکه س شهت زانی
 بو شه و گو لزاری

هیوادارین شیعی جوانترمان
 بو بنیری .

مه هاباد : عهلی ره مه ن
 جارئیک دیکه شه وه لامی شه م
 پرسیاره مان داوه ته وه . بهلام
 شه مجاریش دووپاتی ده که ینه وه
 ک و گ دوو پیتی شه لف و
 بی کوردین شه گه ر له پیش
 "ی" و "ئ" و "وی" و "وئ"
 دابین راوئیزه که یان ده گورئ .
 بهلام له نووسیندا هه ر وهک
 خوئی ده نووسرئ وهک :

کوئی - گوئی - کو - کئو - گئو
 بوکان : جه عفه ر عه لیزاده
 شیعی مندالان زورتایه تی
 سه ربه خوئی ههیه . دهبی به
 زمانی مندال بی وشتیکی
 لی فیربی . وشه قورس و
 ناله باری تیدا نه بی .

شه شیعره ی تو شه و تایه -
 تی یانه ی نیه وهک :

کاتی پاروو شه گلئیم
 دم و لیوم شه نووقئیم
 لهباری وهزنه وه زۆر لهنگه
 تکایه شه کتیبانه ی له باره ی
 شیعره و چیرۆک بو مندالان
 نووسراون بخوینه وه .

چاوه روانی به ره همی
 جوانتری توین .

چاره نووس

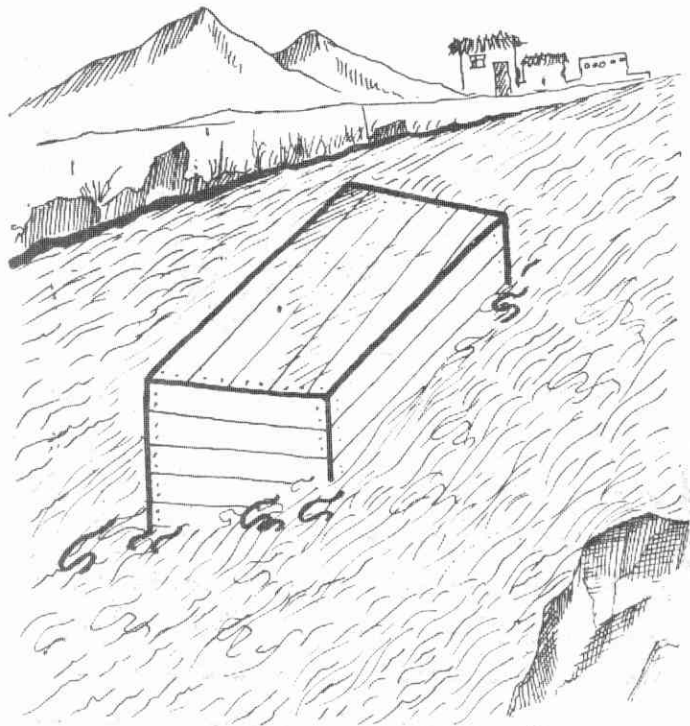


ڪا براهڪ ڙنيڪي دهبي هموو ساليئـهـو
 ڙنه منڊالي دهبي. منڊالتهڪي ناگاتسهر ي
 سهوتووي دهمرئروڙيڪ سولتان مهحمود و
 ههياسرئ يان ده چادري وان دهڪهويودهچنه
 ڙوور- سللو دهڪهن ودا دهنيشن. ساحيب ،
 مال به خيرها تنيان دهڪا . پاشنان وچا-
 خواردن نهوبه سهرهاتيان بوده گيرپتسه وه.
 نهزقزا نهو وهختي ڙنهڪه سهروبهندي
 منڊال بوونسي دهبي. ساحيب مالپي يان
 دهليئ نهمن نهوهنده مهرهودهدهمئي به و
 مهرجهي سهوتوويهڪ ڪيشڪ لهه منڊالـه
 بڪيشن. نهوانيش دهلين باشه .

ڙنهڪه منڊالي دهبي ههرشهويڪ ههياس و
 شهويڪ سولتان مهحمود ڪيشڪن.
 نهزقزا شهويڪ ڪه ههياس ڪيشڪـيـي
 دهڪيشي. تماشا دهڪا شتيڪ دئ سهيري وانيه.
 دندووکي بستيهڪه ولاقي باريڪ ودرينڙه و له
 حاجي لهگلگهگي گهورهتره. ههياس زوري لي
 دهترسي لهترسان خو له ڪهليئيڪي چينغهڪه
 حشار دها. دوايه نهو دهعبايه ديتتهڙوور ،
 دئ ڪه دندووک به منڊالتهڪه داداههياس
 لهپشتههرا ههرچوئيڪي بي به ترسه ترسو

لهرزلهرز ههردووک لاقئ دهگري وليي
 دهپرسئ نهتو چڪارهي وبوچي هاتوي .
 دهليئ نهمن چاره نووسم . ليئم گهري. ههياس دهپر-
 سي چارهي ڪئ دهنووسي . دهعباڪه جواب دهدا تهوه
 چارهي ڪجي سولتان مهحمود لهو ڪوره دهنووسم .
 ههياس ليئ دهگهري و چارهي ڪجي سولتان لهو
 ڪوره دهنووسي ودهعباڪه دهروا . ههياس شهوي به
 روڙ دهڪا تهوه وهيج دهنگي ناڪا سهوتوودوايي
 دئ و سولتان وههياس ڪيشڪ ڪيشان وهردهگرن
 ودهروئن. ڪهم دهروئن ، زوردهروئن ، ههياس
 خند يڪي ديتي. سولتان دهليئ نهوهندهيه چ.
 بووههياس؟

ههياس دهليئ قوربان هيج نهبوو. سولتان
 دهليئ ناشتيڪ ههرههيه پيم بلئ. نهويش دهليئ
 نهمن قهرهول بووم چاره نووس هات چارهي ڪجي
 توي لهو ڪوره نووسي. دهليئ بابگهريئنهوه
 ڪورههڪي لي بڪرين وبڪوڙين. ههياس
 دهليئ قوربان ناڪري ونابي ، چون منڊاليڪي
 ساوا دهڪوڙي ، سولتان دهليئ ، ههردههبي بگهريئمه
 - وه. دهگهريئنهوه دهچنهوه مالي ڪابرا .
 به ڪا براهي دهليئ ڪورڪهت نافروشي .
 دهليئ وهلاهي خو نهو منڊالته ههربوئن نابي



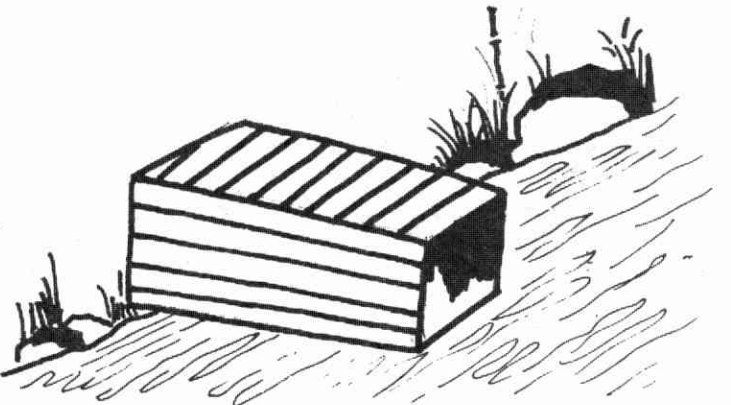
دیتئی . سولتان ده لئی هه یاس شه وخه نده یه چ بوو ؟
 ده لئی هیج : ده لئی حه تمه ن ده بی پیم بلئی .
 ده لئی شه و جئ یه ی که که لاکه شه سپه که مان لئی
 دیت ، هه ر شه و جئگا یه بوو که مندا لئه که مان لئی
 فرئی دا بوو . مندا لئه که له نیو که لاکه که دا بوو .
 وه ختیک شمئی دیت ، خوی حاشا ردا ورؤیشته -
 وه نیو که لاکه شه سپه که . سولتان ده لئی :
 با بگه ر ئینه وه . ده بین مندا لئه که له نیو که لاکه
 که دا یه . ده ری دئین و ده رؤن سولتان ده لئی
 ده یکو و ژم . هه یاس نایه لئی و ده لئی :
 نایه لم . ده لئی شه دی چی لئی بکه یین :
 ده لئی ده چینه کن وه ستای سندو و قئکی بسو
 دروست ده که یین و ده چؤمی دا وئین . ده لئی زؤر
 باشه . ده چنه کن وه ستای سندو و قئکی به دوولیران
 پی دروست ده کن و دوایه مندا لئه که ده نیو
 سندو و قه که دا وئین و به چؤمی دا ده دن . شه و جار
 ده رؤن ئاشیکش له به ر ئه وئا وه ده گه ر ئی وه ختیک ،
 ئاشه که راده وه ستئ ته ماشا ده که ن سندو و قئکی
 ده به ر په ر ه کان دایه سندو و قه که ی ده ر دئین -
 ئاشه وان ده لئی :
 بالیره بی هه ر که ستیکی هات باله سه ری دانیشئ
 رؤژیک زنی ئاشه وان ده لئی :

با پتیا ن بفرؤشم . و به هیندیک زیر پلایان
 ده فرؤشئ . سولتان وه یاس کوره که سه ی ده س
 ده ده نیئ و ده رؤن . بریک ده رؤن سولتان ده لئی :
 شه کوره ده کو ژم . هه یاس ده لئی قوربان
 کو شتنی وی بوئیمه هیج قازانجی نیه با
 لیره ی فرئی بده یین بوخوی ده مرئ . له و ئ .
 له زارکی شه شکه و ته که فرئی ده ده ن و ده رؤن .
 شه زقه زا هیلانئ سیمور غئیکش له و شه و شکه و ته
 ده بی . وه ختیک سیمور غه که دئته وه ، ته ماشا ده کا
 مندا لئیک له وئ که و ته وه . ده ستی ده داتئ و
 ده یبا ته وه شه شکه و ت و له وئ به خئوی ده کا تا
 گه و ره ده بی .

رؤژیک له ر ا وئ ته ماشا ده کا که لاکه شه سپک .
 له وئ که و ته وه . ده ستی ده داتئ و بوئ شه و مندا لئه ی
 دئین ته وه ، بو شه و ی که وه ختیک سیمور غ له
 مال نه بوو خوی پی بخا فلئینئ و ه ره زنه بی .
 رؤژیک سیمور غ ده چئته ر ا وی سولتان مه محمود و
 هه یاسیش ر ئیان ده وئ ده که وئ مندا لئه که له و
 وه خته سه ر له که لاکه شه سپه که دئین ته ده ر .
 وه ختیک شه وان ده بینئ سه ر ده وئ ده نئ ته وه
 هه یاسیش ده ی بینئ ده نکئ نا کا .
 که م ده رؤن و زؤر ده رؤن هه یاس خه نده یه کی



دەچنە نىيوبا غەكەبە كۆرەكەى دەلتىن بىرۆ
 ھىندى ميوەن بۆيىشە . كۆرەكەدەچى ميوەيان



ئەرى پياوۋ باھەلى كرىن بزانين چى
 تىدايە بەلكووخوارقى بۆناردىن وزىرى تىدا
 بى. دىن ھەلى دەگرن تەماشا دەكەن مندا لىكى
 سى سالانە تىدايە . دەلتىن خوايە زۆرشو كىر
 ئىمەو ھاجا كۆپر بووين . مندا لىشت دايىنى
 دىن بەختى دەكەن تاگورە دەبى .

بۆدىنى . دىخۇن ۋە ھەلدەستىن دەپۇن كەم دەپۇن زۆر
 دەپۇن . ھەياس خەندەيەكى دىتتى سولتان دەلتى
 ئەو خەندەيە چ بوودەلتى :
 ئەو كۆرەى بە چۆمىمان دادا ئەوبا غەوانە
 بوو ، دەگەر تىنە ۋە كىن كۆرەكەى . كۆرە كەبە



باغىكىان دەبى دەيگەنەبا غەوان .
 رۇزىك ھەياس سولتان بەوئىدا پادەبىرن ،
 سولتان بە ھەياس دەلتى !
 با لادەينە ئەوبا غەى ھىندىك ميوەى بخۇين . .

- خىرھاتنىان دەكا . سولتان نامەيەكى نووسى
 و گوتى :

ئەى ۋەزىران ونگار بە دەستان ھەرچى زووشەو
 كۆرەھات لە سەرى بەدن ، نامەكەى ۋە كۆرەى
 دەدن . كۆرە دەبن كىلاوى دەنچ . چونكە ئىسە و
 ۋەختى عادەت ۋا بونامە بەر نامەيان دەبن





كلأوی دهنآ شهوجار دهروا زور ماندو دهبی
له قهراغ شاری باغیکی لی دهبی لادهاته
باغهکه لهوی لهسر کانی ناو دهخواتهوه
خهوی لی دهکوی شه باخهشئی کچی
سولتان محمود بووه . وهختیک کچهکه دیتهنیو
باغ تهماشا دهکا کوریکی زور جوان لهسر
کانی یه کهخهوی لی کهوتوهه . ناشقی دهبی .

من لهو کوره ماره بکن . ژنی پاشا دهلی:
شهمن قسهی پاشا ناشکینم لی ماره کهن .
تاسولتان دیتهوه مندالکیان دهبی . دین
مندالکه له کوشی سولتان داوین . سولتان ماچی
دهکا ودهلین شهوه نهوی تویه دهلی:
خۆشهمن چ کورم نیه که ژنیان هینابی
وهچ کچیشم نیه که میردیان کردبی شهدی
شهوهی منه ، دهلین شهدی قوربان شهتو شهو



دهچته پیش تهماشادهکا کلأوهکی لهسر
بهر بوتهوه ونامهیهکی دهخوینتهوه زوو ،
نامهکی دهدرینی . ههر شهوه ختی نامهکی
دیکه دهنوسی به زمانی بابی دهلی:

شهی وزیران ههرکه شهوکوره هات کچی منی
لی ماره بکن . نامهکی لهنیو کلأوهکه داویو
دهروا . وهختیک ههلهدهستی کلأوهکی لهسه ر
دهنیتهوه ، کچهکه دهلی:

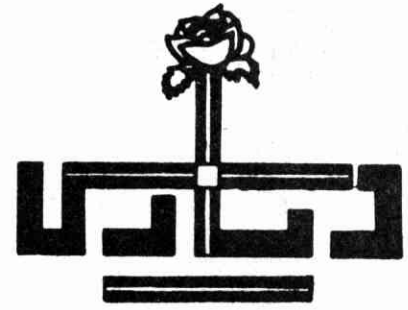
بوها توویه باغی من ، دهلی ماندووبوم
لیره خهولیکهوت دهبی بم بهخشی ،
ههلهدهستی دهروا بوهرای پاشا ، نامهکی وه
وهزیرگان دهدا . وهختیک نامهکی ده خوینتهوه
وبهژنی پاشای دهلین سولتان فهرموویهتی کچی



کورته نه ناردهبوو که کچی توی لی ماره بکن
سولتان دهست بهرزدهکا تهوه دهلی شهی خویه
سهرفی نه زهرم لی بکه بمبووره . ههرکه سیک که
شهتو چارهی بنوسی بهکه سردهنا کریتهوه .
شه میش شهوکوره کرده کورپی خۆم ولله
جیگای خۆم دانا .



په ندى پيشينيان



مهتل

زاري له پشتي
بوڅوې له بردې
هيزې له غارې

ځه ځه ځه ځه

زمانې له پشتي
کلکې له تنېشتي
رزقې له دهشتي

ځه ځه ځه ځه

ښو تاقه دهکا
ښو تاقه دهکا
چاو له هه مووکه ښو دهکا

ځه ځه ځه ځه

ده خورې گوشتي نيه
هله دي لاقې نيه

ځه ځه

دهنگې ههيه ورهنگې نيه
فرې دهدا دهستي نيه

ځه ځه

تيگردني سونه ته
له قاندي فېرزه

ځه ځه ځه ځه

به دهست شېره
به پېست پلېنگه
به چاو بازه

ځه ځه

بار به لبار ناگاته هه وار .
قه درې زيرې له کن زيرينگه ره .
به سده دهرزي يان گاسنيکيان
تي نايي .

هر زال مهې زه واليکي
ههيه .

کابرايان له دي ري
ندهدا له مالي کويځاي
ده پرسي .

قه ليش به قه لي ده لئي
رووت ره ش بي .

۳- له ترسي گيره بووه به وستر
هر دهرده ي دهرمان يکي ههيه .
به رخ هدر له بن سه ودهدا نايي
ناني بده به سدي مه يده به
نامرد ي .

نه به پيکه نيني ناغا تيکه وه
نه به خوښي زستان .

که چهل به زوري ناچيته مازوان
جاريک سنگ ده خوا جاريک سنگ
ده کوتي .

وا نهدراوه بدروپته وه .
به هه لوا هه لوا کوتن دم شيرن
نايي .

بزن ښه گهر ښه جلي هات ناني
شواني ده خوا .

ردېنم له بهر تاوي سپي
نه کردووه .

تا دؤ پتريي که شک ره قتره .
چيشتي خوش له ښه نگوري را دياره
سري نايه شي پريسکه ي لي
ده بهستي .

- مي يي بلنگي مي يي
بزن يي زي بلنگي بزن يي داردا
دکن .

- گو لکه که دي ل بريځ
ناغي گارانه کي خه را ب دکه .

- گا ميش (گهل) نغدي
گا ميشان هله ده وهه سپره قه سي
هه سپان .

- بار ي هيس ترا چته ک
گران چي تره .

- ښه جلي بزن يي هات چوو
ناني شفاني خار .

- ني ري حه مونيرينه ني ري
يي شه قه ره شا ثايرينه .

- ني ري رهت بوون گو تن
گيسکا تووش .

- ما دیک نه به سبه نابه ؟
مي ر دمرن نا قه دميين

گا دمرن چهرم دميين
- گا بمره کي رزه عف دبه

- گولکي مالي زگا يي
مالي نا ترسن .

- گولک دبن گا ، گا نابن
گولک .

- برا براهه تبا زار جودايه
- ببا وبارائي ، عه مر ي

به فر ي کيم دبه
دبي ژه کي رووشکي بره ف

دبي ژه تا زي بگره .



کاک مه نافیگمان در اوسئ
 بووسه ری زور چکۆله بوو،
 ده تگوت خرکه بهرده!
 روژیک لیم پرسئ
 ئه دی سهرت بووا چکۆله یه؟
 - بوخوم وام پئخوش بوو

- "ئورمیا" یا "ورمئ" یانی
 چی؟

- یانی "شاری ئاوه"
 شارنیک که ئاوی زوره .
 - ئه دی بو ئاوی مانئ
 ئیمه ههر روژنا روژیک
 قهتعه ده بیئ .

- برۆ له و ده ریاچه زه لامه و
 له هه موو چۆم و رووباره ئاوه
 بیینه!

- شیت بووی! چ له و
 ئاوه تال و سویره بکهم .
 ئاوی شیرین مان ده وی . چۆر-
 یکمان ئاوییه! له خۆرا ناوی
 ئهم شاره یان ناوه "شاری ئاوه"!
 - له خۆرا نیه مه گهرئهو
 ده ریاچه زه لامه ت نه دیوه؟

- کارم به دریا و
 ده ریاچه چه؟ من لیوانیکم
 ئاوی ته سفیه کراوی شیرینه وی
 بیخۆمه وه .

بابه گیان "ئورمیا" یا
 "ورمئ" مانای "شاری ئاوه"
 نهک "شاری خاوه ن ئاوی ته سفیه
 کراوی لوله کیشی کراوی
 ده لیوان کراوی! "هه مه وه نه د"



حاکم ده ستووری به خه لکی
 شاردای به روژبخه ون وبه شه و کار
 بکن .

روژیک ته ماشای کرد ئه وه
 کابرایه کی پینه چی به نوئیژی
 نیوه رو فتیله یه کی گران دووه
 حاکم زور تووره بوو . دیتئ
 نهک ههر یهک بی قسه ی ئه وی
 کردووه و به روژ کار ده کا
 فتیله شی هه لکردووه . گوئی:
 کوره کابرا ئه و فتیله چه
 هه لت کردووه؟

- قوربان ئیستا شه و کار
 ده کم . چون به روژ هه چ کهس
 دیارنیه و مه جب وورم ،
 شه و کاریشی به به ره وه بکهم
 نه ناله برسان ده مرم .

هه سه ن نادری ره حمه تی
 میوانی دئ و گوشتیان نابئ .
 تا ویک له لای میوانان
 داده نیشئ و دوا یه بانگی
 خیزانی ده کا و ده لئ:
 - دابچۆماله حاجی ... بلئ
 هه سه ن ده یگوت میوانان هه یه
 و ده ستم به هه چ کوئی راناگا
 مریشکیکم بوئینئ . پشانی
 میوانانی ده ده م . ئه وانیش
 نایه لن سه ری بیرم . به غار
 بوئ ده نیرمه وه .



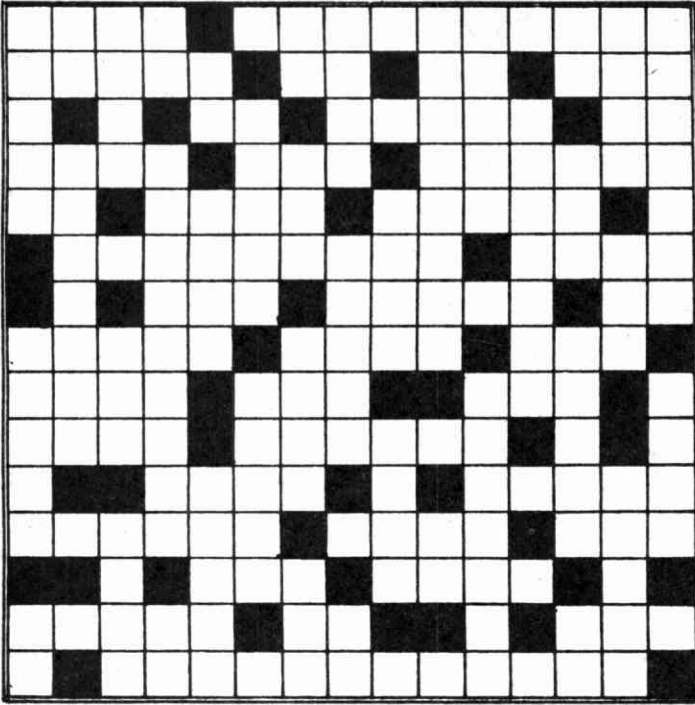
له مالیک میوان کرابووین
 جیگام زورخوش بوو له خودام
 ده ویست سئ چوار روژی دیکه ش
 له وجیگه بمینمه وه . با و کیشم
 زور به له زبوو .

شه وکه هه موو خه وتن . ههر
 کهسه ددانی مه سنووعی ده رینا
 وله جامه ئاوی ها ویت وله بن
 سه ری نانا . ددانئ سه رووی
 بام و خانه خوئ و میوانه که ی
 دیکه م گوئی . ئه ورۆزه هه تا
 ئیواره بوئان لیک نه بووه و
 شه ویکی دیکه ش ماینه وه .



تیبینی : له پر کردنه وهی شم جەدوه له دا هه موو ئوسوولی رینووسی
 کوردی به پهی رینووسی هه لپه زپرداروی شم گوواره ره چا و کسراوه
 جگه له وهی نیشانه ی (۷) داننه تراوه . واتا شه گهر بو وینه وشه ی (شپ
 گول ، زور ، شیرو ..) ی تیدا بی به شکلی (شر ، گول ، زور ، شیرو ..) ده نووسری .

۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ ۸ ۹ ۱۰ ۱۱ ۱۲ ۱۳ ۱۴ ۱۵



- ۱- شاعیری به ناوبانگی کورد که ما مؤستا هه زار شه رحی له دیوانه به ناوبانگی کردوه - خزمه تکاری
- ۲- ره ههنگ و شه ده بی کوردی ۲- ئاوالی
- ۳- بووچ - گوندی ناوچهی شنو و پیتکی ئەلف و بی - شاری ئازەربایحانی
- ۴- رۆژه لات ۳- بۆی هه ولیر - خووش و به تام
- ۵- لپرو هه له مووت ۴- به یانی زوو - دنیای
- شمال - سنعه تکاری پۆیه شمین ۵ -
- ۶- مه له نه پکی کوردستانی تورکیا - وشه و
- ۷- که لیمه - هه گهر و عیله ت ۶- ئازا د
- ولاتیکی ئامریکای لاتین ۷- دوو جار
- ۸- پیتکی - ته شه ر و تانه - ئوتیلی مه ر -
- ۹- دوستی زیره به لام قه ت نایگا تیی
- ۱۰- قاش و نه قیم - کو سه که ی راتیکی که وره یه
- ۹- رۆژ و خۆر - بیگانه ده لئی چی!
- ۱۱- که ره سته ی شه ری قه دیم ۱۰- گوشتی
- ۱۲- هه لچراوی له کوو په کراو - شه ویش هه
- ۱۳- درۆیه ۱۱- دوژمنی ساغی و سلامه تی
- ۱۳- نوور و بریقه ۱۲- نیشانه ی هه لپه زاردن
- ۱۴- داوینی چیا - پووژه وانه و دولخ ۱۳ -
- فرش کردن - قه لقی مێردان ۱۴- گێژ و
- ۱۵- خه والوو - لق - به یار ۱۵- شاعیری روونا کدلی کرما شان و خاوه نی کتییی چه پکه گول .

۱- گوندستی پکی ناوچهی سه رده شه ت - جووه ته زیاره تی خانه ی خودا ۲- هومید - گور و تین - که یبانوی که ل ۳- برین دهیدا به لام به راوه ژوو - باتلاق - کاوله حسای سوار و له و ولاته هه لکه وتوو - ته گبیر ۴- شاره زا و هه لکه وته ۵- له ته وراتدا به خوا ده لئین ململانی ۶- مانگیکی سال - ژماره یه که ۷- ره وانناسی سویسی - هه سانه وه ۸- شاری که ویر خزمه تی مزگه وت ده کا - شه ستۆی سه راوبن ۹- ده بی به ریداری بسپیری - تازه - ناشاره زا و بیگانه - ورد بوو ۱۰- گوندیکی ناوچهی خانج - سووک و چرووک ۱۱- زۆر تیر - جۆر و ته ر ز بای دلداران ۱۲- ژماره ی مانگ - نووسه ری به ناوبانگی کتیبی سپید دندن - به رز ۱۳- خۆراکیکه به لام عیقه مانان نایخۆین - لاستیک - هاو له و خوریک ۱۴- شاره وه - بارانی توند ۱۵- خۆر - به دوان ده بیته باریک - هه گهر و بنووس .

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵
ش	ک	ب	ه	ک	ی	ک	ی	ر	و	ن	و	ن	و	ن
و	ر	ی	ل	و	ی	و	و	و	و	و	و	و	و	و
ک	س	و	ا	و	ا	ن	ا	ر	ی	و	ر	ی	و	ر
و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و
و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و
و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و
و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و
و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و
و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و
و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و
و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و
و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و
و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و
و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و
و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و
و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و

- له نپو شه و که سانه یدا که پرکراوه ی شم ژماره ی سروه مان بو بنیرن ، یه ک که س به پپی پشک به به ره نه ده دهناسری . به مه رچیک شه خالانه ی خواروو له به رچا و بگری :
- ۱- جەدو هه لکه به خه تکی خووش بنووسری وایی پسته گان بینه خویندنه وه .
- ۲- شه سلجی جەدو هه لکه مان بو بنیری له کا غزی دیکه دا به هداری نادری .
- ۳- لانی زۆر پا زده رۆژ پاش ده رچوونی گووار پرکرا و - هی جەدو هه لکه ی نارد بی .
- ۴- پرکراوه ی جەدو هه لکه هه له ی تیدا نه بی جاییزه ی پرکردنه وه ی جەدو هل سالیک ئابوونمانی گوواری سروه یه .



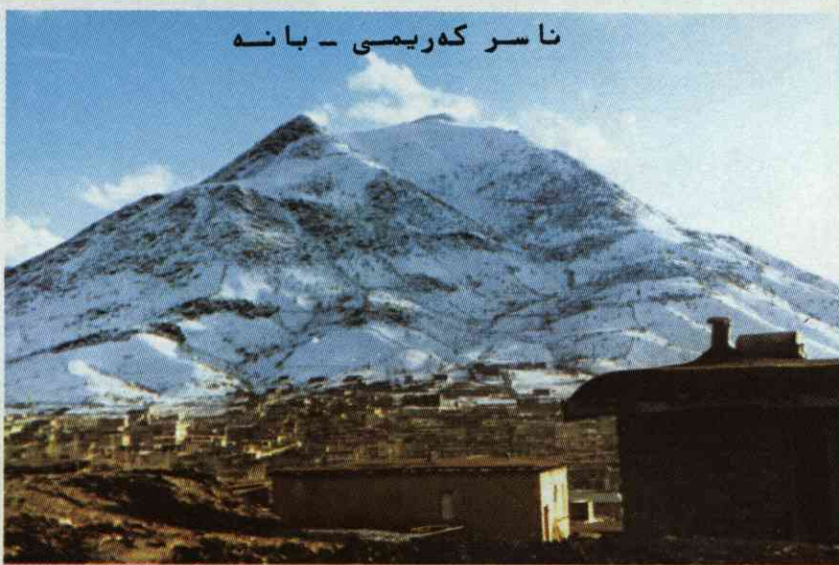
قادرياميرى - مەھالبۇد



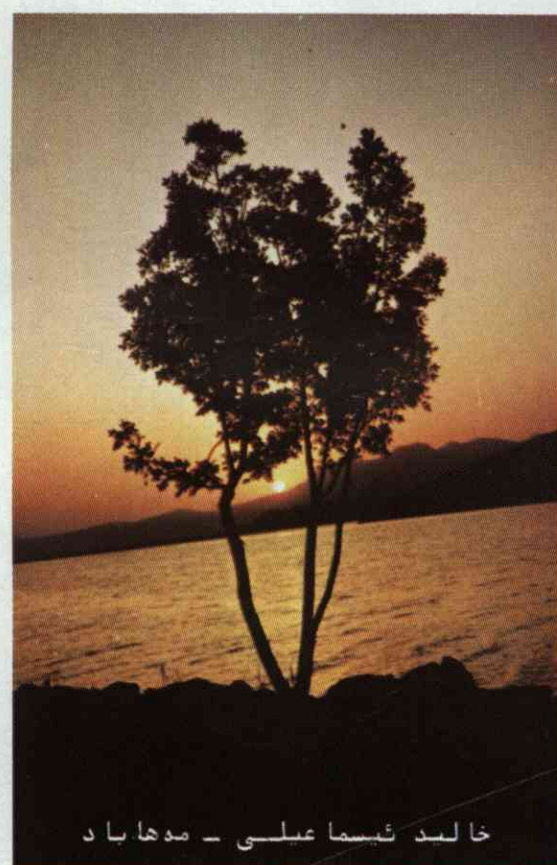
نامىق كۆھنە پووشى - مەريوان



خالىدقەلەكەكوھى - بۆكان



ناسر كەرىمى - بانە



خالىد ئىسماغىلى - مەھالبۇد

